



|                  |                                                 |                    |                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>D</b>         | <b>Sicherheitshinweise<br/>Kompressor</b>       | <b>RO</b>          | <b>Indicații de siguranță<br/>Compresor</b>                 |
| <b>GB</b>        | <b>Safety instructions<br/>Compressor</b>       | <b>GR</b>          | <b>Υποδείξεις ασφαλείας<br/>Συμπιεστής</b>                  |
| <b>F</b>         | <b>Consignes de sécurité<br/>Compresseur</b>    | <b>P</b>           | <b>Instruções de segurança<br/>Compressor</b>               |
| <b>I</b>         | <b>Avvertenze di sicurezza<br/>Compressore</b>  | <b>HR/<br/>BIH</b> | <b>Sigurnosne napomene<br/>Kompresor</b>                    |
| <b>DK/<br/>N</b> | <b>Sikkerhedsanvisninger<br/>Kompressor</b>     | <b>RS</b>          | <b>Bezbednosne napomene<br/>Kompresor</b>                   |
| <b>S</b>         | <b>Säkerhetsanvisningar<br/>Kompressor</b>      | <b>PL</b>          | <b>Wskazówki bezpieczeństwa<br/>Kompresor</b>               |
| <b>CZ</b>        | <b>Bezpečnostní pokyny<br/>Kompresor</b>        | <b>TR</b>          | <b>Güvenlik Uyarıları<br/>Kompresör</b>                     |
| <b>SK</b>        | <b>Bezpečnostné predpisy<br/>Kompresor</b>      | <b>RUS</b>         | <b>Указания по технике<br/>безопасности<br/>Компрессор</b>  |
| <b>NL</b>        | <b>Veiligheidsinstructies<br/>Compressor</b>    | <b>EE</b>          | <b>Ohutusjuhised<br/>Kompresor</b>                          |
| <b>E</b>         | <b>Instrucciones de seguridad<br/>Compresor</b> | <b>BG</b>          | <b>Указания за техника на<br/>безопасност<br/>Компресор</b> |
| <b>FIN</b>       | <b>Turvallisuusmääräykset<br/>Kompresori</b>    | <b>UKR</b>         | <b>Вказівки з техніки безпеки<br/>Компресор</b>             |
| <b>SLO</b>       | <b>Varnostni napotki<br/>Kompresor</b>          |                    |                                                             |
| <b>H</b>         | <b>Biztonsági utasítások<br/>Kompresszor</b>    |                    |                                                             |

### Sicherheitshinweise

**Gefahr! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**  
Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**  
Setzen Sie den Kompressor nicht dem Regen aus. Benutzen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag! Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie den Kompressor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Explosionsgefahr!
- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**  
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
- **Halten Sie Kinder fern!**  
Lassen Sie andere Personen nicht den Kompressor oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie Ihren Kompressor sicher auf**  
Der unbenutzte Kompressor muss in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- **Überlasten Sie Ihren Kompressor nicht**  
Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**  
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Verletzungsgefahr!
- **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**  
Ziehen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Kabel/Stecker können beschädigt werden.
- **Pflegen Sie Ihren Kompressor mit Sorgfalt**  
Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte.
- **Ziehen Sie den Netzstecker**  
Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**  
Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- **Verlängerungskabel im Freien**  
Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Seien Sie stets aufmerksam**  
Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- **Kontrollieren Sie Ihren Kompressor auf Beschädigungen**  
Vor weiterem Gebrauch des Kompressors die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- **Achtung!**  
Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**  
Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

- **Geräusch**  
Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.
- **Austausch der Anschlussleitung**  
Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge!
- **Befüllung von Reifen**  
Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.
- **Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb**  
Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
- **Aufstellort**  
Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.
- **Warnung!** Benutzen Sie den Kompressor nur, wenn alle Schutzvorrichtungen intakt sind und niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder schlafinduzierenden Medikamenten.
- **Halten Sie das Lüftungsgitter stets sauber**, besonders in verschmutzten Arbeitsumgebungen.
- **Benutzen Sie niemals defekte Kompressoren.** Vermeiden Sie den Betrieb bei Auffälligkeiten wie ungewöhnlichen Geräuschen oder verstärkten Vibrationen; schalten Sie das Gerät aus und kontaktieren Sie das Servicezentrum.
- **Verwenden Sie ausschließlich Originalteile;** bei Verwendung von Nicht-Originalteilen kann die Garantie verfallen und das Risiko von Fehlfunktionen steigen. Änderungen am Kompressor sind untersagt – Reparaturen sind von einem zugelassenen Servicezentrum durchzuführen.
- Berühren Sie keine heißen Teile und schalten Sie den Kompressor nicht über das Anschlusskabel aus.
- Der Druckluftzyklus sollte nur mit geeigneter Ausrüstung erfolgen, die den maximalen Betriebsdruck aushält.
- Die erzeugte Luft ist weder zum Atmen noch zur Lebensmittelverarbeitung geeignet.
- **NUR LUFT:** Dieser Kompressor ist ausschließlich für Luft, nicht für andere Gase, vorgesehen
- Warten und reinigen Sie den Kompressor regelmäßig gemäß der Anleitung und halten Sie ihn trocken und ölfrei.

- Bewegen Sie den Kompressor nicht mithilfe des Luftschlauchs und lassen Sie den Druck ab, bevor Sie ihn transportieren.

#### **Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen**

- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!
- Tragen Sie beim Arbeiten mit der Druckluftpistole eine Schutzbrille und eine Atemschutzmaske. Stäube sind gesundheitsschädlich!

#### **Sicherheitshinweise beim Farbspritzen**

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.

- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m<sup>3</sup> sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
- Halten Sie Sprühgeräte beim Befüllen stets fern vom Kompressor, um Kontakt mit Flüssigkeiten zu vermeiden.
- Der Arbeitsbereich soll klar vom Kompressor getrennt sein, um direkten Kontakt mit dem Arbeitsmedium zu verhindern.
- Sorgen Sie für einen Mindestabstand von 2,50 m zwischen Kompressor und Druckluftwerkzeugen/-anschlüssen im Betrieb.
- Richten Sie Sprühgeräte niemals in Richtung des Kompressors.

#### **Betrieb von Druckbehältern**

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

**Safety information**

**Important! The following basic safety actions must be taken when using this compressor in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire. Read and follow these instructions before using the equipment.**

- **Keep your work area tidy**  
Untidy work areas can result in accidents.
- **Check the ambient conditions**  
Do not expose the compressor to rain. Never use the compressor in damp or wet locations. There is a risk of electric shock! Provide good lighting. Do not use the compressor near flammable liquids or gases. There is a risk of explosion!
- **Protect yourself against electric shocks**  
Avoid bodily contact with earthed parts, e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- **Keep children away!**  
Do not allow other persons to touch the compressor or cable, keep them away from your work area.
- **Keep your compressor in a safe place**  
When unused, the compressor must be stored in a dry, locked room out of children's reach.
- **Do not overload your compressor**  
It will run better and safer within its quoted capacity range.
- **Wear suitable work clothes**  
Never wear loose fitting clothes or jewellery. They may get caught in moving parts. Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair. Risk of injury!
- **Do not use the cable for purposes other than that for which it is designed**  
Do not carry the compressor by its cable and do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. The cable/plug could become damaged.
- **Take care of your compressor**  
Keep your compressor clean in order to work well and safely. Follow the maintenance instructions. Check the power plug and cable on a regular basis and have them replaced by an authorized specialist if they are damaged. Check the extension cable regularly and replace it if damaged.
- **Pull out the power plug**  
When not in use and before carrying out any maintenance work.
- **Avoid unintentional starting**  
Make sure that the switch is turned off when connecting to the power supply.
- **When using an extension cable outdoors**  
Check that it is approved for outdoor duty and is marked accordingly.
- **Be alert at all times**  
Watch what you are doing. Use common sense when working. Never use the compressor when you are distracted.
- **Check your compressor for damage**  
Before using the compressor again, carefully check the safety devices and any slightly damaged parts to ensure that they are in good working order. Check that the moving parts are working correctly, that they do not jam, and that no parts are damaged. Make sure that all parts are fitted correctly to ensure that the equipment remains safe to use. Unless otherwise stated in the operating instructions, damaged guards and parts have to be repaired or replaced by a customer service workshop. Damaged switches have to be replaced by a customer service workshop. Never use an electric power tool with a switch that cannot be turned on and off.
- **Important!**  
For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.
- **Leave all repairs to a qualified electrician**  
Repairs must be left strictly to qualified electricians or the user might suffer an accident.
- **Noise**  
Wear ear muffs when you use the compressor.
- **Replacing the power cable**  
To prevent hazards, leave the replacement of damaged power cables strictly to the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!
- **Inflating tires**  
Directly after inflating tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
- **Roadworthy compressors for building site operations**

Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.

- **Place of installation**  
Set up the compressor on an even surface.
- **Warning!** Use the compressor only when all safety devices are in good working order. Never use it when you are under the influence of alcohol, drugs or sleep-inducing medication.
- **Keep the ventilation grilles clean at all times**, particularly in dirty working environments.
- **Never use a defective compressor.** Avoid operation if you notice anything abnormal such as unusual noises or excessive vibrations; switch off the machine and contact the service center.
- **Use only original parts;** using non-original parts might cause the warranty to be voided and increase the risk of malfunctions. It is prohibited to make changes to the compressor – repairs must be carried out by an approved service center.
- Do not touch any hot parts and do not switch off the compressor by means of the connection cable.
- The compressed air cycle should be performed only with suitable equipment capable of withstanding the maximum operating pressure.
- The air produced is suitable neither for breathing nor for processing food.
- **ONLY AIR:** This compressor is designed only for air, not for any other gases.
- Clean the compressor and carry out its maintenance on a regular basis as described in the instructions; keep it dry and free of oil.
- Do not move the compressor with the help of the air hose; release the pressure before transporting.

#### **Safety instructions for working with compressed air and blasting guns**

- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.

- Wear safety goggles when working with the blow-out pistol. Foreign bodies or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!
- Wear safety goggles and a respiration mask while working with the compressed air gun. Dust is harmful to your health!

#### **Safety information for paint spraying**

- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55° C. There is a risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. There is a risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. There is a risk of explosion! Paint vapors are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapors are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m<sup>3</sup> and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying. Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.
- While filling, always keep sprayers away from the compressor in order to avoid contact with liquids.
- The work area must be clearly separated from the compressor in order to prevent direct contact with the medium you are working with.
- Keep a minimum distance of 2.50 m between the compressor and the compressed air tools/connections during operation.

- Never point sprayers in the direction of the compressor.

**Operating pressure vessels**

- You must keep your pressure vessel in good working order, operate the vessel correctly, monitor the vessel, carry out necessary maintenance and repair work immediately and meet the relevant safety precautions.
- The supervisory authority may enforce essential control measures in individual cases.
- A pressure vessel is not allowed to be used if it has faults or deficiencies that can endanger workers or third parties.
- Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

**Do not lose these safety instructions.**

### Consignes de sécurité

**Attention ! Lors de l'usage de ce compresseur, il faut respecter les mesures de sécurité fondamentales suivantes à des fins de protection contre les électrocutions, les blessures et les incendies.**

**Lisez et suivez ces indications avant d'utilisez l'appareil.**

- **Gardez votre poste de travail en bon ordre**  
Le désordre dans le poste de travail entraîne un risque d'accident.
- **Prenez compte des influences de l'environnement**  
N'exposez pas le compresseur à la pluie. N'utilisez pas le compresseur dans un environnement humide ou mouillé. Danger d'électrocution ! Veillez à un bon éclairage. N'utilisez pas le compresseur à proximité de fluides ou de gaz combustibles. Danger d'explosion !
- **Protégez-vous contre les électrocutions**  
Évitez tout contact avec les pièces mises à la terre, par exemple les tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs.
- **Tenez les enfants à l'écart !**  
Ne laissez pas d'autres personnes toucher le compresseur ou le câble, éloignez-les de votre poste de travail.
- **Conservez votre compresseur dans un endroit sûr**  
Le compresseur non utilisé doit absolument être conservé dans un endroit fermé sec et hors d'accès pour les enfants.
- **Ne surchargez pas votre compresseur**  
Vous travaillerez mieux et plus sûrement en respectant la plage de performance indiquée.
- **Portez une tenue de travail appropriée**  
Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Vous pouvez être attrapé(e) par des pièces mobiles. Lors de travaux en plein air, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes. Portez un filet à cheveux pour les cheveux longs. Risque de blessure!
- **N'utilisez pas le câble de façon inappropriée**  
Ne tirez pas le compresseur par le câble, ne l'utilisez pas pour tirer la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, contre tout contact avec de l'huile et des arêtes acérées. Les fiches et les câbles peuvent être endommagés.
- **Entretenez votre compresseur avec soin**

Maintenez votre compresseur propre pour pouvoir bien travailler en sécurité. Suivez les consignes de maintenance. Contrôlez régulièrement le connecteur et le câble et faites-les remplacer, en cas d'endommagement, par un spécialiste reconnu. Contrôlez régulièrement la rallonge et remplacez-la si elle est abîmée.

- **Tirez la fiche de contact**  
En cas de non utilisation, avant la maintenance.
- **Évitez la mise en marche involontaire**  
Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lorsque vous le reliez au réseau électrique.
- **Rallonge en plein air**  
Utilisez en plein air seulement des rallonges admises pour cela et dûment caractérisées.
- **Soyez toujours attentif**  
Observez votre travail. Procédez raisonnablement. N'utilisez pas le compresseur si vous n'êtes pas bien concentré.
- **Contrôlez la présence d'éventuels dommages sur votre compresseur**  
Contrôlez soigneusement le bon fonctionnement conforme à l'affectation des dispositifs de protection ou des pièces légèrement abîmées avant de continuer à utiliser le compresseur. Contrôlez si la fonction des pièces mobiles est correcte, si elles ne sont pas grippées ou si certaines pièces sont abîmées. Toutes les pièces doivent être correctement montées pour garantir la sécurité de l'appareil. Les dispositifs de protection et les pièces abîmées doivent être réparées dans les règles de l'art par un atelier de service clientèle ou être échangées si rien d'autre n'est indiqué dans le mode d'emploi. Les commutateurs abîmés doivent être remplacés dans un atelier de service après vente. N'utilisez aucun outil dont l'interrupteur ne peut pas être mis en ou hors circuit.
- **Attention !**  
Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et appareils auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le producteur. L'usage de tout autre outil ou accessoire que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un risque de blessure corporelle.
- **Réparations seulement par un(e) spécialiste électricien(ne)**  
Les réparations doivent uniquement être effectuées par des spécialistes électricien(ne)s, des accidents pouvant sinon être entraînés pour l'exploitant.

- **Bruit**  
Portez une protection de l'ouïe lors de l'utilisation du compresseur.
- **Remplacement de la conduite de raccordement**  
Lorsque la ligne de raccordement est endommagée, le producteur ou un(e) spécialiste en électricité doit la remplacer afin d'éviter tout danger. Danger par électrocution !
- **Gonflage de pneus**  
Contrôlez la pression de gonflage directement après le remplissage en utilisant un manomètre adéquat, p. ex. dans une station service.
- **Compresseurs pouvant aller sur route en conditions de chantier**  
Veiller à ce que tous les tuyaux et toutes les robinetteries conviennent à la pression de service la plus élevée admise pour le compresseur.
- **Lieu d'implantation**  
Mettez uniquement le compresseur sur une surface plane.
- **Avertissement !** Utilisez le compresseur uniquement si tous les dispositifs de protection sont intacts et jamais sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de somnifères.
- **Maintenez la grille d'aération toujours propre**, en particulier dans les environnements de travail sales.
- **N'utilisez jamais des compresseurs défectueux.** Évitez toute utilisation lorsque des anomalies telles que des bruits inhabituels ou des vibrations accrues se produisent ; éteignez l'appareil et contactez le centre de service.
- **Utilisez exclusivement des pièces d'origine** ; l'utilisation de pièces non originales peut annuler la garantie et augmenter le risque de dysfonctionnements. Il est interdit d'apporter des modifications au compresseur - les réparations doivent être réalisées par un centre de service agréé.
- Ne touchez aucune pièce chaude et n'éteignez pas le compresseur à l'aide du câble de raccordement.
- Le cycle d'air comprimé doit être réalisé uniquement avec un équipement adapté capable de supporter la pression de service maximale.
- L'air généré ne convient ni pour la respiration ni pour la transformation des aliments.
- **AIR UNIQUEMENT** : ce compresseur est prévu uniquement pour l'air, pas pour d'autres gaz.

- Entretenez et nettoyez régulièrement le compresseur conformément au mode d'emploi et maintenez-le sec et sans huile.
- Ne déplacez pas le compresseur avec le tuyau d'air et évacuez la pression avant de le transporter.

#### Consignes de sécurité relatives au travail avec de l'air comprimé et des pistolets à air

- La pompe du compresseur et les câbles atteignent des températures élevées en fonctionnement. Tout contact provoque des brûlures.
- L'air aspiré par le compresseur doit être maintenu exempt d'impuretés, elles pourraient entraîner des explosions ou des incendies dans la pompe du compresseur.
- Maintenez la pièce de connexion du flexible de la main pendant que vous détachez le raccord. Vous éviterez de la sorte des blessures par le tuyau qui rebondit.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec le pistolet à air. Des corps étrangers et des pièces emportées par le souffle peuvent provoquer facilement des blessures.
- Ne dirigez pas le jet sur des personnes et ne nettoyez pas des vêtements au corps avec le pistolet à air. Risque de blessure !
- Portez des lunettes de protection et un masque de protection respiratoire lorsque vous travaillez avec le pistolet à air comprimé. Les poussières sont nocives pour la santé !

#### Consignes de sécurité lors de la peinture au pistolet

- N'utilisez pas de vernis ni de détergeant ayant un point d'inflammation inférieur à 55° C. Danger d'explosion !
- Ne chauffez pas la laque et le détergeant. Danger d'explosion !
- Lorsque vous utilisez des liquides nuisibles pour la santé, il est nécessaire de porter des appareils filtrants (masques) à des fins de protection. Respectez également les indications des producteurs de telles substances en ce qui concerne les mesures de sécurité.
- Respecter les indications sur les emballages des matériaux traités et les marquages de l'ordonnance relative aux substances dangereuses. Le cas échéant, prendre des mesures de protection supplémentaires, porter particulièrement des vêtements adéquats et masques.

- Il ne faut pas fumer pendant la pulvérisation tout comme dans l'espace de travail. Danger d'explosion ! Les vapeurs de peinture sont aussi facilement inflammables.
- Aucun foyer, ni flamme nue, ni aucune machine produisant des étincelles ne doivent être présentes ni utilisées.
- Ne consommez pas et ne conservez pas d'aliments et de boissons dans l'espace de travail. Les vapeurs de couleurs sont nocives à la santé.
- L'espace de travail doit avoir plus de 30 m<sup>3</sup> et il faut garantir un renouvellement d'air suffisant lors de la pulvérisation et du séchage. Ne pulvérisez pas contre le vent. Respectez toujours les règlements de la police locale lorsque vous pulvérisez des produits combustibles ou dangereux.
- N'utilisez pas de fluides comme de l'essence minérale, du butylalcool et du chlorure de méthylène en association avec le tuyau de refoulement en C.P.V. Ces fluides détruisent le tuyau de refoulement.
- Éloignez toujours les pulvérisateurs du compresseur lors du remplissage afin d'éviter tout contact avec des liquides.
- La zone de travail doit être clairement séparée du compresseur pour éviter tout contact direct avec le fluide de travail.
- Veillez à une distance minimum de 2,50 m entre le compresseur et les outils/raccords pneumatiques pendant le fonctionnement.
- Ne dirigez jamais les pulvérisateurs vers le compresseur.
- Contrôlez le réservoir de pression avant chaque service pour déceler la rouille et les détériorations. Il ne faut pas exploiter le compresseur avec réservoir de pression rouillé ou endommagé. Faites un constat de l'endommagement et adressez-vous au service après-vente.

**Conservez bien ces consignes de sécurité.**

#### **Fonctionnement de réservoirs de pression**

- Toute personne qui exploite un récipient sous pression doit le conserver en bon état, l'exploiter dans les règles de l'art, le surveiller, procéder immédiatement à tous travaux d'entretien et de réparation nécessaires et prendre les mesures de sécurité nécessaires en fonction des circonstances.
- L'autorité de surveillance peut ordonner dans certains cas des mesures de surveillance nécessaires.
- Il ne faut pas exploiter un récipient à pression, lorsqu'il présente des vices qui menacent les employés ou des tiers.

### Avvertenze di sicurezza

**Attenzione! Nell'usare questo compressore si devono osservare le seguenti misure fondamentali di sicurezza per proteggersi da scosse elettriche e dal pericolo di lesioni e di ustioni. Leggete ed osservate queste avvertenze prima di usare l'apparecchio.**

- **Tenete in ordine la vostra zona di lavoro**  
Il disordine nella zona di lavoro può essere la causa di infortuni.
  - **Tenete conto degli influssi ambientali**  
Non esponete il compressore alla pioggia. Non usate il compressore in ambiente umido o bagnato. Pericolo a causa di scosse elettriche! Accertatevi che ci sia una buona illuminazione. Non usate il compressore nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. Pericolo di esplosione!
  - **Protegetevi dalle scosse elettriche**  
Evitate di toccare con parti del corpo elementi collegati a massa, per esempio tubi, caloriferi, fornelli o frigoriferi.
  - **Tenete lontani i bambini!**  
Impedite alle altre persone di toccare il compressore o il cavo, tenetele lontane dalla vostra zona di lavoro.
  - **Tenete il compressore in luogo sicuro**  
Il compressore che non viene utilizzato deve essere tenuto in un ambiente asciutto e chiuso, al di fuori della portata dei bambini.
  - **Non sottoponete il compressore a sovraccarico.**  
Si lavora in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
  - **Portate indumenti di lavoro adatti**  
Non portate indumenti ampi o gioielli, perchè potrebbero impigliarsi nelle parti mobili. Eseguendo lavori all'aperto si consiglia di portare guanti di gomma e scarpe che non scivolano. Se avete i capelli lunghi, raccoglieteli in una retina. Pericolo di lesioni!
  - **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato**  
Non usate il cavo per tirare il compressore e non utilizzatelo per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo a riparo da calore, olio e spigoli vivi. Il cavo/la spina potrebbero venire danneggiati.
  - **Tenete il compressore con cura**  
Tenete il compressore pulito per lavorare bene ed in modo sicuro. Seguite le regole di manutenzione. Controllate regolarmente la spina ed il cavo e fateli sostituire da un tecnico autorizzato se sono danneggiati.
- Controllate regolarmente il cavo di prolunga e sostituitelo se è danneggiato.
- **Staccate la spina dalla presa**  
In caso di mancato utilizzo e prima della manutenzione.
  - **Evitate che l'utensile venga avviato inavvertitamente**  
Accertatevi che l'interruttore sia disinserito quando l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica.
  - **Cavo di prolunga all'aperto**  
Usate all'aperto solo cavi di prolunga omologati per questo e contrassegnati in modo corrispondente.
  - **Siate sempre attenti**  
Osservate il vostro lavoro. Lavorate in modo ragionato. Non usate il compressore se non siete concentrati.
  - **Verificate che il compressore non presenti danni**  
Prima di continuare a usare il compressore verificate con cura che i dispositivi di sicurezza oppure le parti leggermente danneggiate funzionino perfettamente e secondo il loro scopo. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine, che non siano bloccate o danneggiate. Tutte le parti devono essere montate in modo corretto per garantire la sicurezza dell'apparecchio. I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono venire riparati a regola d'arte o sostituiti da un'officina del servizio assistenza clienti, a meno che non sia indicato altrimenti nelle istruzioni per l'uso. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un'officina del servizio assistenza clienti. Non usate gli utensili se non è possibile accenderli e spegnerli tramite l'interruttore.
  - **Attenzione!**  
Per la vostra sicurezza usate solo accessori ed apparecchi complementari riportati nelle istruzioni per l'uso oppure consigliati o indicati dal produttore. L'uso di utensili o di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo può comportare il rischio di lesioni alla vostra persona.
  - **Riparazioni solo da parte di un elettricista**  
Le riparazioni devono venire eseguite solo da un elettricista, altrimenti ne possono derivare infortuni per l'utilizzatore.
  - **Rumore**  
Quando utilizzate il compressore indossate cuffie antirumore.
  - **Sostituzione del cavo di alimentazione**  
Se il cavo di alimentazione viene danneggiato-

to, deve essere sostituito dal produttore stesso o da un elettricista specializzato così da evitare incidenti. Pericolo a causa di scosse elettriche!

- **Gonfiare i pneumatici**

Controllate la pressione dei pneumatici subito dopo averli gonfiati tramite un apposito manometro, ad es. a una stazione di benzina.

- **Motocompressori da cantiere**

Controllate che tutti i tubi e i raccordi siano adatti alla massima pressione di esercizio consentita del compressore.

- **Luogo di installazione**

Installate il compressore solamente su una superficie piana.

- **Avvertimento!** Usate il compressore solo se tutti i dispositivi di protezione sono intatti e non usatelo mai sotto l'influsso di alcol, stupefacenti o farmaci ipnotici.

- **Tenete sempre pulite le griglie di aerazione**, soprattutto in ambienti di lavoro con presenza di sporco.

- **Non utilizzate mai il compressore se è difettoso.** Evitate di usarlo in caso di anomalie come ad esempio rumori insoliti o forti vibrazioni. Spegnete l'apparecchio e contattate il centro di assistenza.

- **Usate solamente pezzi originali.** In caso di utilizzo di pezzi non originali può decadere la garanzia e può aumentare il rischio di malfunzionamenti. Sono vietate modifiche al compressore – Le riparazioni devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato.

- Non toccate parti molto calde e non spegnete il compressore staccando il cavo di collegamento.

- Il ciclo dell'aria compressa dovrebbe svolgersi solo con un'attrezzatura adatta che resiste alla pressione di esercizio massima.

- L'aria prodotta non è adatta né per essere inspirata né per la lavorazione di prodotti alimentari.

- **SOLO ARIA:** Questo compressore è concepito solo per l'aria e non per altri gas.

- Pulite ed eseguite regolarmente la manutenzione del compressore secondo le istruzioni, tenetelo inoltre asciutto e pulito dall'olio.

- Non spostate il compressore per mezzo del tubo flessibile dell'aria e scaricate la pressione prima di trasportarlo.

#### **Avvertenze di sicurezza per lavori da eseguire con aria compressa e pistole di soffiaggio**

- La pompa del compressore e le tubazioni raggiungono delle temperature elevate durante l'esercizio. Il contatto causa ustioni.
- L'aria aspirata dal compressore deve essere priva di altre sostanze che possano causare incendi o esplosioni nella pompa del compressore.
- Nell'allentare l'attacco del tubo tenete fermo con la mano il componente di attacco. In questo modo evitate il verificarsi di lesioni dovute a movimenti bruschi del tubo.
- Portate occhiali protettivi nel lavorare con la pistola di soffiaggio. I corpi estranei e le parti spostate dal getto d'aria possono facilmente causare lesioni.
- Non dirigete il getto d'aria della pistola di soffiaggio verso persone e non usatelo per pulire indumenti mentre sono indossati. Pericolo di lesioni!
- Quando lavorate con la pistola ad aria compressa portate sempre occhiali protettivi e una maschera di protezione. Le polveri sono nocive alla salute!

#### **Avvertenze di sicurezza per quando si spruzza colore**

- Non utilizzate vernici o solventi con un punto di infiammabilità inferiore a 55° C. Pericolo di esplosione!
- Non riscaldate vernici o solventi. Pericolo di esplosione!
- Se vengono impiegati liquidi nocivi alla salute sono necessari dei dispositivi protettivi di filtrazione (maschere). Tenete presente anche le indicazioni circa le misure protettive fornite dal produttore di tali sostanze.
- Si devono osservare le indicazioni ed i codici dell'Ordinamento sulle sostanze pericolose applicati sulle confezioni dei materiali lavorati. Eventualmente si devono prendere ulteriori misure di protezione, in particolare l'uso di indumenti e maschere adatti.
- Non si deve fumare durante l'operazione di spruzzatura e nel locale di lavoro. Pericolo di esplosione! Anche i vapori di colore sono facilmente infiammabili.
- Non ci devono essere e non devono essere usati focolari, fiamme vive o macchine che producano scintille.
- Non tenete o consumate cibi e bevande nel locale di lavoro. I vapori di colore sono nocivi alla salute.

- Il locale di lavoro deve avere una cubatura maggiore di 30 m<sup>3</sup> e deve essere garantito un ricambio di aria sufficiente per la spruzzatura e l'essiccamento. Non dirigete il getto controvento. Nello spruzzare sostanze infiammabili ovvero pericolose rispettate fundamentalmente le disposizioni delle autorità di polizia locali.
- Non usate fluidi quali benzina solvente, alcol butilico o cloruro di metilene in combinazione con tubi di mandata in PVC. Questi fluidi provocano danni irreparabili al tubo di mandata.
- Nel riempire gli spruzzatori teneteli sempre lontani dal compressore per evitare il contatto con liquidi.
- La zona di lavoro deve essere nettamente separata dal compressore per evitare il contatto con il fluido utilizzato per lavorare.
- Assicuratevi che ci sia una distanza minima di 2,50 m tra il compressore e utensili/attacchi dell'aria compressa durante l'esercizio.
- Non dirigete mai gli spruzzatori verso il compressore.

#### **Esercizio di serbatoi a pressione**

- Chi utilizza un serbatoio a pressione deve tenerlo in buone condizioni, usarlo in modo regolare, tenerlo controllato, eseguire subito i lavori necessari di manutenzione e riparazione e prendere le misure di sicurezza necessarie a seconda della situazione.
- Le autorità addette alla sorveglianza possono disporre misure di controllo necessarie nel caso specifico.
- Un serbatoio a pressione non deve essere usato se presenta dei difetti che rappresentano un rischio per i dipendenti o per terzi.
- Prima di ogni utilizzo controllate che il serbatoio a pressione non presenti danni e ruggine. Il compressore non deve venire usato con un serbatoio a pressione danneggiato o arrugginito. Se notate dei danni, rivolgetevi all'officina del servizio assistenza clienti.

**Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.**

## Sikkerhedsanvisninger

**⚠️ Vigtigt!** Ved brug af kompressoren skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger iagttages som beskyttelse mod elektrisk stød og for at imødegå fare for kvæstelser og brand.

Nedenstående anvisninger skal læses, inden maskinen tages i brug.

- **Hold orden på arbejdsstedet**  
Uorden på arbejdsstedet øger faren for ulykker.
- **Tag højde for indvirkninger fra omgivelserne**  
Udsæt ikke kompressoren for regn. Brug ikke kompressoren i fugtige eller våde omgivelser. Fare for elektrisk stød! Sørg for god belysning. Anvend ikke kompressoren i nærheden af brændbare væsker eller gasser. Eksplosionsfare!
- **Beskyt dig mod elektrisk stød**  
Undgå kropsberøring med jordforbundne dele, for eksempel rør, varmeapparat, komfur, køleskab.
- **Hold børn på god afstand!**  
Lad ikke andre personer berøre kompressor eller ledning, hold andre borte fra arbejdsområdet.
- **Opbevar kompressoren sikkert**  
Den ubenyttede kompressor skal opbevares i et tørt, aflåst rum, uden for børns rækkevidde.
- **Overbelast ikke kompressoren**  
Du arbejder bedre og mere sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Bær egnet arbejdstøj**  
Bær ikke smykker eller fyldigt, løsthængende tøj. Dette vil kunne blive trukket ind af bevægelige dele. Ved arbejde i det fri anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikkert fodtøj. Brug håret, hvis du har langt hår. Fare for kvæstelse!
- **Brug ikke kablet til utilsigtede formål**  
Træk ikke kompressoren i kablet, og hiv ikke i kablet, når du trækker stikket ud af stikdåsen. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter. Ledning/Stik kan blive beskadiget.
- **Plej kompressoren omhyggeligt**  
Hold kompressoren ren, så du kan arbejde sikkert og effektivt. Følg vedligeholdelsesforskrifterne. Kontroller stik og ledning med jævne mellemrum; i tilfælde af beskadigelse skal udbedring ske ved autoriseret el-fagmand. Kontroller med jævne mellemrum forlængerledninger; en beskadiget forlængerledning skal omgående skiftes ud.
- **Træk netstikket ud**  
Når maskinen ikke er i brug, før vedligeholdelse.
- **Undgå utilsigtet igangsætning**  
Forvis dig om, at der er slukket på afbryderen, når tilslutningen til strømforsyningsnettet oprettes.
- **Udendørs forlængerledninger**  
Forlængerledninger til udendørs brug skal være særligt godkendt til formålet - se mærkningen.
- **Vær hele tiden opmærksom**  
Hold øje med dit arbejde. Brug din sunde fornuft. Arbejd ikke med kompressoren, hvis du er ukoncentreret.
- **Undersøg kompressoren for skader**  
Kontroller omhyggeligt, at beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele fungerer fejlfrit, som de skal, inden du tager maskinen i brug igen. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, er intakte og ikke sidder i klemme. Samtlige dele skal være monteret korrekt, så maskinen kan arbejde sikkert. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal udbedres eller udskiftes af kundeserviceværksted, med mindre andet er nævnt i betjeningsvejledningen. Beskadigede kontakter skal skiftes ud på kundeserviceværksted. Brug ikke værktøj, hvor tænd/sluk-knappen ikke virker.
- **Vigtigt!**  
Anvend for din egen sikkerheds skyld kun tilbehør og hjælpeapparater, som nævnes i betjeningsvejledningen eller anbefales af producenten. Brug af værktøj og tilbehør, som ikke anbefales i betjeningsvejledningen eller kataloget, kan indebære fare for personskade.
- **Reparation forbeholdt el-fagmand**  
Reparationer skal udføres af elektriker for at undgå faren for ulykker.
- **Støj**  
Brug høreværn under arbejde med kompressoren.
- **Udskiftning af stikledning**  
Hvis stikledningen beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller en el-fagmand for at undgå fare for skader og ulykker. Fare for elektrisk stød!
- **Fyldning af dæk**  
Tjek dæktrykket umiddelbart efter påfyldningen med en egnet trykmåler, f.eks. på en tankstation.

- **Trafikale kompressorer i bygge- og anlægsdrift**  
Sørg for, at alle slanger og armaturer er egnet til kompressorens maksimalt tilladte arbejdsstryk.
- **Opstillingssted**  
Kompressoren skal opstilles på en plan flade.
- **Advarsel!** Brug kun kompressoren, hvis alle beskyttelsesskærme er intakte, og brug den aldrig, hvis du er påvirket af alkohol, narkotika eller søvnfremkaldende medikamenter.
- **Sørg altid for, at ventilationsgitteret er rent**, især i snavset arbejdsmiljø.
- **Brug aldrig defekte kompressorer. Brug ikke produktet**, hvis der sker noget påfaldende under arbejdet som f.eks. usædvanlig støj eller kraftige vibrationer; sluk produktet og kontakt servicecentret.
- **Brug udelukkende originale dele**; bruges ikke originale dele, kan garantien bortfalde, og risikoen for fejlfunktioner stige. Det er forbudt at ændre på kompressoren – reparationer skal gennemføres af et godkendt servicecenter.
- **Berør ikke varme dele og sluk ikke kompressoren vha.** tilslutningskablet.
- Trykluftcyklussen bør kun gennemføres med egnet udstyr, der kan holde til det maksimale driftstryk.
- Den producerede luft er hverken egnet til at ånde eller til at forarbejde fødevarer.
- **KUN LUFT:** Denne kompressor er udelukkende beregnet til luft, ikke til andre gasser
- Vedligehold og rengør kompressoren regelmæssigt iht. vejledningen og hold den tør og oliefri.
- Bevæg ikke kompressoren med luftslangen og slip trykket ud, før den transporteres.

#### Sikkerhedsanvisninger ved arbejde med trykluft og blæsepistoler

- Kompressorpumpe og ledninger bliver meget varme under driften. Berøring fører til forbrændinger.
- Den luft, der indsuges af kompressoren, skal være ublandet; blandet luft kan føre til brand eller eksplosion i kompressorpumpen.
- Hold fast i slangens koblingsdel, når du løsner slangekoblingen. På den måde undgår du at komme til skade på den tilbagemældende slange.
- Bær beskyttelsesbriller, når du arbejder med blæsepistolen. Fremmedlegemer og dele, der blæses væk, kan nemt forårsage kvæstelser.

- Blæsepistolen må ikke rettes mod andre personer eller benyttes til rensning af tøj, der sidder på kroppen. Fare for kvæstelse!
- Brug beskyttelsesbriller og åndedrætsværn, når der arbejdes med trykluftpistolen. Støv er sundhedsskadeligt!

#### Sikkerhedsanvisninger ved sprøjtemaling

- Lakker og opløsningsmidler med et flammepunkt på under 55° C må ikke bearbejdes. Eksplosionsfare!
- Lakker og opløsningsmidler må ikke varmes op. Eksplosionsfare!
- Ved bearbejdning af sundhedsfarlig væske skal filterudstyr benyttes som beskyttelse (ansigtsmasker). Bemærk også anvisninger om iværksættelse af beskyttelsesforanstaltninger fra producenterne af sådanne stoffer.
- Angivelser og mærkninger vedrørende farlige stoffer, som står anført på yderemballagen af de bearbejdede materialer, skal iagttages. Yderligere beskyttelsesforanstaltninger kan være påkrævede, navnlig i form af beklædning og masker.
- Der må ikke ryges i arbejdsrummet, eller mens der sprøjtes. Eksplosionsfare! Også dampe fra sprøjtemaling er letantændelige.
- Ildsteder, åben ild eller gnistdannende maskiner må ikke forefindes eller være i drift.
- Mad og drikke må ikke opbevares eller indtages i arbejdsrummet. Sprøjtemaledampe er sundhedsskadelige.
- Arbejdsrummet skal være større end 30 m<sup>3</sup>, og der skal sikres tilstrækkelig ventilation under sprøjtning og tørring. Sprøjt ikke mod vinden. Det gælder helt grundlæggende, at sprøjtning af brændbart eller farligt sprøjtemateriale skal ske i overensstemmelse med gældende politivedtægter.
- PVC-trykslangen må ikke benyttes til medierne mineralsk terpentin, butylalkohol eller methylenchlorid. Disse medier vil ødelægge trykslangen.
- Hold altid sprøjteenheder væk fra kompressoren under påfyldningen for at undgå kontakt med væsker.
- Arbejdsområdet skal være tydeligt adskilt fra kompressoren for at forhindre direkte kontakt med arbejdsmediet.
- Sørg for at holde en mindste afstand på 2,50 m mellem kompressor og trykluftværktøj-/tilslutninger under driften.
- Ret aldrig sprøjteenheder henimod kompressoren.

**Brug af trykbeholdere**

- Trykbeholdere skal holdes i ordentlig stand, benyttes og overvåges ifølge forskrifterne, nødvendige vedligeholdelses- og reparationsarbejder skal udføres straks, og sikkerhedsforanstaltninger skal iværksættes, alt efter hvad omstændighederne kræver.
- I det enkelte tilfælde kan overvågningsforanstaltninger kræves iværksat af tilsynsmyndighederne.
- En trykbeholder må ikke benyttes, hvis der er tegn på mangler, som kan være til fare for medarbejdere eller andre.
- Undersøg trykbeholderen for rust og skader hver gang før brug. Kompressoren må ikke benyttes med en beskadiget eller rusten trykbeholder. Hvis der kan konstateres skader på trykbeholderen, skal kundeservice kontaktes for indlevering på værksted.

**Opbevar sikkerhedsanvisningerne et sikkert sted.**

### Säkerhetsanvisningar

**Obs! Vid användning av kompressorn måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder beaktas för att skydda användaren mot elektriska stötar, personskador och brandfara. Läs igenom och beakta anvisningarna innan du använder kompressorn.**

- **Håll alltid arbetsplatsen i ordning**  
Dålig ordning på arbetsplatsen leder ofta till olyckor.
- **Tänk på påverkan från omgivningen**  
Utsätt inte kompressorn för regn. Använd inte kompressorn i fuktig eller våt omgivning. Risk för strömslag! Se till att belysningen är tillräcklig. Använd inte kompressorn i närheten av brännbara vätskor eller gaser. Explosionsfara!
- **Skydda dig mot elektriska stötar**  
Undvik att röra vid jordade delar, t ex rör, radiatorer, spisar eller kylskåp.
- **Se till att inga barn finns i närheten!**  
Låt inga andra personer röra vid kompressorn eller kabeln och se till att dessa vistas utanför ditt arbetsområde.
- **Förvara din kompressor på ett säkert ställe**  
Kompressorer som inte används måste förvaras i ett torrt och låst utrymme utom räckhåll för barn.
- **Överbelasta inte din kompressor.**  
Kompressorn fungerar bäst inom det angivna effektområdet.
- **Bär lämpliga arbetskläder**  
Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Det finns risk för att dessa fastnar i roterande delar. Om du ska arbeta utomhus rekommenderar vi att du använder gummihandskar och halkfria skor. Bär hårnät om du har långt hår. Risk för skador!
- **Använd endast kabeln till avsett ändamål**  
Dra inte kompressorn i kabeln och använd den inte till att dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter. Risk för att kabeln/stickkontakten skadas.
- **Vårda din kompressor noggrant**  
Håll din kompressor ren för att kunna arbeta bättre och säkrare. Beakta underhållsanvisningarna. Kontrollera stickkontakten och kabeln i regelbundna intervaller. Vid skador får endast en behörig tekniker utföra reparation. Kontrollera förlängningskabeln i regelbundna intervaller och byt ut den om den är skadad.
- **Dra ut stickkontakten**  
Om kompressorn inte används eller inför underhåll.
- **Undvik att starta upp oavsiktligt**  
Övertyga dig om att strömbrytaren har slagits ifrån innan du ansluter kompressorn till elnätet.
- **Förlängningskablar utomhus**  
Vid utomhusbruk ska endast härför godkänd och märkt förlängningskabel användas.
- **Var alltid uppmärksam**  
Var medveten om ditt arbete. Var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Använd inte kompressorn om du är okoncentrerad.
- **Kontrollera om kompressorn är skadad**  
Innan du fortsätter att använda kompressorn, kontrollera noggrant att skyddsanordningar eller lätt skadade delar fungerar rätt och uppfyller ändamålsenlig funktion. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar eller om de kläms fast eller om vissa delar är skadade. Samtliga delar måste vara rätt monterade för att kunna uppfylla alla krav som ställs på kompressorn. Om skyddsanordningar eller andra delar är skadade, måste kompressorn lämnas in till en kundtjänstverkstad som antingen byter ut eller reparerar dessa delar, såvida inget annat anges i bruksanvisningen. Skadade strömbrytare måste bytas ut av en kundtjänstverkstad. Använd inga verktyg vars strömbrytare inte kan slås till eller ifrån.
- **Obs!**  
För din egen säkerhet ska du endast använda tillbehör och tillsatsutrustning som anges i bruksanvisningen eller som har rekommenderats eller angetts av tillverkaren. Om annan tillsatsutrustning eller tillbehör används än de som anges i bruksanvisningen eller katalogen finns det risk för att du skadas.
- **Reparation får endast utföras av behörig elinstallatör**  
Reparationer får endast genomföras av behörig elinstallatör eftersom användaren i annat fall kan komma att utsättas för fara.
- **Buller**  
Bär hörselskydd när kompressorn används.
- **Byta ut nätkabeln**  
Om nätkabeln har skadats måste den bytas ut av tillverkaren eller av dennes kundtjänst för att undvika faror. Risk för strömslag!
- **Fylla på däck**  
Kontrollera däcktrycket med en kalibrerad manometer omedelbart efter att de fyllts på, t ex vid en bensinstation.

- **Kompressorer för transport på väg, avsedda för byggarbetsplatser**

Se till att samtliga slangar och armaturer är avsedda för det maximalt tillåtna arbetstrycket i kompressorn.

- **Uppställningsplats**

Ställ kompressorn endast på en plan yta.

- **Varning!** Använd endast kompressorn om alla skyddsanordningar är intakta och aldrig om du är påverkad av alkohol, droger eller sömninducerande läkemedel.
- **Se till att ventilationsgallren alltid är rena,** särskilt i smutsiga arbetsmiljöer.
- **Använd aldrig defekta kompressorer.** Undvik drift vid avvikelser, t.ex. ovanliga ljud eller starka vibrationer. Slå ifrån kompressorn och kontakta servicecenter.
- **Använd endast originaldelar;** om du använder icke-originaldelar kan garantin upphöra att gälla, samtidigt som risken för felaktiga funktioner stiger. Det är förbjudet att göra ändringar på kompressorn – Reparationer ska utföras av ett godkänt servicecenter.
- Rör inte vid heta delar och slå inte ifrån kompressorn genom att dra ut anslutningskabeln.
- Tryckluftscykeln ska endast genereras med lämplig utrustning som är dimensionerad för det maximala drifttrycket.
- Luften som har genererats är inte lämplig för inandning eller för bearbetning av livsmedel.
- **ENDAST LUFT:** Denna kompressor är endast avsedd för luft och inga andra gaser
- Underhåll och rengör kompressorn regelbundet enligt bruksanvisningen och se till att den hålls torr och oljefri.
- Flytta inte kompressorn med hjälp av luftslangen och släpp ut trycket innan du transporterar den.

**Säkerhetsanvisningar för arbete med tryckluft och renblåsningspistoler**

- Kompressorpumpen och ledningarna uppnår höga temperaturer under drift. Risk för brännskador om de rörs vid.
- Luften som sugas in av kompressorn ska hållas fri från föroreningar som kan leda till brand eller explosion i kompressorpumpen.
- Håll fast i kopplingsstycket med handen när slangkopplingen lossas. Därmed kan man undvika personskador som kan uppstå om slangens slår tillbaka.
- Bär skyddsglasögon när utblåsningspistolen används. Främmande föremål och delar som blåsts bort kan lätt leda till personskador.

- Använd inte utblåsningspistolen till att blåsa mot personer eller rengöra plagg som bärs. Risk för skador!
- Bär alltid skyddsglasögon och andningsskyddsmask medan du använder tryckluftspistolen. Damm är hälsofarligt!

**Säkerhetsanvisningar för färgsprutning**

- Bearbeta inga lacker eller lösningsmedel vars flampunkt underskrider 55°C. Explosionsfara!
- Lack och lösningsmedel får inte värmas upp. Explosionsfara!
- Om hälsofarliga vätskor bearbetas måste filterutrustning (ansiktsmask) användas. Beakta även information om lämpliga skyddsåtgärder som har utgetts av producenterna av sådana ämnen.
- Beakta uppgifterna och märkningarna för farliga ämnen som finns på förpackningarna till bearbetade material. Tilltag lämpliga skyddsåtgärder vid behov, särskilt med tanke på lämpliga kläder och ansiktsmasker.
- Det är inte tillåtet att röka medan sprutningen pågår eller i arbetsrummet. Explosionsfara! Även färgångor är lättantändliga.
- Eldkällor, öppen låga eller maskiner som avger gnistor får inte vara förhanden eller tas i drift.
- Förvara inte och förtär inte livsmedel eller drycker i arbetsrummet. Färgångor är hälsofarliga.
- Arbetsrummet måste vara större än 30 m<sup>3</sup>. Ett tillräckligt luftutbyte vid sprutning och torkning måste garanteras. Spruta inte i motvind. Beakta alltid bestämmelserna från den lokala polismyndigheten när brännbara eller farliga sprutmaterial sprutas.
- Använd inga medier som t ex lacknafta, butylalkohol eller metylenklorid i en PVC-tryckslang. Dessa medier förstör tryckslangen.
- Håll alltid sprututrustning på tillräckligt avstånd från kompressorn vid påfyllning för att undvika kontakt med vätskor.
- Arbetsområdet ska vara klart åtskilt från kompressorn för att förhindra direkt kontakt med arbetsmediet.
- Sörj för ett minsta avstånd på 2,50 m mellan kompressor och tryckluftsverktyg/-anslutningar under drift.
- Rikta aldrig sprututrustning mot kompressorn.

**Använda tryckkärl**

- Varje person som använder ett tryckkärl är skyldig att hålla det i ett föreskrivet skick, använda det på avsett vis, övervaka, omgående genomföra nödvändiga underhålls- och reparationsåtgärder samt vidtaga säkerhetsåtgärder som krävs utifrån föreliggande omständigheter.
- I enstaka fall kan den behöriga kontrollnämnden föreskriva särskilda övervakningsåtgärder.
- Ett tryckkärl får inte tas i drift om det uppvisar brister som kan äventyra säkerheten för de anställda eller tredje part.
- Kontrollera om tryckkärlet är rostigt eller har skadats varje gång innan det ska användas. Kompressorn får inte användas om tryckkärlet har skadats eller är rostigt. Kontakta kundtjänstverkstaden om skador har konstaterats.

**Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.**

**Bezpečnostní pokyny**

**Pozor! Při použití tohoto kompresoru je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtěte si a dbejte těchto pokynů, ještě než začnete přístroj používat.**

- **Udržujte Vaše pracoviště v pořádku**  
Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
- **Zohledněte vlivy prostředí**  
Nevystavujte kompresor dešti. Nepoužívejte kompresor ve vlhkém nebo mokřím prostředí. Nebezpečí úderu elektrickým proudem! Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte kompresor v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Nebezpečí výbuchu!
- **Chraňte se před úderem elektrickým proudem**  
Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
- **Nepouštějte do blízkosti dětí!**  
Nenechte jiné osoby dotýkat se kompresoru nebo kabelu, nepouštějte je na své pracoviště.
- **Kompresor bezpečně uložte**  
Nepoužívaný kompresor musí být uložen na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
- **Nepřetěžujte Váš kompresor.**  
Lépe a bezpečněji se pracuje v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Noste vhodné pracovní oblečení**  
Nenoste široké oblečení nebo šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci ve volném prostoru jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzavá obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku. Nebezpečí zranění!
- **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen**  
Nenoste kompresor za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Kabel/zástrčky mohou být poškozeny.
- **Pečlivě ošetřujte Váš kompresor**  
Udržujte Váš kompresor čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit autorizovaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a poškozené nahraďte.
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky**  
Při delším nepoužívání a před údržbou.
- **Vyhýbejte se nechtěnému náběhu**  
Při připojování na síť se přesvědčte, že je vypínač vypnut.
- **Prodlužovací kabel ve volném prostoru**  
Ve volném prostoru používejte pouze pro to schválené a příslušně označené prodlužovací kabely.
- **Buďte stále pozorní**  
Pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte kompresor, když jste nekoncentrovaní.
- **Kontrolujte Váš kompresor, zda není poškozen**  
Před dalším použitím kompresoru musí být pečlivě přezkontrolována bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí. Přezkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly nebo jestli nejsou díly poškozeny. Všechny díly musí být správně namontovány, aby byla zajištěna bezpečnost přístroje. Poškozená ochranná zařízení a díly musí být odborně opraveny nebo vyměněny v dílně zákaznického servisu, pokud není v návodu k obsluze uvedeno jinak. Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu. Nepoužívejte přístroje, u kterých nelze za- a vypnout vypínač.
- **Pozor!**  
Z důvodů vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství nebo přídavné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze nebo byly výrobcem doporučeny nebo uvedeny. Používání jiných přídavných přístrojů nebo příslušenství, které nejsou doporučeny v návodu k obsluze nebo katalogu, může pro Vás osobně znamenat nebezpečí zranění.
- **Opravy pouze odborným elektrikářem**  
Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář; v jiném případě nelze vyloučit úrazy provozovatele.
- **Hluk**  
Při používání kompresoru nosit ochranu sluchu.
- **Výměna napájecího vedení**  
Pokud je poškozeno napájecí vedení, musí být nahrazeno výrobcem nebo odborným elektrikářem, aby se zabránilo ohrožením. Nebezpečí úderů elektrickým proudem!

- **Huštění pneumatik**  
Kontrolujte tlak v pneumatikách bezprostředně po naplnění vhodným manometrem, např. na čerpací stanici.
- **Pojízdné kompresory ve staveništním provozu**  
Dbejte na to, aby byly všechny hadice a armatury vhodné pro nejvyšší přípustný pracovní tlak kompresoru.
- **Místo instalace**  
Postavte kompresor pouze na rovnou plochu.
- **Varování!** Kompresor používejte pouze tehdy, když jsou všechna bezpečnostní zařízení v pořádku, a nikdy ne pod vlivem alkoholu, drog nebo léků navozujících spánek.
- **Ventilační mřížku udržujte vždy čistou,** zejména ve znečištěném pracovním prostředí.
- **Nikdy nepoužívejte vadné kompresory.** V případě abnormalit, jako jsou neobvyklé zvuky nebo zvýšené vibrace, přestaňte přístroj používat; vypněte ho a kontaktujte servisní středisko.
- **Používejte pouze originální díly;** použití neoriginálních dílů může vést ke ztrátě záruky a zvýšení rizika poruch. Úpravy kompresoru jsou zakázány – opravy musí provádět autorizované servisní středisko.
- Nedotýkejte se žádných horkých částí a nevypínejte kompresor pomocí připojovacího kabelu.
- Pneumatický cyklus by se měl realizovat pouze s vhodným zařízením, které vydrží maximální provozní tlak.
- Vytvářený vzduch není vhodný k dýchání ani ke zpracování potravin.
- **POUZE VZDUCH:** Tento kompresor je určen výhradně pro vzduch, nikoli pro jiné plyny
- Kompresor pravidelně udržujte a čistěte podle návodu a udržujte jej suchý a bez oleje.
- Nepřemisťujte kompresor pomocí vzduchové hadice a před přepravou ho odtlačujte.

#### **Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi**

- Čerpadlo kompresoru a vedení dosahují při provozu vysokých teplot. Kontakt s nimi vede k popálení.
- Vzduch nasávaný kompresorem je třeba udržovat bez příměsí, které by mohly vést v čerpadle kompresoru k požáru nebo výbuchu.
- Při uvolňování hadicové spojky držte spojovací díl hadice pevně rukou. Tím zabráníte zraněním způsobeným vymrštěním hadice.

- Při pracích s vyfukovací pistolí nosit ochranné brýle. Cizími tělesy a odfouklými částmi mohou být lehce způsobena zranění.
- Vyfukovací hadicí nefoukat na žádné osoby nebo nečistit oblečení na těle. Nebezpečí zranění!
- Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle a dýchací masku. Prach je zdraví škodlivý!

#### **Bezpečnostní pokyny při stříkání barvy**

- Nezpracovávat žádné laky nebo rozpouštědla s bodem vzplanutí nižším než 55° C. Nebezpečí výbuchu!
- Laky a rozpouštědla nezahřívát. Nebezpečí výbuchu!
- Pokud jsou zpracovávány zdraví škodlivé kapaliny, jsou k ochraně potřeba filtrační přístroje (obličejové masky). Dodržujte také údaje k ochranným opatřením výrobců těchto látek.
- Je třeba dodržovat údaje a značení nařízení o nebezpečných látkách uvedené na obalech zpracovávaných materiálů. V případě potřeby je třeba učinit dodatečná ochranná opatření, především nosit vhodný oděv a ochranné masky.
- Během stříkání a také v pracovní místnosti se nesmí kouřit. Nebezpečí výbuchu! Také výpary barev jsou lehce zápalné.
- Topeniště, otevřené světlo nebo jiskřící stroje se nesmí vyskytovat resp. být provozovány.
- Jídlo a nápoje neskladovat nebo nekonzumovat v pracovní místnosti. Výpary barev jsou zdraví škodlivé.
- Pracovní místnost musí být větší než 30 m<sup>3</sup> a musí být zaručena dostatečná výměna vzduchu při stříkání a zasychání. Nestříkat proti větru. Při stříkání zápalných resp. nebezpečných tekutých materiálů zásadně dodržovat nařízení místních policejních úřadů.
- Nezpracovávejte ve spojení s tlakovou hadicí z PVC žádná média jako je lakový benzín, butanol a dichlormetan. Tato média mohou zničit tlakovou hadici.
- Při plnění vždy držte stříkací přístroje mimo dosah kompresoru, aby nedošlo ke kontaktu s kapalinami.
- Pracovní prostor by měl být jasně oddělen od kompresoru, aby se zabránilo přímému kontaktu s pracovním médiem.
- Během provozu zajistěte minimální vzdálenost 2,50 m mezi kompresorem a nástroji/přípojkami na stlačený vzduch.

- Nikdy nemiřte stříkacími přístroji směrem ke kompresoru.

**Používání tlakových nádrží**

- Provozovatel tlakové nádrže ji musí udržovat v řádném stavu, řádně ji používat, kontrolovat, provádět okamžitě nutné údržbové práce a opravy a podle okolností učinit potřebná bezpečnostní opatření.
- Dozorčí úřad může v jednotlivých případech nařídit potřebná kontrolní opatření.
- Tlaková nádrž nesmí být používána, pokud vykazuje nedostatky, které by mohly ohrozit zaměstnance nebo třetí osoby.
- Před každým použitím zkontrolujte tlakovou nádrž, zda není zrezivělá nebo poškozená. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádrží. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na zákaznický servis.

**Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.**

**Bezpečnostné pokyny**

**Pozor! Pri použití tohto kompresora je potrebné kvôli ochrane pred elektrickým úrazom, nebezpečenstvom zranenia a nebezpečenstvom vzniku požiaru, dodržiavať nasledovné základné bezpečnostné opatrenia. Pred používaním tohto prístroja si prečítajte a dodržiavajte tieto pokyny.**

- **Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave**  
Neporiadok na pracovisku spôsobuje nebezpečenstvo úrazu.
- **Zohľadnite vplyvy okolitého prostredia**  
Nevystavujte kompresor dažďu. Nepoužívajte kompresor vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Nebezpečenstvo elektrického úderu! Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte kompresor v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov. Nebezpečenstvo výbuchu!
- **Chráňte sa pred elektrickým úderom**  
Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
- **Zabráňte prístupu deťom!**  
Nedovoľte iným osobám dotýkať sa kompresora alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do vašej pracovnej oblasti.
- **Uchovajte váš kompresor na bezpečnom mieste**  
Nepoužívaný kompresor musí byť uskladnený v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
- **Nepreťažujte váš kompresor**  
Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
- **Noste vhodný pracovný odev**  
Nenoste široký odev alebo šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami prístroja. Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy. Nebezpečenstvo poranenia!
- **Nepoužívajte kábel na iné účely**  
Neťahajte kompresor za elektrický kábel a nepoužívajte kábel tak, aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami. Kábel/zástrčka sa môžu poškodiť.
- **Dôkladne ošetrte váš kompresor**  
Udržujte váš kompresor vždy čistý, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne. Dodržiavajte predpisy pre údržbu. Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventuál-

nom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahraďte káble, ktoré sú poškodené.

- **Vytiahnite elektrický kábel zo siete**  
Pokiaľ prístroj nepoužívate a pred údržbou.
- **Zabráňte samovoľnému rozbehnutiu prístroja**  
Presvedčte sa o tom, že je spínač pri pripojke na elektrickú sieť vypnutý.
- **Predlžovací kábel vo vonkajšom prostredí**  
Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na to určené a sú aj príslušne označené.
- **Buďte vždy pozorný**  
Pozorujte vždy Vašu prácu. Postupujte vždy rozumne. Nepoužívajte kompresor vtedy, keď sa na prácu nemôžete koncentrovať.
- **Skontrolujte váš kompresor, či nie je poškodený**  
Pred ďalším používaním kompresora starostlivo skontrolujte, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované, aby sa zabezpečila bezpečnosť prístroja. Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky musia byť odborne opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak. Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise. V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.
- **Pozor!**  
Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané resp. uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne znamenať vznik eventuálneho nebezpečenstva zranenia
- **Opravy iba odborným elektrikárom**  
Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazom obsluhujúcich osôb.
- **Hluk**  
Pri používaní kompresora používať ochranu sluchu.

- **Výmena prípojného vedenia**

V prípade poškodenia prípojného vedenia sa musí vymeniť výrobcom alebo odborným elektrikárom, aby sa zabránilo rizikám. Nebezpečenstvo elektrického úderu!

- **Plnenie pneumatík**

Skontrolujte tlak pneumatík bezprostredne po naplnení pomocou vhodného tlakomeru, napr. na čerpacej stanici.

- **Pojazdné kompresory v prevádzke na stavbách**

Dbajte nato, aby boli všetky hadice a armatúry vhodné pre najvyšší prípustný pracovný tlak kompresoru.

- **Miesto postavenia**

Postavte kompresor len na rovnú plochu.

- **Varovanie!** Kompresor používajte iba vtedy, keď sú všetky ochranné zariadenia v neporušenom stave. Nikdy ho nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov navodzujúcich spánok.

- **Vetráciu mriežku vždy udržiavajte čistú,** najmä v znečistenom pracovnom prostredí.

- **Nikdy nepoužívajte poškodené kompresory.** Pri výskyte abnormalít, ako sú neobvyklé zvuky alebo zvýšené vibrácie, prístroj neprevádzkujte; prístroj vypnite a kontaktujte servisné stredisko.

- **Používajte len originálne diely;** používanie neoriginálnych dielov môže viesť k strate záruky a zvýšeniu rizika chybné funkcie. Zmeny na kompresore sú zakázané – opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko.

- **Nedotýkajte sa horúcich častí a nevypínajte kompresor pomocou prípojného kábla.**

- **Cykľus stlačeného vzduchu by sa mal vykonávať iba s vhodným zariadením, ktoré vydrží maximálny prevádzkový tlak.**

- **Vzniknutý vzduch nie je vhodný na dýchanie ani na spracovanie potravín.**

- **IBA VZDUCH:** Tento kompresor je určený výlučne na vzduch, nie na iné plyny

- **Kompresor pravidelne udržiavajte a čistite podľa pokynov a udržiajte ho suchý a bez oleja.**

- **Nepremiestňujte kompresor pomocou vzduchovej hadice a pred prepravou uvoľnite tlak.**

## **Bezpečnostné pokyny pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami**

- Hustiaca pumpa a vedenia dosahujú počas prevádzky vysoké teploty. Kontakt môže viesť k popáleniam.
- Vzduch nasávaný kompresorom nesmie obsahovať prímеси, ktoré by mohli v hustiacej pumpe viesť k vzniku požiarov alebo explózií.
- Pri uvoľňovaní hadicovej spojky pevne držte rukou spojkový diel hadice. Takto zabránite prípadnému zraneniu spätným úderom hadice.
- Pri práci s vyfukovacou pištoľou používajte ochranné okuliare. Cudzími telesami a od-fúkнутými časťami je ľahko možné spôsobiť prípadné zranenia.
- Vyfukovacou pištoľou nesmerovať prúd vzduchu na osoby alebo na odev na tele. Nebezpečenstvo poranenia!
- Pri práci s pištoľou na stlačený vzduch noste ochranné okuliare a ochrannú dýchaciu masku. Prach je zdraviu škodlivý!

## **Bezpečnostné pokyny pri striekaní farby**

- Nespracováajte nikdy laky alebo riedidlá s bodom vzplanutia nižším ako 55° C. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Laky a riedidlá neohrievať. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Ak sa spracovávajú zdraviu škodlivé tekutiny, sú potrebné za účelom ochrany filtračné prístroje (masky na tvár). Prosím dbajte na údaje výrobcu týchto použitých látok o potrebných ochranných opatreniach.
- Je potrebné dbať na údaje a označenia podľa smerníc o nebezpečných látkach uvedené na obaloch spracovávaných materiálov. V prípade, že to je potrebné, sa musia urobiť dodatočné opatrenia, predovšetkým používať vhodný odev a ochranné masky.
- Počas procesu striekania a ani v pracovnej miestnosti sa nesmie fajčiť. Nebezpečenstvo výbuchu! Taktiež výpary farieb sú ľahko horľavé.
- Ohniská, otvorené svetlo alebo iskriace prístroje sa tu nesmú vyskytovať resp. byť prevádzkované.
- Jedlá a nápoje neskladovať ani nekonsumovať v pracovnej miestnosti. Výpary farieb sú zdraviu škodlivé.
- Pracovný priestor musí byť väčší ako 30 m3 a musí byť zabezpečená dostatočná výmena vzduchu pri striekaní a sušení. Nestrikať proti vetru. Zásadne dodržiavať pri striekaní

horľavých resp. nebezpečných tekutých materiálov dodržiavať predpisy miestneho policajného zboru.

- V spojení s tlakovou hadicou z PVC nespracováajte žiadne médiá ako sú napr. testovací benzín, butylalkohol a metylénchlorid. Tieto médiá môžu zničiť tlakovú hadicu.
- Pri plnení vždy držte postrekovače ďalej od kompresora, aby ste zabránili kontaktu s kvapalinami.
- Pracovný priestor by mal byť jasne oddelený od kompresora, aby sa zabránilo priamemu kontaktu s pracovným médiom.
- Počas prevádzky zabezpečte minimálnu vzdialenosť 2,50 m medzi kompresorom a nástrojmi/prípojkami na stlačený vzduch.
- Nikdy nesmerujte postrekovače na kompresor.

#### **Prevádzka tlakových nádrží**

- Prevádzkovateľ tlakovej nádrže musí nádrž udržiavať v dobrom stave podľa predpisov, správne vykonávať jej prevádzku, kontrolovať ju, realizovať nevyhnutné údržbové práce a opravy v prípade potreby a podľa okolností zaviesť potrebné bezpečnostné opatrenia.
- Dozorný úrad môže v jednotlivých prípadoch nariadiť kontrolné opatrenia.
- Tlaková nádrž sa nesmie prevádzkovať vtedy, keď sa na nej vyskytujú nedostatky, ktoré by mohli ohrozovať zamestnancov alebo iné osoby.
- Skontrolujte tlakovú nádobu pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádobou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznícky servis.

**Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.**

### Veiligheidsvoorschriften

**Let op! Bij gebruik van deze compressor dienen de volgende fundamentele veiligheidsvoorschriften te worden opgevolgd ter bescherming tegen elektrische schok, lichamelijk gevaar en brandrisico. Lees deze voorschriften en leef ze na alvorens het toestel te gebruiken.**

- **Hou uw werkgebied netjes**  
Wanorde in het werkgebied veroorzaakt ongevallenrisico.
- **Hou rekening met de omgevingsinvloeden**  
Stel de compressor niet bloot aan de regen. Gebruik de compressor niet in vochtige of natte omgeving. Gevaar door elektrische schok! Zorg voor een goede verlichting. Gebruik de compressor niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Ontploffingsgevaar!
- **Bescherm u tegen elektrische schok**  
Vermijd lichamelijk contact met geaarde onderdelen, b.v. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten.
- **Hou kinderen weg!**  
Laat geen andere personen de compressor of de kabel raken, hou ze weg van uw werkplaats.
- **Berg uw compressor veilig op**  
De ongebruikte compressor dient in een droge afgesloten ruimte, voor kinderen onbereikbaar, te worden bewaard.
- **Overbelast uw compressor niet.**  
U werkt beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
- **Draag gepaste werkkledij.**  
Draag geen wijde kleding of sieraden. Ze kunnen door bewegende delen worden gegrepen. Bij het werken in open lucht draagt u best rubber handschoenen en slipvast schoeisel. Draag bij lang haar een haarnet. Lichamelijk gevaar!
- **Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming**  
Draag de compressor niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten. Kabel/stekker kunnen worden beschadigd.
- **Onderhoud uw compressor zorgvuldig**  
Hou uw compressor schoon om goed en veilig te werken. Neem de onderhoudsvoorschriften in acht. Controleer regelmatig de stekker en de kabel en laat deze bij beschadiging door een erkende vakman vervangen. Controleer de verlengkabel regelmatig en vervang beschadigde kabels.
- **Verwijder de netstekker uit het stopcontact**  
Bij niet-gebruik en alvorens onderhoudswerkzaamheden te verrichten.
- **Vermijd onbedoelde start**  
Vergewis u er zich van dat de schakelaar bij het aansluiten op het stroomnet uitgeschakeld is.
- **Verlengkabel in open lucht**  
Gebruik in open lucht enkel verlengkabels die daarvoor zijn goedgekeurd en overeenkomstig gekenmerkt.
- **Wees steeds oplettend**  
Hou uw werk in het oog. Ga verstandig te werk. Gebruik de compressor niet als u er niet met uw aandacht bij bent.
- **Controleer uw compressor op beschadigingen**  
Voordat u de compressor verder gebruikt dient u de veiligheidsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun perfecte en reglementaire werkwijze te controleren. Controleer of de beweeglijke onderdelen naar behoren functioneren en niet klem zitten alsook of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten naar behoren gemonteerd zijn om de veiligheid van het toestel te verzekeren. Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen dienen deskundig door een erkende vakwerkplaats te worden hersteld of vervangen tenzij in deze handleiding anders vermeld. Beschadigde schakelaars dienen door een klantendienst-werkplaats te worden vervangen. Gebruik geen gereedschappen waarvan de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.
- **Let op!**  
Voor uw eigen veiligheid gebruik enkel accessoires en bijkomende toestellen die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of door de fabrikant worden aanbevolen of opgegeven. Het gebruik van andere inzetgereedschappen of accessoires dan vermeld in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus kan een gevaar betekenen persoonlijk verwondingen op te lopen.
- **Herstellingen alleen door een elektrovakman**  
Herstellingen mogen enkel door een elektrovakman worden verricht, anders kunnen zich ongelukken voor de gebruiker voordoen.

- **Geluid**  
Bij gebruik van de compressor gehoorbeschermers dragen.
- **Vervangen van de aansluitkabel**  
Wordt de aansluitkabel beschadigd, dient die door de fabrikant of door een elektrovakman te worden vervangen om gevaren te voorkomen. Gevaar door elektrische schokken!
- **Vullen van banden**  
Controleer de bandenspanning onmiddellijk na het vullen door een geijekte manometer, b.v. bij een pompstation.
- **Op wegen verplaatsbare compressoren bij gebruik op werven**  
Zorg ervoor dat alle slangleidingen en fittings geschikt zijn voor de maximaal toegestane werkdruk van de compressor.
- **Opstelplaats**  
Stel de compressor alleen op een effen oppervlak op.
- **Waarschuwing!** Gebruik de compressor alleen als alle veiligheidsvoorzieningen intact zijn en nooit onder invloed van alcohol, drugs of slaapverwekkende middelen.
- **Houd het ventilatierooster altijd schoon,** vooral in vuile werkomgevingen.
- **Gebruik nooit defecte compressoren.** Vermijd gebruik bij abnormaal gedrag zoals ongebruikelijke geluiden of verhoogde trillingen; schakel het apparaat uit en neem contact op met het servicecentrum.
- **Gebruik alleen originele onderdelen;** het gebruik van niet-originele onderdelen kan de garantie ongeldig maken en de kans op storingen vergroten. Wijzigingen aan de compressor zijn verboden - reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Raak geen hete onderdelen aan en schakel de compressor niet uit met de aansluitkabel.
- De persluchtcyclus mag alleen worden uitgevoerd met geschikte apparatuur die bestand is tegen de maximale werkdruk.
- De geproduceerde lucht is niet geschikt om in te ademen en ook niet voor voedselverwerking.
- **ALLEEN LUCHT:** Deze compressor is uitsluitend ontworpen voor lucht, niet voor andere gassen
- Onderhoud en reinig de compressor regelmatig volgens de handleiding en houd hem droog en olievrij.
- Beweeg de compressor niet aan de luchtslang en maak hem drukloos voordat u hem vervoert.

#### Veiligheidsvoorschriften voor het werken met perslucht en uitblaaspistolen

- Compressiepomp en leidingen bereiken tijdens de werking van de compressor hoge temperaturen. Aanraken heeft brandwonden tot gevolg.
- De door de compressor aangezogen lucht dient vrij van bijmengsels te worden gehouden die in de compressiepomp kunnen leiden tot brand of explosies.
- Pak bij het losmaken van de slangkoppeling de koppeling van de slang met de hand vast. Zodoende vermijdt u verwondingen door de terugspringende slang.
- Als u met de uitblaaspistool werkt dient u een veiligheidsbril te dragen. Door vreemde voorwerpen en weggeblazen deeltjes kunnen gemakkelijk verwondingen worden veroorzaakt.
- Met de uitblaaspistool niet tegen personen blazen of kleding op het lichaam reinigen. Lichamelijk gevaar!
- Draag een veiligheidsbril en mondkapje tijdens het werken met het persluchtpistool. Stof is schadelijk voor de gezondheid!

#### Veiligheidsvoorschriften voor het verfspuiten

- Geen lakken of oplosmiddelen met een vlampunt van minder dan 55° C verwerken. Ontploffingsgevaar!
- Lakken en oplosmiddelen niet verwarmen. Ontploffingsgevaar!
- Indien voor de gezondheid schadelijke vloeistoffen worden verwerkt zijn filtertoestellen (gelaatsmaskers) vereist. Neem ook de instructies betreffende veiligheidsmaatregelen in acht die door de fabrikanten van dergelijke stoffen worden gegeven.
- De informatie aangebracht op de verzamelverpakkingen van de verwerkte materialen en de kenmerking van de verordening voor gevaarlijke stoffen dienen in acht te worden genomen. Indien nodig dienen bijkomende veiligheidsmaatregelen te worden genomen, in het bijzonder dienen gepaste kleding en maskers te worden gedragen.
- Tijdens het spuiten alsmede in de werkruimte mag niet worden gerookt. Ontploffingsgevaar! Ook verfdampen zijn licht brandbaar.
- Vuurhaarden, open vlam of vonken veroorzakende machines mogen niet aanwezig of in gebruik zijn.
- Eten en drank niet in de werkruimte bewaren of consumeren. Verfdampen zijn schadelijk voor de gezondheid.

- De werkruimte moet groter zijn dan 30 m<sup>3</sup> en er moet voldoende luchtverversing bij het spuiten en drogen verzekerd zijn. Niet tegen de wind spuiten. Principeel bij het spuiten van brandbare of gevaarlijke spuitgoederen de bepalingen van de plaatselijke politieautoriteiten opvolgen.
- Verwerk in verbinding met de pvc-drukslang geen media zoals testbenzine, butylalkohol en methyleenchloride. Deze media vernietigen de drukslang.
- Houd sproeiers tijdens het vullen altijd uit de buurt van de compressor om contact met vloeistoffen te voorkomen.
- Het werkgebied moet duidelijk gescheiden zijn van de compressor om direct contact met het medium waarmee wordt gewerkt te voorkomen.
- Zorg voor een minimale afstand van 2,50 m tussen de compressor en persluchtgereedschap/-aansluitingen tijdens bedrijf.
- Richt sproeiers nooit in de richting van de compressor.

#### **Gebruik van drukvaten**

- Wie een drukvat gebruikt is gehouden die in een behoorlijke staat te houden, naar behoren te gebruiken, te bewaken, vereiste onderhouds- en herstelwerkzaamheden onmiddellijk te verrichten en de veiligheidsmaatregelen te nemen die naargelang de omstandigheden nodig zijn.
- De toezichthoudende autoriteit kan van geval tot geval noodzakelijke bewakingsmaatregelen opleggen.
- Een drukvat mag niet worden gebruikt als hij gebreken vertoont waardoor tewerkgestelde of derden in gevaar worden gebracht.
- Controleer het drukvat voor elk gebruik op roest en beschadigingen. De compressor mag niet met een defect of roestig drukvat in werking worden gesteld. Indien u beschadigingen vaststelt, gelieve zich tot de klantendienst-werkplaats te wenden.

**Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.**

### Advertencias de seguridad

**⚠ ¡Atención! Siempre que se trabaje con este compresor, se tendrán en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para evitar descargas eléctricas o cualquier riesgo de accidente y de incendio. Leer y observar estas instrucciones antes de utilizar el aparato.**

- **Mantener ordenada la zona de trabajo**  
El desorden en la zona de trabajo podría provocar accidentes.
- **Tener en cuenta las condiciones ambientales en las que trabaja**  
No exponer el compresor a la lluvia. No utilizar el compresor en un ambiente húmedo o mojado. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Procurar que la zona de trabajo esté bien iluminada. No utilizar el compresor cerca de líquidos o gases inflamables. ¡Peligro de explosión!
- **Protegerse contra descargas eléctricas**  
Evitar el contacto corporal con cualquier tipo de piezas con toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, calefactores, cocinas eléctricas o frigoríficos.
- **¡Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños!**  
No permitir que otras personas toquen el compresor o el cable, mantenerlas apartadas de la zona de trabajo.
- **Guardar de forma segura el compresor**  
Guardar el compresor que no se utilice en lugar cerrado y seco y fuera del alcance de los niños.
- **No sobrecargar el compresor**  
Se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
- **Ponerse ropa de trabajo adecuada**  
No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Éstas podrían engancharse en las piezas móviles de la herramienta. Cuando se trabaja al aire libre, es recomendable llevar guantes de goma y zapatos de suela antideslizante. Llevar una redecilla para el cabello si se tiene el pelo largo. ¡Peligro de sufrir daños!
- **No utilizar el cable de forma inapropiada**  
No tirar del compresor por el cable, y no utilizarlo para desenchufar. Es preciso proteger el cable del calor, del aceite y de cantos vivos. Se puede dañar el cable/enchufe.
- **Cuidar bien el compresor**  
Mantener el compresor limpio para trabajar de forma correcta y segura. Seguir las posiciones sobre mantenimiento. Controlar regularmente el enchufe y el cable y hacer que un especialista reconocido los sustituya en caso de que estos hayan sufrido algún daño. Controlar las alargaderas regularmente y sustituir aquellas que estén dañadas.
- **Retirar el enchufe de la toma de corriente**  
Cuando no se utilice, antes de realizar el mantenimiento.
- **Es preciso evitar una puesta en marcha de la máquina no intencionada**  
Asegurarse de que el interruptor esté desconectado antes de enchufar la máquina a la red eléctrica.
- **Alargaderas en el exterior**  
Si trabaja al aire libre, utilizar sólo alargaderas homologadas a tal efecto y correspondientemente etiquetadas.
- **Estar constantemente atento**  
Observar atentamente su trabajo. Actuar de forma razonable. No utilizar el compresor cuando no se esté concentrado.
- **Comprobar que el compresor no presente daños**  
Comprobar cuidadosamente que los dispositivos de protección o partes ligeramente dañadas funcionen de forma adecuada y según las normas antes de seguir utilizando el compresor. Comprobar si las piezas móviles funcionan correctamente, sin atascarse, o si hay piezas dañadas. Todas las piezas deberán montarse correctamente para garantizar la seguridad del aparato. Las piezas o dispositivos de protección dañados se deben reparar o sustituir en un taller de atención al cliente, a menos que en el manual de instrucciones se indique otra cosa. Los interruptores averiados deben sustituirse en un taller de asistencia técnica al cliente. No utilizar ninguna herramienta cuando no funcione el interruptor de conexión/desconexión.
- **¡Atención!**  
Por su propia seguridad, utilizar sólo los accesorios o piezas de recambio que se indican en el manual de instrucciones o las recomendadas por el fabricante. El uso de otros accesorios o piezas de recambio no recomendadas en el manual de instrucciones o en el catálogo puede provocar riesgo de daños personales.

- **Las reparaciones deben correr a cargo de un electricista especializado**

Las reparaciones sólo puede llevarlas a cabo un electricista especializado, ya que de otro modo el operario podría sufrir algún accidente.

- **Ruido**

Ponerse protección para los oídos cuando se esté empleando el compresor.

- **Cambio del conducto de conexión**

Cualquier daño en el cable de conexión debe ser reparado por un electricista, evitando así cualquier peligro. ¡Peligro por descargas eléctricas!

- **Inflar neumáticos**

Controlar la presión de los neumáticos justo después de inflarlos con ayuda de un manómetro calibrado, p. ej., en una gasolinera.

- **Compresores móviles para obras**

Asegurarse de que todas las mangueras y válvulas sean adecuadas para que el compresor pueda disfrutar de la mayor presión de trabajo admisible.

- **Lugar de instalación**

Colocar el compresor solo en una superficie uniforme.

- **¡Advertencia!** Utilizar el compresor únicamente si todos los dispositivos de protección están en perfecto estado y no usarlo jamás estando bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos inductores del sueño.

- **Mantener la rejilla de ventilación siempre limpia**, especialmente en entornos de trabajo sucios.

- **No utilizar jamás compresores defectuosos.** Evitar el funcionamiento en caso de anomalías tales como ruidos extraños o aumento de las vibraciones; apagar el aparato y contactar con el centro de servicio técnico.

- **Utilizar exclusivamente piezas originales;** el uso de piezas no originales puede conllevar la pérdida de la garantía y aumentar el riesgo de fallos de funcionamiento. Queda prohibido realizar modificaciones en el compresor: las reparaciones han de ser efectuadas por un centro de servicio técnico autorizado.

- No tocar ninguna pieza caliente y no desconectar el compresor mediante el cable de conexión.

- El ciclo de aire comprimido solo se efectuará con equipamiento adecuado que soporte la presión de servicio máxima.

- El aire generado no es apto ni para ser respirado ni para procesar alimentos.

- **SOLO AIRE:** este compresor ha sido diseñado exclusivamente para aire, no para otros gases.

- Proceder periódicamente al mantenimiento y a la limpieza del compresor según el manual de instrucciones y mantenerlo seco y sin aceite.

- No mover el compresor valiéndose de la manguera de aire; despresurizar antes de transportarlo.

#### Instrucciones de seguridad para trabajar con aire comprimido y pistolas de soplado

- La bomba del compresor y los cables alcanzan altas temperaturas durante el funcionamiento. No tocarlos, puesto que de lo contrario se pueden sufrir quemaduras.
- Mantener el aire aspirado por el compresor libre de impurezas puesto que éstas podrían provocar incendios o explosiones en la bomba.
- Para soltar el acoplamiento de la manguera sujetar bien con la mano la pieza de acoplamiento de la manguera. Así se evitarán lesiones puesto que la manguera retrocede de forma brusca.
- Llevar gafas de protección para trabajar con la pistola de soplado. Peligro de lesiones provocadas por cuerpos extraños y piezas que salen disparadas a raíz del soplado.
- No dirigir la pistola de soplado a personas ni limpiar ropa puesta. ¡Peligro de sufrir daños!
- Usar gafas protectoras y mascarilla de protección al trabajar con la pistola neumática. ¡El polvo es perjudicial para la salud!

#### Instrucciones de seguridad en la pulverización

- No procesar pinturas ni disolventes con un punto de inflamación inferior a los 55°C. ¡Peligro de explosión!
- No calentar pinturas ni disolventes. ¡Peligro de explosión!
- Si se procesan líquidos nocivos para la salud, será preciso utilizar filtros (mascarillas) a modo de protección. Tener en cuenta también los datos sobre medidas de protección de los fabricantes de dichos productos.
- Es preciso observar los datos indicados en los envoltorios de los materiales procesados y las identificaciones del reglamento sobre materiales nocivos. En caso necesario, es preciso aplicar medidas de protección adicionales, especialmente en lo que respecta a llevar ropa y mascarillas adecuadas.

- En la sala de trabajo y durante el pulverizado no se puede fumar. ¡Peligro de explosión! Incluso los vapores de las pinturas son fácilmente inflamables.
- No debe haber fogones, lumbre directa o máquinas que emitan chispas en las inmediaciones.
- No guardar ni ingerir comida ni bebida en la sala de trabajo. Los vapores de las pinturas son nocivos para la salud.
- La sala de trabajo deberá tener más de 30 m<sup>3</sup> y se debe garantizar una buena ventilación al pulverizar y secar. No pulverizar contra el viento. Al pulverizar productos inflamables o peligrosos, es preciso observar las disposiciones de la autoridad policial local.
- No procesar junto con la manguera de presión de PVC medios como gasolina de comprobación, butanol ni cloruro de metileno. Dichos medios destruyen la manguera de presión.
- Mantener los pulverizadores alejados en todo momento del compresor durante el llenado para evitar el contacto con líquidos.
- La zona de trabajo ha de estar claramente separada del compresor para evitar el contacto directo con el fluido.
- Mantener una distancia mínima de 2,50 m entre el compresor y las conexiones/herramientas de aire comprimido durante el funcionamiento.
- No dirigir jamás el pulverizador hacia el compresor.

#### **Funcionamiento de recipientes de presión**

- El recipiente de presión se deberá recibir en perfecto estado, operar de manera correcta, supervisar, realizar de manera inmediata los trabajos necesarios de mantenimiento y conservación. Asimismo, será preciso tomar las medidas de seguridad adecuadas que se adapten a las circunstancias.
- La autoridad de supervisión podrá ordenar en casos aislados medidas de vigilancia necesarias.
- No poner en funcionamiento un recipiente de presión cuando presente defectos que puedan dañar a uno mismo o a terceros.
- Antes de cada funcionamiento, comprobar que el recipiente de presión no esté dañado ni oxidado. El compresor no debe utilizarse con un recipiente de presión dañado u oxidado. Si detecta algún daño, deberá ponerse en contacto con el taller del servicio técnico.

#### **Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.**

**Yleiset turvallisuusohjeet**

**Huomio!** Tätä kompressoria käytettäessä on noudatettava seuraavia periaatteellisia turvallisuusmääräyksiä sähköiskujen, vammojen ja palovaaran välttämiseksi. Lue ja huomioi nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä.

- **Pidä työalue siistinä**  
Työalueen epäjärjestys lisää onnettomuusriskejä.
- **Huomioi ympäristövaikutukset**  
Älä aseta kompressoria alttiiksi sateelle. Älä käytä kompressoria kosteassa tai märässä ympäristössä. Huolehdi hyvästä valaistuksesta. Älä käytä kompressoria helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.
- **Suojaudu sähköiskun varalta**  
Vältä koskettamasta maadoitettuihin kappaleisiin, kuten esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.
- **Pidä lapset poissa!**  
Älä anna muitten koskea kompressoriin tai johtoihin, pidä heidät poissa työalueelta.
- **Säilytä kompressori turvallisessa paikassa**  
Käytön väliaikoina tulee kompressori säilyttää kuivassa, suljetussa tilassa poissa lasten ulottuvilta.
- **Älä ylikuormita kompressoria**  
Työskentelet helpommin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- **Käytä sopivaa työvaatetusta**  
Älä käytä väliä vaatteita tai koruja, ne voivat takertua liikkuviin osiin. Työskennellessä ulkona suositellaan kumikäsineitä ja pitäviä jalkineita. Käytä hiusverkkoa, jos hiuksesi ovat pitkät.
- **Älä käytä johtoa väärin**  
Älä vedä kompressoria johdosta, äläkä irroita pistoketta vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- **Hoida kompressoria huolella**  
Pidä kompressori puhtaana voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti. Noudata huoltomääräyksiä. Tarkista pistoke ja johto säännöllisin väliajoin, ja toimita ne asiantuntivan ammattiliikkeen vaihdettavaksi, jos huomaat vaurioita. Tarkista jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda vahingoittunut johto.
- **Irroita kaikki verkkopistokkeet**  
kun kompressoria ei käytetä tai sitä huolletaan.
- **Vältä tahatonta käynnistystä**  
Varmistu siitä, että laite on kytketty pois ennen verkkoliitäntää.

- **Jatkojohto ulkona**  
Käytä ulkona vain tähän soveltuvia, vastavasti merkittyjä jatkojohtoja.
- **Ole aina valppaana**  
Seuraa työsi kulkua. Työskentele järkevästi. Älä käytä kompressoria, jos olet hajamielinen.
- **Tarkista kompressorin vauriot**  
Ennen kompressorin käytön jatkamista on suojaa varusteiden tai vähän vahingoittuneiden osien esteetön, säännönmukainen toiminta tarkistettava. Tarkista, että liikkuvien osien toiminto on häiriötön ja etteivät ne jää kiinni tai ole vahingoittuneet. Kaikkien osien tulee olla oikein asennettuja ja niiden tulee täyttää niille asetetut edellytykset. Vahingoittuneet turvalaitteet ja osat on korjattava tai vaihdettava asianmukaisesti ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeessa ei ole toisin sanottu. Vahingoittuneet kytkimet on korjattava ammattiliikkeessä. Älä käytä sellaisia työkaluja, joiden kytkin ei toimennu oikein.
- **Huomio!**  
Oman turvallisuutesi vuoksi käytä aina vain valmistajan ohjeissa suositeltuja lisävarusteita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa tai luettelossa mainittujen työkalujen tai lisätarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- **Korjaukset tekee vain alan ammattimies**  
Korjaukset saa suorittaa vain asiantunteva sähkömies, muuten voi niistä aiheutua käyttäjälle onnettomuuksia.
- **Melunpäästöt**  
Käytä kuulosuojuksia kompressorin käydessä.
- **Liitäntäjohtojen vaihto**  
Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, niin valmistajan tai sähköalan ammattihenkilön tulee vaihtaa se uuteen, jotta vältetään vaaratilanteet.
- **Varoitus!** Käytä kompressoria vain kun kaikki turvalaitteet ovat moitteettomassa kunnossa, älä koskaan alkoholin, huumeiden tai unettavien lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- **Pidä tuuletusrilät aina puhtaina**, erityisesti likaisissa työskentelypaikoissa.
- **Älä koskaan käytä vioittuneita kompressoreja. Vältä käyttöä**, jos siinä ilmenee poikkeavaa käytöstä kuten epätavallisia ääniä tai voimistunutta värinää; sammuta laite ja ota yhteyttä huoltopalveluun.

- **Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia;** vieraiden osien käyttö saattaa aiheuttaa taakuun raukeamisen ja lisätä toimintahäiriöiden vaaraa. Kompressorin ei saa tehdä mitään muutoksia – vain valtuutetut huoltopalvelut saavat suorittaa korjaukset.
- Älä kosketa kuumiin osiin äläkä sammuta kompressorin liitäntäjohtoa kautta.
- Paineilmajakso tulee suorittaa vain sopivin varustein, jotka kestävät suurimman sallitun käyttöpaineen.
- Tuotettu ilma ei sovellu hengitettäväksi eikä elintarvikkeiden käsittelyyn.
- **VAIN ILMAA:** Tämä kompressorin on suunniteltu käytettäväksi vain ilmalla, ei millään muilla kaasuilla
- Huolla ja puhdista kompressorin säännöllisesti ohjeiden mukaan ja pidä se kuivana ja öljytömänä.
- Älä siirrä kompressorin ilmajohdosta vetäen ja päästä paine pois, ennen kuin siirrät sitä.

#### **Paineilman ja puhalluspistoolien käyttöä koskevat turvallisuusmääräykset**

- Ahtimen ja johtojen käyttölämpötilat ovat korkeat. Kosketus aiheuttaa palovammoja.
- Ahtimen imemien kaasujen tai höyryjen on oltava ilman aineosia, jotka voivat johtaa ahtimen paloon tai räjähdykseen.
- Letkuliitosta irroitettaessa on liitoskappaleesta pidettävä kiinni, ettei se aiheuta vammoja sinkoutumalla irti.
- Paineilmapistoolia käsitellessä on käytettävä suojalaseja. Roskat ja poispuhallettu lika voivat helposti aiheuttaa vammoja.
- Paineilmapistoolia ei saa suunnata kohti ihmisiä, eikä sillä myöskään saa puhdistaa päällepuettuja vaatekappaleita.
- Paineilmapistoolilla työskennellessäsi käytä suojalaseja ja hengityssuojanaamaria. Pölyt ovat terveydelle vaarallisia!

#### **Ruiskumaalausta koskevat turvallisuusmääräykset**

- Älä työstä maalia tai liuotetta, jonka syttymispiste on alle 55°C.
- Älä lämmitä maalia tai liuotteita.
- Terveydelle vaarallisia nesteitä työستettäessä on käytettävä suojana suodattimia (kasvonaamaria). Noudata myös tällaisten aineiden valmistajan antamia turvaohjeita.
- Työstettävien materiaalien pakkauksissa olevia tietoja sekä vaarallisten aineiden käsittelylain mukaisia merkintöjä tulee noudattaa. Tarvittaessa tulee ryhtyä muihin turvatoimiin,

erityisesti käyttää tarkoituksenmukaista suojapukua ja naamaria.

- Ruiskutuksen aikana tai työtiloissa ei saa tupakoida. Maalihöyrytkin ovat helposti syttyviä.
- Avoliekkihellat, avotuli tai kipinöitä aikaansaaavat koneet on poistettava tai niitä ei saa käyttää.
- Ruokia ja juomia ei saa säilyttää tai nauttia työtiloissa. Maalihöyryt ovat vahingollisia.
- Työtilan on oltava suurempi kuin 30 m<sup>3</sup>, ja ruiskutuksen sekä kuivauksen aikana on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdesta. Ei saa ruiskuttaa vastatuuleen. Helposti syttyviä tai muuten vaarallisia ruiskutusaineita käsitellessä on noudatettava paikallisen poliisilaitoksen määräyksiä.
- PVC-muovisella paineletkulla ei saa käyttää koestusbensiiniä, butyylialkoholia tai metyleenikloridia (lyhentää elinikää).
- Pidä ruiskutuslaitteet täytettäessä aina poissa kompressorin läheltä välttääksesi nesteisiin koskettamisen.
- Työskentelyalue täytyy erottaa selkeästi kompressorista, jotta estetään välitön yhteys työväliaineeseen.
- Huolehdi siitä, että työpaikalla kompressorin ja paineilmatyökalujen/-liitäntöjen vähimmäisvälimatka on 2,50 m.
- Älä koskaan suuntaa ruiskutuslaitteita kompressorin päin.

#### **Painesäiliöiden käyttö**

- Painesäiliön käyttäjän on pidettävä säiliö asianmukaisessa kunnossa, käytettävä ja valvottava sitä ohjeiden mukaisesti, suoritettava tarpeelliset kunnossapito- ja korjaustyöt viipymättä ja noudatettava tilanteen mukaisia turvallisuusmääräyksiä.
- Valvontavirasto voi määrätä yksittäistapauksessa tarvittavia valvontatoimenpiteitä.
- Painesäiliötä ei saa käyttää, jos siinä on käyttäjiä tai muita henkilöitä vaarantavia puutteita.
- Tarkasta ennen joka käyttöä, onko painesäiliössä ruostetta tai vaurioita. Kompressorin ei saa käyttää, jos painesäiliö on vahingoittunut tai ruosteinen. Jos havaitset vaurioita, ole hyvä ja käännä valtuutetun huoltokorjaamon puoleen.

**Säilytä nämä turvalli suusohjeet hyvin.**

**Varnostni napotki**

**Pozor! Pri uporabi kompresorja je treba za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in nevarnostjo požara upoštevati osnovne varnostne ukrepe. Preberite in upoštevajte sledeče napotke preden začnete uporabljati napravo.**

- **Vaše delovno območje naj bo pospravljeno**  
Nered na delovnem območju lahko povzroči nesreče.
- **Upoštevajte okoljske vplive**  
Električnega orodja ne izpostavljajte dežju. Kompresorja ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Nevarnost zaradi električnega udara! Poskrbite za dobro osvetljavo. Kompresorja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Nevarnost eksplozije!
- **Zaščitite se pred električnim udarom**  
S telesom se ne dotikajte ozemljenih delov, npr. cevi, grelnih teles, štedilnikov, hladilnikov.
- **Otroci naj se ne nahajajo v bližini!**  
Ne dovolite, da se druge osebe dotikajo kompresorja ali kabla in jim preprečite vstop na delovno območje.
- **Kompresor hranite na varnem**  
Kompresor, ki ga ne uporabljate, je treba skladiščiti v suhem, zaprtem prostoru, nedostopno otrokom.
- **Kompresorja ne preobremenjujte.**  
Delo bo potekalo boljše in varneje v navedenem zmogljivostnem območju.
- **Uporabite ustrezna delovna oblačila**  
Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Le-te lahko zgrabijo premični deli naprave. Pri delu na prostem je priporočena uporaba obutve, ki je odporna proti drsenju. Če imate dolge lase, pri delu uporabljajte mrežico za lase. Nevarnost poškodb!
- **Ne odstranite kabla.**  
Kompresorja ne vlecite za kabel in ne poskušajte z njim izvleči vtiča iz vtičnice. Kabel varujte pred toploto, oljem in pred ostrimi robovi. Kabel/vtič se lahko poškodujeta.
- **Kompresor skrbno negujte.**  
Kompresor vzdržujte čist, da boste lahko dobro in varno delali. Upoštevajte predpise za vzdrževanje. Redno preverjajte vtikač in kabel in ju dajte v primeru poškodbe popraviti priznanemu strokovnjaku. Redno preverjajte kabelski podaljšek in ga po potrebi zamenjajte.
- **Izvlomite električni vtič.**  
Če naprave ne uporabljate in pred vzdrževanjem.

- **Preprečite nenadzorovan zagon.**  
Prepričajte se, ali je stikalo ob priklopu na električno omrežje izključeno.
- **Podaljševalni kabel na prostem**  
Na prostem uporabljajte samo za do odobren in ustrezno označen podaljševalni kabel.
- **Vedno bodite pozorni.**  
Opazujte svoje delo. Postopajte razumno. Kompresorja ne uporabljajte, če niste skoncentrirani.
- **Preglejte, ali je kompresor poškodovan**  
Pred nadaljnjo uporabo kompresorja skrbno preglejte zaščitne naprave ali malce poškodovane dele, če brezhibno in pravilno delujejo. Preverite, če premični deli dobro delujejo, če se ne zatikajo ali, če so deli poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani, da bo zagotovljena varnost naprave. Poškodovane varnostne naprave in dele mora strokovno popraviti oziroma zamenjati pooblaščen servisna služba, v kolikor v navodilih za uporabo ni napisano drugače. Poškodovana stikala morajo biti zamenjana v servisni delavnici. Ne uporabljajte orodja, pri katerem se stikalo za vklop/izklop ne da vklopiti oz. izklopiti.
- **Pozor!**  
Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo dodatke in dodatne naprave, navedene v navodilih za uporabo ali priporočene ali odobrene s strani proizvajalca. Uporaba drugih uporabnih orodij ali priborov, kot pa je navedeno v navodilih za uporabo, lahko predstavlja za Vas osebno nevarnost za poškodbe.
- **Popravila naj izvaja samo električar**  
Popravila lahko izvaja samo električar, ker lahko drugače nastanejo nevarnosti za uporabnika.
- **Hrup**  
Pri uporabi kompresorja nosite glušnike.
- **Zamenjava priključnega voda**  
Če je priključni vod poškodovan, vam ga mora zamenjati proizvajalec ali električar, da preprečite nevarnosti. Nevarnost zaradi električnih udarov!
- **Napihovanje pnevmatik**  
Neposredno po napihovanju s primernim manometrom, ki ga najdete na bencinskih črpalkah, preverite tlak v pnevmatikah.
- **Kompresorji na gradbiščih**  
Pazite, da so vse gibke cevi in armature primerne za največji dovoljeni delovni tlak kompresorja.

### • Mesto postavitve

Kompresor postavite samo na ravno površino.

- **Opozorilo!** Kompresor uporabljajte le, če so vse varnostne naprave nepoškodovane, in nikoli pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki povzročajo spanje.
- **Prezračevalno rešetko vedno vzdržujte čisto**, zlasti v umazanih delovnih okoljih.
- **Nikoli ne uporabljajte kompresorjev z okvaro.** V primeru nepravilnosti, kot so nenavadni zvoki ali povečane vibracije, naprave ne uporabljajte; napravo izklopite in se obrnite na servisnega partnerja.
- **Uporabljajte samo originalne dele;** zaradi uporabe neoriginalnih delov lahko garancija preneha veljati in je večje tveganje okvar. Izvajanje sprememb na kompresorju je prepovedano – popravila mora izvesti pooblaščen servisni partner.
- Ne dotikajte se vročih delov in kompresorja ne izklopite prek priključnega kabla.
- Cikel s stisnjenim zrakom lahko izvajate le z ustrezno opremo, ki prenese najvišji delovni tlak.
- Nastali zrak ni primeren niti za dihanje niti za predelavo hrane.
- **SAMO ZRAK:** Ta kompresor je zasnovan izključno za zrak in ne za druge pline.
- Kompresor redno vzdržujte in čistite v skladu z navodili ter ga hranite suhega in brez olja.
- Kompresorja ne premikajte s pomočjo cevi za zrak in znižajte tlak v njem, preden ga transportirate.

### Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in izpihovalno pištolo

- Črpalke kompresorja in vodi se med obratovanjem močno segrejejo. Ob dotiku le-teh lahko pride do opeklin.
- Zrak, ki ga vsesava kompresor, ne sme vsebovati primesi, ki bi lahko v črpalki kompresorja povzročile požar ali eksplozijo.
- Pri odstranjevanju cevne objemke z roko pridržite spojko gibke cevi. Tako preprečite poškodbe zaradi povratnega udarca gibke cevi.
- Pri delu z izpihovalno pištolo uporabljajte zaščitna očala. Tujki in delci, ki jih zrak lahko razpiha, lahko povzročijo poškodbe.
- Izpihovalne pištole ne usmerjajte na osebe ali z njo čistite oblačila na telesu. Nevarnost poškodb!
- Pri delu s pištolo na stisnjen zrak nosite zaščitna očala in dihalno masko. Prah je škodljiv za zdravje!

### Varnostni napotki pri pršenju barve

- Ne uporabljajte lakov ali razredčil s plamtiščem pod 55 °C. Nevarnost eksplozije!
- Lakov in razredčil ne segrevajte. Nevarnost eksplozije!
- Če uporabljate zdravju škodljive tekočine, za zaščito potrebujete filtrirne naprave (obrazna maska). Upoštevajte tudi navodila o zaščitnih ukrepih proizvajalca tovrstnih snovi.
- Upoštevati je treba navodila in oznake uredbe o nevarnih snoveh, ki so na embalaži materialov, ki jih boste uporabljali. Po potrebi je treba izvesti dodatne zaščitne ukrepe in uporabljati primerna oblačila in maske.
- Med pršenjem in v delovnem prostoru je kajenje prepovedano. Nevarnost eksplozije! Tudi hlapi barve so hitro vnetljivi.
- V bližini ne smejo biti oz. se uporabljati ognjišča, odprta svetloba ali stroji, ki proizvajajo iskre.
- Hrane in pijače ne hranite ali uživajte v delovnem prostoru. Hlapi barve so zdravju škodljivi.
- Delovni prostor mora biti večji od 30 m<sup>3</sup> in v njem mora biti med pršenjem in sušenjem zagotovljeno zadostno prezračevanje. Ne pršite proti vetru. Pri pršenju gorljivih oz. nevarnih pršil upoštevajte določila krajevne policije.
- V povezavi s tlačnimi gibkimi cevmi iz PVC-ja ne uporabljajte medijev, kot so testni bencin, butil alkohol in metil klorid. Ti mediji namreč uničijo tlačne gibke cevi.
- Škropilne naprave med polnjenjem vedno odmaknite od kompresorja, da preprečite stik s tekočinami.
- Delovni prostor mora biti jasno ločen od kompresorja, da se prepreči neposreden stik z delovnim medijem.
- Med delovanjem zagotovite razdaljo najmanj 2,50 m med kompresorjem in orodji/priključki za stisnjen zrak.
- Škropilnih naprav nikoli ne usmerjajte v smeri kompresorja.

### Uporaba tlačnih zbiralnikov

- Kdor uporablja tlačno posodo, jo mora vzdrževati v brezhibnem stanju, pravilno uporabljati, nadzirati, nemudoma izvesti potrebna popravila in vzdrževanja in izvesti zaščitne ukrepe, potrebne glede na okoliščine.
- V posameznem primeru lahko za nadzor zaprosite nadzorni organ.
- Tlačnega zbiralnika ni dovoljeno uporabljati, če ima napake, ki lahko ogrožajo zaposlene ali tretje osebe.

- Tlačni zbiralnik pred vsako uporabo preglejte, da ni zarjavel ali poškodovan. Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovanim ali zarjavelim tlačnim zbiralnikom. Če najdete poškodbe, se obrnite na službo za stranke.

**Ta varnostna navodila dobro shranite.**

### Biztonsági utasítások

**Figyelem! Ennek a kompresszornak a használatánál, áram ütés, sérülések és tűzveszély elleni védelem szempontjából, figyelembe kell venni a következő alapvető biztonsági intézkedéseket. Olvassa és vegye figyelembe ezeket az utasításokat, mielőtt használná a készüléket.**

- **Tartsa a munkakörét rendben**  
Rendetlenség a munkakörön belül balesetet idéz elő.
- **Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe**  
Ne tegye ki a kompresszort esőnek. Ne használja a kompresszort nedves vagy vizes környezetben. Veszély az áramcsapás által! Gondoskodjon jó megvilágításról. Ne használja a kompresszort gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Robbanásveszély!
- **Óvja magát az áramütés elől**  
Kerülje el a földelt részekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel való testi érintkezést.
- **Tartsa a gyerekeket távol!**  
Ne engedje meg más személyeknek, hogy megérintsék a kompresszort vagy a kábelt, tartsa őket a munkakörétől távol.
- **Tárolja biztonságosan a kompresszort**  
A nem használt kompresszort egy száraz, lezárt teremben és a gyerekek számára hozzáférhetetlenül kell tárolni.
- **Ne terhelje túl a kompresszort**  
Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.
- **Viseljen megfelelő munkaruhát**  
Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ezeket elkapathatják a mozgó részek. A szabadban történő munkálatoknál gumikesztyű és tapadós lábbeli ajánlatos. Hosszú hajnál viseljen hajhálót. Sérülés veszélye!
- **Ne használja fel olyan célokra a kábelt, amelyekre az nincs előlátva**  
Ne húzza a kompresszort a kábelnél fogva, és ne használja fel a csatlakozó dugó kihúzására a fali dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől. Megsérülhet a kábel/csatlakozó dugó.
- **Ápolja gondosan a kompresszort**  
Tartsa a kompresszort tisztán azért, hogy jól és biztonságosan tudjon dolgozni. Tartsa be a karbantartási előírásokat. Ellenőrizze le rendszeresen a csatlakozási vezetéket és a kábeljárt, és sérülés esetén cseréltesse ki azt egy elismert szakember által. Ellenőrizze le

rendszeresen a hosszabbító kábelt és sérülés esetén cserélje ki.

- **Húzza ki a hálózati csatlakozót**  
Nemhasználat esetén, karbantartás előtt.
- **Kerülje el az akaratlan indulást**  
Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló a hálózatba való bedugáskor ki van kapcsolva.
- **Hosszabbító kábel a szabadban**  
A szabadban csakis arra engedélyezett és megfelelően megjelölt hosszabbító kábelt használjon.
- **Legyen mindig figyelmes**  
Figyeljen a munkájára. Járjon okosan el. Ne használja a kompresszort, ha dekoncentrált.
- **Ellenőrizze le a kompresszort sérülésekre**  
A kompresszor további használata előtt a biztonsági berendezéseket vagy enyhén sérült részeket meg kell gondosan vizsgálni azok hibátlan és meghatározásuknak megfelelő működésükre. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése rendben van, és hogy nem szorulnak vagy nincsennek károsulva részeik. Ahhoz, hogy a készülék biztonsága biztosítva legyen minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie. Amennyiben a használati utasításban nincs más megadva, a károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakműhely által kell megjavítani vagy kicseréltetni. A károsult kapcsolókat egy vevőszolgálati műhely által muszáj kicseréltetni. Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni.
- **Figyelem!**  
Saját biztonságáért, csak a használati utasításban megadott vagy a gyártó által ajánlott vagy megadott kellékeket és pótkészülékeket használni. A használati utasításban vagy a katalógusban ajánlott bevetési szerszámoktól vagy kellékektől eltérőek használata egy személysérülési veszélyt jelenthet az Ön számára.
- **Javítások csak egy villamossági szakember által**  
Javításokat csak egy villamossági szakember végezheti el, különben balesetek érhetik a használót.
- **Zaj**  
A kompresszor használatánál zajcsökkentő fülvédőt hordani.

- **A csatlakozási vezeték kicserélése**

Ha megrongálódik a csatlakozási vezeték, akkor a veszélyeztetések elkerülése érdekében azt ki kell cseréltetni a gyártó vagy egy villamossági szakember által. Veszély az áramcsapás által!

- **Abroncsok feltöltése**

Közvetlenül a feltöltés után leellenőrizni, például egy benzinkútnál egy megfelelő manométerrel a töltést.

- **Útonhajtható kompresszorok építési helyszínüzemben**

Ügyeljen arra, hogy minden tömlő és armatúra megfelelő legyen a kompresszor maximálisan engedélyezett munkanyomásának.

- **Felállítás helye**

A kompresszort csak egy sík felületre állítani fel.

- **Figyelmeztetés!** A kompresszort csak akkor használja, ha az összes védőberendezés sértetlen, és soha sem alkohol, kábítószer vagy alvást kiváltó gyógyszerek hatása alatt.

- **A szellőzőrácsot mindig tisztán tartani,** különösen piszkos munkakörnyezetben.

- **Soha ne használjon hibás kompresszorokat.** Kerülje a működtetést feltűnődések, mint például szokatlan zajok vagy fokozott rezgések esetén; kapcsolja ki a készüléket, és lépjen kapcsolatba a szervizközponttal.

- **Kizárólagosan csak eredeti alkatrészeket használni;** nem eredeti alkatrészek használata esetén a garancia érvényét veszítheti, és megnőhet a hibás működés kockázata. A kompresszor módosítása tilos – javításokat egy engedéllyel rendelkező szervizközpontnak kell elvégeznie.

- **Ne érintse meg a forró részeket,** és ne kapcsolja ki a kompresszort a csatlakozókábelben keresztül.

- A sűrített levegő ciklust csak olyan megfelelő berendezéssel kellene elvégezni, amely bírja a maximális üzemi nyomást.

- A termelt levegő nem alkalmas légzésre vagy élelmiszer-feldolgozásra.

- **CSAK LEVEGŐ:** Ez a kompresszor kizárólag levegőre van előre látva, nem más gázokra.

- Rendszeresen tartsa karban és tisztítsa meg a kompresszort az utasításoknak megfelelően, és tartsa szárazon és olajmentesen.

- Ne mozgassa a kompresszort a légtömlő segítségével és engedje le a nyomást mielőtt szállítaná.

## **Biztonsági utasítások a présléggel és a kifúvó pisztolyokkal történő dolgozáshoz**

- Az üzemi alát a kompresszorszivattyú és a vezetékek magas hőmérsékleteket érnek el. A megérintésük megégetéshez vezet.
- A kompresszor által beszívott levegőt olyan hozzákeverésektől mentesen kell tartani, amelyek a kompresszorszivattyúban tűzhöz vagy robbanáshoz vezethetnek.
- A tömlőkuplung kioldásánál tartsa kézzel feszesen a tömlő kuplungrészét. Így elkerüli a visszacsapódó tömlő általi sérüléseket.
- A kifúvópisztollyal történő dolgozásnál védőszemüveget hordani. Az idegen testek vagy az elfújott részek könnyen sérüléseket okozhatnak.
- Ne fújjon a kifúvópisztollyal személyekre vagy tisztítson ruhát a testen. Sérülés veszélye!
- A sűrített levegős pisztollyal végzett munka során viseljen védőszemüveget és egy légzésvédő maszkot. A porok károsak az egészségre!

## **Biztonsági utasítások a színszórásnál**

- Ne dolgozzon fel olyan lakkokat vagy oldószereket amelyeknek a gyulladási pontja 55° C alatt van. Robbanásveszély!
- Ne melegítse meg a lakkokat vagy az oldószereket. Robbanásveszély!
- Ha az egészségre káros folyadékokat dolgozna meg, akkor védelemként szűrőkészülékek (arcmaszkok) van szükség. Vegye figyelembe az ilyen anyagokat gyártó cégnek, az óvintézkedésekkel kapcsolatos közléseit is.
- Figyelembe kell venni a megmunkálendő anyagok átcsomagolására feltett veszélyanyagrendeletről kapcsolatos adatokat és megjelöléseket. Adott esetben kiegészítő védőintézkedéseket kell elvégezni, különösen szükséges a megfelelő ruhák és maszkok hordása.
- Tilos a dohányzás a szórás folyamat ideje alatt, valamint a munkateremben. Robbanásveszély! Színpárák is könnyen gyullékonnyak.
- Nem szabad tűzhelyeknek, nyílt fénynek vagy szikraképző gépeknek felállítva illetve üzemeltetve lenniük.
- Ne tároljon vagy fogyasztjon ételeket vagy italokat a munkateremben. A festékpárák károsak az egészségre.
- A munkateremnek 30 m<sup>3</sup>-nél nagyobbnak kell lennie és a szórásnál és szárításnál biztosítani kell egy elegendő levegőcserét. Ne szórjon szél ellen. Gyullékonny illetve veszélyes szóró-

javak szórásánál már alapjába véve figyelembe kell venni a helyi rendőrség határozatait.

- Ne dolgozzon fel a PVC-nyomótömlővel összeköttetésben olyan mediumokat mint tesztbenzint, butylalkohol és methylenchloridot. Ezek a mediumok tönkreteszik a nyomótömlőt.
- A permetezőgépeket töltéskor mindig távol tartani a kompresszortól, hogy elkerülje a folyadékkal való érintkezést.
- A munkaterületet egyértelműen el kell különítenie a kompresszortól, hogy megakadályozza a feldolgozandó anyaggal való közvetlen érintkezést.
- Gondoskodjon működés közben egy legalább 2,50 m távolságról a kompresszor és a pneumatikus szerszámok/csatlakozások között.
- Soha ne irányítsa a permetező készülékeket a kompresszor irányába.

#### **Nyomástartály üzemeltetése**

- Aki egy nyomástartályt üzemeltet, annak azt egy rendeltetésszerű állapotban kell tartania, rendeltetésszerűen kell üzemeltetnie, felügyelnie, azonnal minden szükséges gondozási és rendbehozási munkát elvégeznie valamint a körülmények szerint szükséges biztonsági intézkedéseket megtennie.
- A felügyelő hivatal egyes esetben egy szükséges felügyelési intézkedést rendelhet el.
- Egy nyomástartályt nem szabad üzemeltetni, ha olyan hibákat mutat ki, amelyek által az alkalmazott vagy egy harmadik személy veszélyeztetve lehet.
- Minden üzem előtt a nyomástartályt rozsdára és sérülésekre leellenőrizni. Nem szabad a kompresszort sérült vagy rozsdás nyomástartállyal üzemeltetni. Ha sérüléseket állapítana meg, akkor kérjük forduljon a vevőszolgálati szakműhelyhez.

**Őrizze jól meg ezeket a biztonsági utasításokat.**

### Indicații privind siguranța

**⚠ Atenție! La utilizarea acestui compresor, pentru protecția împotriva electrocutării precum și a pericolului de accidentare și de incendiu trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță de bază. Citiți și respectați aceste indicații înainte de a utiliza aparatul.**

- **Mențineți zona de lucru în ordine**  
Dezordinea la locul de muncă poate duce la accidente.
- **Țineți cont de influențele mediului**  
Nu expuneți compresorul la ploaie. Nu utilizați compresorul în mediu umed sau ud. Pericol prin electrocutare! Asigurați iluminarea suficientă. Nu utilizați compresorul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. Pericol de explozie!
- **Protejați-vă împotriva electrocutării**  
Evitați contactul corpului cu părțile legate la pământ, de exemplu conducte, corpuri de încălzire, sobe, frigidere.
- **Mențineți copiii la distanță!**  
Nu lăsați alte persoane să atingă compresorul sau cablul, păstrați-le la distanță de zona de lucru.
- **Păstrați compresorul într-un loc sigur**  
Compresorul nefolosit trebuie păstrat într-un loc uscat, închis și inaccesibil copiilor.
- **Nu suprasolicitați compresorul**  
Se lucrează mai bine și mai sigur în zona de randament indicată.
- **Purtați echipament de lucru adecvat**  
Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Acestea pot fi prinse de părțile în mișcare. La lucrările efectuate în aer liber se recomandă mănușile de cauciuc și încălțăminte protejată împotriva alunecării. Dacă aveți părul lung, purtați un fileu. Pericol de accidentare!
- **Nu folosiți cablul în alte scopuri decât alimentarea**  
Nu trageți compresorul de cablu și nu utilizați cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul contra temperaturilor ridicate, uleiului și muchiilor ascuțite. Cablul/ștecherul ar putea fi deteriorate.
- **Îngrijiți cu atenție compresorul dumneavoastră**  
Păstrați compresorul curat, pentru a putea lucra bine și sigur. Urmăriți prevederile de întreținere. Controlați regulat ștecherul și cablul și solicitați un specialist pentru a înlocui aceste elemente atunci când sunt deteriorate. Controlați cablul prelungitor în mod periodic și înlocuiți cablurile deteriorate.
- **Scoateți ștecherul din priză**  
În caz de neutilizare, înaintea lucrărilor de întreținere.
- **Evitați pornirea nesupravegheată**  
Asigurați-vă că întrerupătorul este deconectat în momentul racordării la rețeaua electrică.
- **Cablul prelungitor în aer liber**  
În aer liber utilizați numai cabluri prelungitoare aprobate pentru aceasta și marcate în mod corespunzător.
- **Fiți mereu atenți**  
Observați-vă munca. Fiți precauți. Nu utilizați compresorul dacă nu sunteți concentrat.
- **Controlați compresorul dumneavoastră dacă nu prezintă deteriorări**  
Înainte de a continua utilizarea compresorului verificați cu grijă dispozitivele de protecție sau părțile ușor deteriorate în ceea ce privește funcționarea ireproșabilă și corectă. Verificați dacă funcționarea părților în mișcare se realizează corect, dacă nu se agață sau dacă sunt părți deteriorate. Toate părțile trebuie să fie montate corect pentru a garanta siguranța aparatului. Dispozitivele de siguranță și părțile deteriorate trebuie reparate sau înlocuite de către un atelier autorizat, dacă nu se precizează altfel în instrucțiunile de utilizare. Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite la un atelier autorizat. Nu utilizați scule la care întrerupătorul nu poate fi conectat sau deconectat.
- **Atenție!**  
Pentru siguranța Dvs. utilizați accesorii și aparate suplimentare care sunt indicate în instrucțiunile de folosire sau care sunt recomandate sau precizate de către producător. Utilizarea altor scule atașabile sau accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de folosire sau în catalog poate reprezenta pentru Dvs. un pericol de accidentare.
- **Reparații efectuate numai de către electrician calificat**  
Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician calificat, în caz contrar pot rezulta accidente pentru exploatator.
- **Zgomotul**  
În cazul utilizării compresorului purtați protecție antifonică.

- **Schimbarea cablului de racord**

Atunci când cablul de racord este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător sau de către un electrician calificat, pentru a evita expunerea la pericole. Pericol prin electrocutare!

- **Umplerea roților**

Verificați imediat după umplere presiunea din roți cu un manometru adecvat, de ex. la o stație de benzină.

- **Compresoarele admise în circulație pentru funcționarea pe șantier**

Țineți cont, ca toate furtunurile și armăturile să fie adecvate pentru presiunea de lucru maximă admisă a compresorului.

- **Locul de amplasare**

Amplasați compresorul numai pe o suprafață plană.

- **Avertisment!** Utilizați compresorul numai dacă toate dispozitivele de siguranță sunt intacte și niciodată sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor care induc somnul.

- **Păstrați grilajul de ventilație întotdeauna curat**, mai ales în mediile de lucru murdare.

- **Nu utilizați niciodată compresoare defecte.** Evitați funcționarea în caz de anomalii, cum ar fi zgomote neobișnuite sau vibrații crescute; opriți dispozitivul și contactați centrul de service.

- **Utilizați numai piese originale;** utilizarea pieselor neoriginale poate duce la pierderea garanției și creșterea riscului erorilor de funcționare. Modificările la compresor sunt interzise - reparațiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat.

- Nu atingeți părțile fierbinți și nu opriți compresorul folosind cablul de racord.

- Ciclul de aer comprimat trebuie efectuat numai cu echipamente adecvate care rezistă la presiunea maximă de funcționare.

- Aerul produs nu este adecvat nici pentru respirație, nici pentru prelucrarea alimentelor.

- **NUMAI AER:** Acest compresor este destinat exclusiv pentru aer, nu pentru alte gaze.

- Întrețineți și curățați compresorul în mod regulat, conform instrucțiunilor și păstrați-l uscat și fără ulei.

- Nu deplasați compresorul folosind furtunul de aer și eliberați presiunea înainte de a-l transporta.

### Indicații de siguranță pentru lucrul cu aer comprimat și pistoale de suflare

- Camera de compresiune și furtunurile pot atinge temperaturi mari în timpul funcționării. Atingerea acestora poate provoca arsuri.
- Aerul aspirat de compresor trebuie să fie lipsit de impurități, care ar putea provoca incendii sau explozii în camera de compresiune.
- La decuplarea cuplajului automat, țineți bine cu mâna piesa de cuplare a furtunului. Astfel evitați accidentarea datorită reculului furtunului sub presiune.
- În timpul lucrului cu pistolul de suflare purtați ochelari de protecție. Prin corpuri străine și piese azvârlite prin suflare pot fi provocate cu ușurință vătămări corporale.
- Nu suflați cu pistolul de suflare spre alte persoane și nu curățați hainele care le purtați. Pericol de accidentare!
- Purtați ochelari de protecție și mască respiratorie în timpul lucrului cu pistolul cu aer comprimat. Praful este dăunător sănătății!

### Indicații de siguranță pentru stropirea vopselelor

- Nu prelucrați lacuri sau solvenți cu un punct de inflamare sub 55 °C. Pericol de explozie!
- Nu încălziți lacurile și solvenții. Pericol de explozie!
- În cazul prelucrării de lichide dăunătoare sănătății, sunt necesare filtre de protecție (mască de față). Respectați și indicațiile cu privire la măsuri de protecție ale producătorilor de astfel de substanțe.
- Se vor respecta indicațiile și marcasele ordonanței pentru materiale periculoase de pe ambalaje materialelor de prelucrat. Dacă este necesar, se vor lua măsuri suplimentare de protecție, în special se vor purta haine și măști adecvate.
- În timpul procesului de stropire precum și în încăperea de lucru este interzis fumatul. Pericol de explozie! Și vaporii emanați de vopsele sunt ușor inflamabili.
- Sunt interzise locurile pentru foc sau lumina deschisă, precum și utilizarea mașinilor care produc scântei.
- Nu păstrați și nu consumați alimente și băuturi în spațiul de lucru. Vaporii emanați de vopsele sunt dăunători sănătății.

- Spațiul de lucru trebuie să fie mai mare de 30 m<sup>3</sup> și trebuie asigurată o aerisire suficientă în timpul stropirii și uscării. Nu stropiți contra vântului. La stropirea materialelor inflamabile resp. periculoase, trebuie respectate întotdeauna prevederile poliției locale.
- Nu prelucrați materiale cum ar fi ligroina, alcoolul butilic și clorura de metil folosind furtunul de presiune din PVC. Aceste materiale distrug furtunul de presiune.
- Țineți pulverizatoarele întotdeauna la distanță de compresor când umpleți, pentru a evita contactul cu lichidele.
- Zona de lucru trebuie să fie clar separată de compresor pentru a preveni contactul direct cu mediul de lucru.
- Asigurați o distanță minimă de 2,50 m între compresor și uneltele/conexiunile cu aer comprimat în timpul funcționării.
- Nu îndreptați niciodată pulverizatoarele în direcția compresorului.

#### **Exploatarea recipientelor de presiune**

- Recipientul de presiune trebuie să fie păstrat într-o stare corespunzătoare de către utilizatorul său, să fie folosit și supravegheat conform reglementărilor; lucrările de întreținere și reparațiile trebuie executate imediat și măsurile de siguranță necesare trebuie luate în funcție de condițiile de lucru.
- În cazuri individuale măsurile de supraveghere necesare pot fi luate de autoritatea de supraveghere.
- Este interzisă exploatarea unui recipient de presiune dacă prezintă defecțiuni prin care pot fi periclitați angajați sau terți.
- Înainte de fiecare utilizare verificați recipientul de presiune dacă nu prezintă rugină și deteriorări. Este interzisă utilizarea compresorului cu un recipient de presiune deteriorat sau ruginit. În cazul în care constatați deteriorări, vă rugăm să vă adresați unui atelier service pentru clienți.

**Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.**

**Υποδείξεις ασφαλείας**  
**Προσοχή!** Κατά την χρήση αυτού του συμπιεστή πρέπει για την προστασία σας από ηλεκτροπληξία, τραυματισμό και πυρκαγιά να προσέξετε τις ακόλουθες βασικές υποδείξεις ασφαλείας. Παρακαλούμε να διαβάσετε και να προσέξετε τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- **Να τηρείτε τάξη στη θέση εργασίας σας**  
 Εάν δεν υπάρχει τάξη, υφίσταται μεγαλύτερος κίνδυνος ατυχημάτων.
- **Λάβετε υπόψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος**  
 Μην εκθέτετε τον συμπιεστή σε βροχή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή σε υγρό περιβάλλον. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Φροντίστε για καλό φωτισμό. Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Κίνδυνος έκρηξης!
- **Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία**  
 Να αποφεύγετε κάθε επαφή του σώματος με γειωμένα εξαρτήματα, για παράδειγμα με σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες, ψυγεία.
- **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά!**  
 Μην αφήνετε άλλα άτομα να έρχονται σε επαφή με τον συμπιεστή ή το καλώδιο, κρατάτε τα μακριά από την περιοχή εργασίας.
- **Να φυλάγετε το συμπιεστή σε ασφαλές μέρος**  
 Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συμπιεστής να φυλάγεται σε στεγνό και κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.
- **Μην υπερφορτώνετε τον συμπιεστή**  
 Εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- **Να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας**  
 Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Θα μπορούσαν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα. Σε εργασίες στο ύπαιθρο συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια. Εάν έχετε μακριά μαλλιά να φοράτε ένα δίχτυ. Κίνδυνος τραυματισμού!
- **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μη ενδεδειγμένη χρήση.**  
 Μη μεταφέρετε το συμπιεστή κρατώντας τον από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα. Θα μπορούσαν να πάθουν ζημιά το καλώδιο/το βύσμα.
- **Να περιποιήστε προσεκτικά τον συμπιεστή σας**  
 Να κρατάτε τον συμπιεστή πάντα καθαρό για να εργάζεστε με ασφάλεια. Να τηρείτε τις προδιαγραφές συντήρησης. Να ελέγχετε τακτικά το βύσμα και το καλώδιο και σε περίπτωση ελαττωμάτων να αντικαθίστανται από αναγνωρισμένο και ειδικευμένο τεχνίτη. Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που να αντικαθίσταται εάν είναι ελαττωματικό.
- **Να βγάξετε το φιν από την πρίζα**  
 Σε περίπτωση μη χρήσης, πριν από εργασίες συντήρησης.
- **Να αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση**  
 Σιγουρευτείτε πως ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος κατά τη σύνδεση με το ρεύμα δικτύου.
- **Μπαλαντέζα στο ύπαιθρο**  
 Στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε μόνο τα για το σκοπό αυτό εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης με την ανάλογη σήμανση.
- **Να είστε πάντα προσεκτικοί**  
 Να παρατηρείτε καλά την εργασία σας. Να εργάζεστε συνετά. Μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.
- **Να ελέγχετε τον συμπιεστή για ζημιές**  
 Πριν από περαιτέρω χρήση του εργαλείου να ελέγχονται προσεκτικά τα συστήματα ασφαλείας ή ελαφρά ελαττωματικά τμήματα για την άψογη λειτουργία τους σύμφωνα με το σκοπό για τον οποίο προορίζονται. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές. Όλα τα τμήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής. Τα ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας και τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από αναγνωρισμένο εξειδικευμένο συνεργείο εάν δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις Οδηγίες χρήσης. Οι ελαττωματικοί διακόπτες να αντικαθίστανται σε συμβεβλημένο συνεργείο. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία, στα οποία ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και δεν απενεργοποιείται.
- **Προσοχή!**  
 Για τη δική σας ασφάλεια να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στην Οδηγία χρήσης ή που συνιστώνται ή αναφέρονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων εργαλείων ή

εξαρτημάτων από αυτών που αναφέρονται στις Οδηγίες χρήσης ή στον κατάλογο μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο για τη σωματική σας ακεραιότητα.

- **Επισκευές μόνο από ηλεκτρολόγο**  
Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους, διαφορετικά δεν αποκλείονται τραυματισμοί του χειριστή.
- **Θόρυβος**  
Κατά τη χρήση του συμπιεστή να φοράτε ωτοασπίδες.
- **Αλλαγή του καλωδίου**  
Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή ηλεκτρολόγο προς αποφυγή κινδύνου. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- **Φούσκωμα ελαστικών**  
Να ελέγχετε με κατάλληλο μανόμετρο την πίεση των ελαστικών μετά το φούσκωμα π.χ. σε πρατήριο βενζίνης.
- **Κινούμενοι συμπίεστές για λειτουργία σε εργοτάξια**  
Να προσέχετε να είναι όλοι οι σωλήνες και οι μπαταρίες κατάλληλοι για την μέγιστη επιτρεπτή πίεση.
- **Σημείο τοποθέτησης**  
Να τοποθετείτε το συμπιεστή σε επίπεδη επιφάνεια.
- **Προειδοποίηση!** Να χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή μόνο όταν είναι σε άψογη κατάσταση όλα τα συστήματα ασφαλείας και ποτέ υπό την επιρροή αλκοολούχων ποτών, ναρκωτικών ή ηρεμιστικών φαρμάκων.
- **Οι σήτες αερισμού να διατηρούνται πάντα καθαρές**, ιδιαίτερα σε περιβάλλον με ακαθαρσίες.
- **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικούς συμπίεστές.** Να αποφεύγετε τη λειτουργία σε περίπτωση ιδιαίτερων χαρακτηριστικών όπως θορύβων ή δυνατών δονήσεων. Στην περίπτωση αυτή απενεργοποιήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών.
- **Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο γνήσια εξαρτήματα.** Σε περίπτωση χρήσης μη γνήσιων εξαρτημάτων, μπορεί να εκπέσει η εγγύηση και αυξάνεται ο κίνδυνος υστειουργιών. Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις στον συμπιεστή ή επισκευές να εκτελούνται από εντεταλμένο συνεργείο.
- Μη αγγίζετε τα πολύ ζεστά τμήματα και μην απενεργοποιείτε τον συμπιεστή τραβώντας το καλώδιο.

- Ο κύκλος εργασίας με πεπιεσμένο αέρα να γίνεται με κατάλληλο εξοπλισμό που αντέχει στην μέγιστη πίεση λειτουργίας.
- Ο παραγόμενος αέρας δεν είναι κατάλληλος ούτε για εισπνοή ούτε για επεξεργασία τροφίμων.
- **ΜΟΝΟ ΑΕΡΑΣ:** Αυτός ο συμπιεστής προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για αέρα, όχι για άλλα αέρια.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τον συμπιεστή σύμφωνα με τις οδηγίες και να τον διατηρείτε στεγνό και χωρίς λάδια.
- Μη κινείτε τον συμπιεστή πιάνοντάς τον από τον αγωγό του αέρα και πιν το μετακινείτε να εκκενώνετε τον αέρα.

#### Υποδείξεις ασφαλείας για εργασία με πεπιεσμένο αέρα και πιστόλια

- Οι αντλίες συμπιεστή και οι αγωγοί φτάνουν κατά τη λειτουργία ψηλές θερμοκρασίες. Επαφή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Ο αέρας που απορροφάται από τον συμπιεστή να είναι ελεύθερος από πρόσθετες ουσίες που στην αντλία θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις.
- Κατά το λύσιμο του συνδέσμου του σωλήνα να κρατάτε το σύνδεσμο του σωλήνα με το χέρι. Έτσι αποφεύγετε τραυματισμούς από αντίκρουση του σωλήνα.
- Σε εργασίες με το πιστόλι φυσμήματος αέρα να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Από ξένα υλικά και με φύσημα καθαριζόμενα σωματίδια μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μη τεινέτε το πιστόλι προς άλλα άτομα και μη καθαρίζετε ρούχα πάνω στο σώμα σας. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Κατά την εργασία με πιστόλι πεπιεσμένου αέρα να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας από σκόνη. Οι σκόνες είναι επιβλαβείς για την υγεία!

#### Υποδείξεις ασφαλείας κατά το ψεκασμό βαφής

- Μην επεξεργάζεστε βαφές ή διαλύτες με σημείο ανάφλεξης κάτω των 55°C. Κίνδυνος έκρηξης!
- Μην θερμαίνετε τις βαφές και τους διαλύτες. Κίνδυνος έκρηξης!

- Εάν γίνεται επεξεργασία υγρών επιβλαβών για την υγεία, απαιτείται για την προστασία η χρήση συσκευών φίλτρου (μάσκες προσώπου). Ακολουθήστε τις σχετικές υποδείξεις των κατασκευαστών παρόμοιων υλικών για μέτρα ασφαλείας.
- Να ακολουθούνται τα στοιχεία και οι σημάνσεις του Κώδικα Επικίνδυνων υλικών που αναφέρονται στις εξωτερικές συσκευασίες των επεξεργαζόμενων υλικών. Ενδεχομένως να ληφθούν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ιδιαίτερα να χρησιμοποιηθούν κατάλληλα ρούχα και μάσκες.
- Κατά τη διάρκεια του ψεκασμού και στο χώρο εργασίας απαγορεύεται το κάπνισμα. Κίνδυνος έκρηξης! Και οι ατμοί των βαφών είναι εύφλεκτοι.
- Δεν επιτρέπεται πηγές φωτιάς, ανοικτό φως ή να χρησιμοποιούνται σπινθηροβόλουσες μηχανές.
- Απαγορεύεται η φύλαξη τροφίμων και ποτών και η χρήση τους στο χώρο εργασίας. Οι ατμοί των βαφών είναι επιβλαβείς για την υγεία.
- Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι μεγαλύτερος από 30 κυβικά μέτρα και να εξασφαλίζεται επαρκής ανταλλαγή αέρα κατά τον ψεκασμό και το στέγνωμα. Μη ψεκάσετε απέναντι στον αέρα. Να ακολουθείτε κατά τον ψεκασμό εύφλεκτων ή Επικίνδυνων υλικών τις τοπικές διατάξεις της αστυνομίας.
- Σε συνδυασμό με τον σωλήνα πίεσης από PVC να μην επεξεργάζεστε υλικά όπως δοκιμαστική βενζίνη, βουτυλική αλκοόλη και χλωρίδιο μεθυλενίου. Αυτά τα υλικά καταστρέφουν το σωλήνα.
- Να κρατάτε τις συσκευές ψεκασμού κατά την πλήρωση πάντα μακριά από τον συμπίεστή ώστε να αποφεύγετε την επαφή με υγρά.
- Η περιοχή εργασίας να είναι χωριστά από τον συμπίεστή ώστε να αποφευχθεί η άμεση επαφή με το μέσο εργασίας.
- Φροντίστε για ελάχιστη απόσταση 2,50 μέτρων μεταξύ συμπίεστή και εργασλείων/ συνδέσεων πεπιεσμένου αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Ποτέ μη τείνετε τις συσκευές ψεκασμού προς την μεριά του συμπίεστή.

#### Λειτουργία δοχείων πίεσης

- Όποιος λειτουργεί δοχείο πίεσης πρέπει να φροντίζει να το διατηρεί σε άψογη κατάσταση και σωστά, να το παρακολουθεί και να λαμβάνει άμεσα τα αναγκαία μέτρα επισκευής και συντήρησης και τα απαραίτητα μέτρα ασφαλείας.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί η εποπτεύουσα Αρχή να διατάξει μέτρα επόπτευσης.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία δοχείου πίεσης, εάν είναι ελαττωματικό ή εάν αποτελεί κίνδυνο για τους χειριστές ή άλλα τρίτα πρόσωπα.
- Να ελέγχετε το δοχείο πίεσης πριν από κάθε λειτουργία για σκουριά και βλάβες. Ο συμπίεστής δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με ελαττωματικό ή σκουριασμένο δοχείο πίεσης. Εάν διαπιστώσετε βλάβες, επικοινωνήστε με το συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

#### Να φυλάξετε καλά αυτές τις Οδηγίες χρήσης.

### Instruções de segurança

**Atenção! Ao utilizar este compressor, deve respeitar as seguintes medidas de segurança essenciais para a protecção contra choques eléctricos, ferimentos ou incêndio. Leia e respeite estas indicações antes de utilizar o aparelho.**

- **Mantenha a área de trabalho arrumada**  
Uma área de trabalho desarrumada aumenta o perigo de acidentes.
- **Tenha em atenção as influências ambientais**  
Não exponha o compressor à chuva. Não use o compressor em ambientes húmidos ou molhados. Perigo de choque eléctrico! Assegure uma boa iluminação. Não use o compressor na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis. Perigo de explosão!
- **Proteja-se contra choques eléctricos**  
Evite o contacto físico com peças ligadas à terra, como sejam tubos, radiadores, fogões, frigoríficos.
- **Mantenha as crianças afastadas!**  
Não deixe outras pessoas tocar no compressor ou no cabo de alimentação, mantenha-as afastadas da área de trabalho.
- **Guarde o seu compressor de forma segura**  
Quando não estiver a ser utilizado, o compressor tem de ser guardado num local seco e fechado, fora do alcance das crianças.
- **Não sobrecarregue o seu compressor**  
As ferramentas trabalham melhor e com mais segurança dentro da gama de potência indicada.
- **Use vestuário de trabalho adequado**  
Não use roupa larga ou jóias. Pode ser apanhado por peças em movimento. Durante os trabalhos no exterior, recomenda-se o uso de luvas de borracha e calçado antiderrapante. Se tiver cabelos compridos, apanhe-os com uma rede própria para esse efeito. Perigo de ferimento!
- **Não utilize o cabo para outros fins que não os previstos**  
Não transporte o compressor pelo cabo, nem o utilize para retirar a ficha eléctrica da tomada. Proteja o cabo da acção do calor, do óleo e das arestas vivas. O cabo/ficha podem ficar danificados.
- **Trate da conservação do seu compressor com cuidado**  
Mantenha o seu compressor limpo para assegurar um trabalho bom e seguro. Siga todas as normas de manutenção. Verifique regularmente a ficha e o cabo eléctrico e, em caso de danos, mande-os substituir por um electricista habilitado. Verifique regularmente os cabos de extensão e substitua os que estiverem danificados.
- **Retire a ficha da corrente eléctrica**  
No caso de não utilizar antes da manutenção.
- **Evite arranques inadvertidos**  
Certifique-se de que o interruptor se encontra desligado ao ligar a máquina à corrente.
- **Extensões ao ar livre**  
Ao ar livre use unicamente cabos de extensão adequados para esse meio e devidamente identificados para o efeito.
- **Esteja sempre atento**  
Observe o trabalho. Proceda de modo sensato. Não utilize o compressor se estiver desconcentrado.
- **Verifique se o seu compressor tem danos**  
Antes de voltar a usar o compressor, verifique cuidadosamente se os dispositivos de protecção ou peças ligeiramente danificadas funcionam de modo correcto e adequado. Verifique se o funcionamento das peças móveis está em ordem, se não estão perras ou se há peças danificadas. Todas as peças têm de estar montadas correctamente para garantir a segurança do aparelho. Os dispositivos de segurança e as peças danificadas têm de ser reparados ou substituídos numa oficina de assistência técnica, a não ser que o manual de instruções indique outra coisa. Os interruptores danificados devem ser substituídos numa oficina de assistência técnica. Não utilize ferramentas em que não seja possível ligar e desligar o interruptor.
- **Atenção!**  
Para sua própria segurança, utilize apenas acessórios e equipamento extra que sejam mencionados no manual de instruções ou recomendados ou indicados pelo fabricante. O uso de ferramentas de trabalho ou de acessórios de outras marcas diferentes dos referidos no manual de instruções ou no catálogo poderá constituir perigo de ferimento.
- **As reparações devem ser realizadas unicamente por electricistas**  
As reparações só devem ser realizadas por um electricista, caso contrário, o utilizador poderá sofrer acidentes.
- **Ruído**  
Ao utilizar o compressor, use protecção auditiva.

- **Substituição do cabo de ligação**

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação for danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou por um electricista. Perigo de choques eléctricos!

- **Enchimento dos pneus**

Verifique a pressão dos pneus imediatamente após o enchimento através de um manómetro calibrado, p. ex. numa estação de serviço.

- **Utilização de compressores móveis em estaleiros**

Certifique-se de que todas as mangueiras e armações são adequadas para a pressão de trabalho máxima permitida do compressor.

- **Local de montagem**

Coloque o compressor apenas sobre superfícies planas.

- **Aviso!** Utilize o compressor apenas se todos os dispositivos de proteção estiverem intatos e nunca sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos indutores do sono.

- **Mantenha a grelha de ventilação sempre limpa**, especialmente em ambientes de trabalho sujos.

- **Nunca utilize um compressores com defeito.** Evite o funcionamento em caso de anormalidades como ruídos incomuns ou aumento de vibrações; desligue o aparelho e entre em contacto com o centro de assistência.

- **Utilize exclusivamente peças originais;** a utilização de peças não originais pode anular a garantia e aumentar o risco de mau funcionamento. São proibidas alterações no compressor – as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

- Não toque em qualquer peça quente e não desligue o compressor através do cabo de ligação.

- O ciclo de ar comprimido só deve ocorrer com equipamento adequado capaz de suportar a pressão de serviço máxima.

- O ar produzido não é adequado para respirar nem para processar alimentos.

- **APENAS AR:** este compressor destina-se apenas a ar, não a outros gases

- Limpe e efetue a manutenção regularmente do compressor de acordo com o manual e mantenha-o seco e isento de óleo.

- Não mova o compressor usando a mangueira de ar e alivie a pressão antes de transportá-lo.

### Instruções de segurança para trabalhar com ar comprimido e pistolas de sopro

- Durante o funcionamento, a bomba do compressor e os cabos atingem temperaturas elevadas. O contacto leva a queimaduras.
- O ar aspirado pelo compressor não deverá conter aditivos capazes de provocar incêndios ou explosões na bomba do compressor.
- Ao soltar o acoplamento da mangueira, segure bem a peça de acoplamento da mangueira com a mão. Desta forma, evitará ferimentos caso a mangueira seja puxada abruptamente.
- Ao trabalhar com pistola de sopro, use óculos de protecção. Corpos estranhos e peças sopradas podem causar ferimentos ligeiros.
- Não aponte a pistola de sopro a ninguém nem limpe roupa que esteja vestida. Perigo de ferimento!
- Durante os trabalhos com a pistola de ar comprimido utilize sempre óculos de protecção e máscara de protecção respiratória. O pó é prejudicial à saúde!

### Instruções de segurança ao pintar com ar comprimido

- Não utilize tinta ou solventes com um ponto de inflamação inferior a 55° C. Perigo de explosão!
- Não aqueça a tinta ou os solventes. Perigo de explosão!
- Se utilizar líquidos prejudiciais à saúde, tem de usar filtros para protecção (máscaras faciais). Nas medidas de protecção, tenha em atenção as indicações dos fabricantes acerca desses materiais.
- Devem ser respeitadas as indicações e identificações do decreto alemão relativo às substâncias perigosas, que constam das embalagens dos materiais processados. Se necessário, têm que ser tomadas medidas de protecção suplementares, usando nomeadamente vestuário e máscaras adequadas.
- Não fume no espaço de trabalho durante o processo de pintura. Perigo de explosão! Os vapores de tinta também são facilmente inflamáveis.
- Não pode existir nem ser feito lume, fontes de luz ou máquinas que produzam faíscas nas proximidades.
- Não guarde ou consuma alimentos e bebidas no espaço de trabalho. Os vapores de tinta são prejudiciais à saúde.
- O espaço de trabalho tem de ter mais de

- 30 m<sup>3</sup> e é necessário garantir um arejamento suficiente ao pintar e secar. Não pinte contra o vento. Ao pintar materiais inflamáveis ou perigosos, tenha em atenção as disposições da polícia local.
- Não processe fluidos como gasolina de teste, álcool butílico e clorídrico de metileno em conjunto com a mangueira de pressão de PVC. Estes fluidos destroem a mangueira de pressão.
- Durante o enchimento, mantenha sempre os pulverizadores longe do compressor para evitar contacto com líquidos.
- A área de trabalho deve ser claramente separada do compressor para evitar contacto direto com o meio de trabalho.
- Assegure uma distância mínima de 2,50 m entre o compressor e as ferramentas/ligações de ar comprimido durante o funcionamento.
- Nunca aponte os pulverizadores no sentido do compressor.

**Funcionamento de recipientes sob pressão**

- Quem operar um recipiente sob pressão, deve mantê-lo num estado adequado, operá-lo de forma adequada, monitorizá-lo, efectuar de imediato os trabalhos de manutenção e de reparação necessários e tomar as medidas de segurança necessárias.
- A entidade de supervisão pode, num caso isolado, ordenar medidas de monitorização necessárias.
- Um recipiente sob pressão não deve ser operado quando apresentar deficiências, para não colocar em perigo os operadores e terceiros.
- Verifique o recipiente sob pressão antes de cada colocação em funcionamento quanto à existência de ferrugem e danos. O compressor não pode ser colocado em funcionamento se o recipiente sob pressão apresentar ferrugem ou estiver danificado. Se detectar danos, dirija-se à oficina de assistência técnica.

**Guarde as instruções de segurança num local seguro.**

**Sigurnosne napomene**

**Pozor! Prilikom korištenja kompresora treba se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera za zaštitu od električnog udara, ozljeda i požara. Prije nego što počnete koristiti uređaj, pročitajte i pridržavajte se ovih napomena.**

- **Svoje radno područje držite urednim**  
Nered u radnom području uzrokuje opasnost od nezgode.
- **Obratite pozornost na utjecaje okoline**  
Ne izlažite kompresor kiši. Ne koristite kompresor u vlažnoj ili mokroj okolini. Opasnost od strujnog udara! Pobrinite se za dobru rasvjetu. Ne koristite kompresor u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Opasnost od eksplozije!
- **Zaštitite se od električnog udara**  
Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaćim tijelima, štednjacima, hladnjacima.
- **Djecu držite podalje!**  
Ne dopustite drugim osobama da dodiruju kompresor ili kabel, držite ih podalje od Vašeg radnog područja.
- **Kompresor čuvajte na sigurnom mjestu**  
Kompresor koji se ne koristi treba odložiti na suho, zaključano mjesto izvan dohvata djece.
- **Ne preopterećujte kompresor**  
Radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Nosite prikladnu radnu odjeću**  
Ne nosite široku odjeću niti nakit. Mogli bi Vas zahvatiti pokretni dijelovi. Prilikom rada na otvorenom preporučujemo da nosite gumene rukavice i obuću u kojoj se ne skliže. Nosite mrežicu za dugu kosu. Opasnost od ozljeđivanja!
- **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen**  
Ne povlačite kompresor za kabel i ne koristite kabel da biste izvukli utikač iz utičnice. Mrežni kabel zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova. Kabel/utikač mogli bi se oštetiti.
- **Pažljivo njegujte svoj kompresor**  
Da biste kompresorom mogli dobro i sigurno raditi, uvijek ga očistite. Pridržavajte se propisa o održavanju. Redovito kontrolirajte utikač i kabel i u slučaju da se oštete, dajte ovlaštenom električaru da ih zamijeni. Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen.
- **Izvucite mrežni utikač**  
u slučaju njegovog nekorištenja i prije postupka održavanja.
- **Spriječite pokretanje uređaja bez nadzora**  
Provjerite je li sklopka isključena prilikom uključivanja uređaja u strujnu mrežu.
- **Produžni kabel na otvorenom**  
Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kabele.
- **Uvijek budite na oprezu**  
Promatrajte što radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite kompresor ako niste koncentrirani.
- **Provjerite ima li na kompresoru oštećenja**  
Prije daljnje uporabe alata mora se dobro provjeriti funkcioniraju li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi besprijekorno i namjenski. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi propisno i ne zapinju li odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate ispravno montirati kako bi se zajamčio siguran rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora stručno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno. Oštećenu sklopku neka zamijeni servisna služba. Ne koristite alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.
- **Pozor!**  
Za Vašu vlastitu sigurnost koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korištenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputama za uporabu ili katalogu može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.
- **Popravak obavlja samo kvalificirani električar**  
Popravke smije obavljati samo kvalificirani električar, u suprotnom može doći do nesreća po korisnika.
- **Buka**  
Prilikom korištenja kompresora nosite zaštitu za sluh.
- **Zamjena priključnog kabela**  
Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna električarska služba kako bi se izbjegle opasnosti. Opasnost od strujnog udara!
- **Pumpanje guma**  
Neposredno nakon pumpanja guma prikladnim manometrom, npr. na benzinskoj crpki, provjerite tlak u gumama.

- **Pokretni građevinski kompresori**  
Pazite na to da su crijeva i armature prikladni za najviše radne tlakove kompresora.
- **Mjesto postavljanja**  
Postavite kompresor samo na ravnu površinu.
- **Upozorenje!** Koristite kompresor samo kada su sve zaštitne naprave ispravne i nikada pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koje potiču spavanje.
- **Uvijek držite ventilacijsku rešetku čistim,** posebno u onečišćenim radnim okruženjima.
- **Nikada ne koristite neispravne kompresore.** Izbjegavajte rad kod upadljivosti poput neuobičajenih zvukova ili pojačanih vibracija; isključite uređaj i kontaktirajte servisni centar.
- **Uporabite isključivo originalne dijelove;** kod uporabe neoriginalnih dijelova jamstvo može propasti i raste rizik od pogrešne funkcije. Promjene na kompresoru su zabranjene - popravke mora izvoditi ovlašteni servisni centar.
- Nemojte doticati vruće dijelove i ne isključujte kompresor putem priključnog kabela.
- Ciklus komprimiranog zraka bi se trebao provoditi samo s prikladnom opremom koja može izdržati maksimalni radni tlak.
- Proizvedeni zrak nije prikladan ni za udisanje niti za obradu prehrambenih proizvoda.
- **SAMO ZRAK:** Ovaj kompresor predviđen je isključivo za zrak, ne i za druge plinove.
- Redovito održavajte i čistite kompresor sukladno uputama i držite ga suhim i bez ulja.
- Ne pomičite kompresor pomoću crijeva za zrak i ispustite tlak prije prijevoza.

#### **Sigurnosne napomene za rad s komprimiranim zrakom i pištoljima za ispuhavanje**

- Pumpa kompresora i kabeli postižu tijekom rada visoke temperature. Dodirivanje tih dijelova može uzrokovati opekotine.
- Zrak koji usisava kompresor ne smije sadržavati primjese koje u pumpi kompresora mogu dovesti do požara ili eksplozija.
- Kod odvajanja spojke spojni dio crijeva čvrsto držite rukom. Na taj način izbjeći ćete ozljeđivanja zbog povratnog trzaja crijeva.
- Kod radova s pištoljem za ispuhavanje nosite zaštitne naočale. Strana tijela i dijelovi koje ispuše pištolj lako mogu uzrokovati ozljede.
- Pištolj za ispuhavanje ne usmjeravajte u osobe niti odjeću na tijelu. Opasnost od ozljeđivanja!
- Kod rada s pištoljem na komprimirani zrak nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu dišnih organa. Prašine su štetne po zdravlje!

#### **Sigurnosne napomene u vezi prskanja boje**

- Ne obrađujte lakove ili otopine s plamištem nižim od 55° C. Opasnost od eksplozije!
- Ne zagrijavajte lakove i otapala. Opasnost od eksplozije!
- Ako obrađujete tekućine opasne po zdravlje, za zaštitu su Vam potrebni su uređaji s filtrom (maske za lice). Također obratite pozornost na podatke proizvođača takvih materijala u vezi mjera zaštite.
- Treba se pridržavati podataka navedenih na vanjskoj ambalaži materijala koji se obrađuju kao i oznaka propisa o opasnim materijalima. Po potrebi treba provesti mjere zaštite i naročito nositi prikladnu odjeću i maske.
- Ne smije se pušiti tijekom postupka prskanja kao ni u radnoj prostoriji. Opasnost od eksplozije! Pare boje također su lako zapaljive.
- U blizini se ne smiju nalaziti ni koristiti otvoreni plamen, svjetlo ili strojevi koji stvaraju iskre.
- Ne čuvajte i ne konzumirajte hranu i pića u radnoj prostoriji. Pare boje štetne su za zdravlje.
- Radna prostorija mora biti veća od 30 m<sup>3</sup> i mora imati dostatnu ventilaciju prilikom prskanja i sušenja. Ne prskajte prema vjetru. U načelu se prilikom raspršivanja zapaljivih odnosno opasnih materijala treba pridržavati odredbi lokalnih organa policije.
- Prilikom korištenja PVC tlačnih cijevi ne obrađujte medije kao što je probni benzin, butilalkohol i metilenklorid. Takvi mediji uništavaju tlačno crijevo.
- Pri punjenju držite uređaje za prskanje podalje od kompresora kako bi izbjegli kontakt s tekućinama.
- Radno područje bi trebalo biti jasno odvojeno od kompresora kako bi se izbjegao kontakt s radnim medijem.
- Osigurajte minimalni razmak od 2,50 m između kompresora i alata na komprimirani zrak/priključaka za komprimirani zrak pri radu.
- Nikada ne usmjeravajte uređaje za prskanje u smjeru kompresora.

**Rad tlačnih posuda**

- Osoba koja rukuje tlačnom posudom treba je držati u propisnom stanju, koristiti je u skladu s propisima i nadzirati, neodgodivo poduzeti potrebne radove održavanja i popravaka i poduzeti potrebne sigurnosne mjere.
- U pojedinačnim slučajevima nadzorni organi mogu zatražiti mjere kontrole.
- Tlačna posuda ne smije se koristiti ako je primijećen nedostatak koji bi mogao ugroziti zaposlenog ili treću osobu.
- Prije svake uporabe provjerite tlačnu posudu na hrđu i oštećenja. Kompresor se ne smije koristiti s oštećenom ili zahrđalom tlačnom posudom. Ako primijetite oštećenja, obratite se servisnoj radionici.

**Dobro spremite ove sigurnosne napomene.**

**Bezbednosne napomene**

**Pažnja! Prilikom korišćenja kompresora treba da se pridržava sledećih osnovnih bezbednosnih mera za zaštitu od električnog udara, povreda i požara. Pre no što počnete koristiti uređaj pročitajte i pridržavajte se ovih napomena.**

- **Radno područje držite urednim.**  
Nered na radnom mestu može da uzrokuje nesreću.
- **Obratite pažnju na uticaje okoline.**  
Ne izlažite kompresor kiši. Ne koristite kompresor u vlažnoj ili mokroj okolini. Pobrinite se za dobro osvetljenje. Nemojte da koristite kompresor u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.
- **Zaštitite se od električnog udara.**  
Izbegavajte dodirivanje tela s uzemljenim delovima, npr. cevima, grejaćim telima, štednjacima ili frižiderima.
- **Decu držite podalje od uređaja!**  
Ne dozvolite da druga lica dodiruju kompresor ili kabl, držite ih podalje od svog radnog područja.
- **Kompresor čuvajte na bezbednom mestu.**  
Kompresor koji se ne koristi treba da se odloži na suvo, zaključano mesto van dohvata dece.
- **Ne preopterećujte kompresor.**  
U navedenom području snage radićete bolje i bezbednije.
- **Nosite odgovarajuću radnu odeću.**  
Ne nosite široku odeću ili nakit. Mogli bi da Vas zahvate gibljivi delovi. Tokom radova na otvorenom preporučamo gumene rukavice i obuću u kojoj se ne skliže. Nosite mrežicu za dugu kosu.
- **Ne koristite kabl u svrhe za koje nije namenjen.**  
Ne vucite kompresor za kabl i ne koristite ga za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabl od vrućine, ulja i oštarih ivica.
- **Pažljivo negujte Vaš kompresor.**  
Da bi se moglo dobro i bezbedno raditi, kompresor mora da bude čist. Pridržavajte se propisa o održavanju. Redovno kontrolišite utikač i kabl i u slučaju da se ošteti, dajte ovlašćenom električaru da ga zameni. Redovno kontrolišite produžni kabl i zamenite ga ako je oštećen.
- **Izvucite mrežni utikač.**  
Kod nekorišćenja uređaja, pre održavanja.
- **Izbegavajte pokretanje uređaja bez nadzora.**  
Proverite da li je prekidač isključen kod uključivanja uređaja u strujnu mrežu.
- **Produžni kabl na otvorenom**  
Na otvorenom koristite samo za to dozvoljen i na odgovarajući način označen produžni kabl.
- **Uvek budite pažljivi.**  
Pazite šta radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite kompresor, ako niste koncentrisani.
- **Proverite postoje li na kompresoru eventualna oštećenja.**  
Pre daljnje upotrebe kompresora mora se pažljivo proveriti funkcionisanje li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni delovi besprekorno i namenski. Proverite funkcionisanje li propisno pokretni delovi i ne zapinju li odnosno jesu li oštećeni. Sve delove morate tačno da montirate, kako bi se zagarantovao bezbedan rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i delove mora stručno da popravi ili zameni ovlašćeni servis, sem ako u uputstvima za upotrebu nije drukčije navedeno. Oštećen prekidač neka zameni servisna služba. Ne koristite alate kod kojih prekidač ne može da se uključi i isključi.
- **Pažnja!**  
Za Vašu sopstvenu bezbednost koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvima za upotrebu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korišćenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputstvima za upotrebu ili katalogu može za Vas da predstavlja opasnost od ozleđivanja.
- **Popravke sme da izvodi samo električar.**  
Popravke sme da obavlja samo električar tako da koristi originalne rezervne delove; u protivnom može doći do nesreće po korisnika.
- **Buka**  
Kod rada s kompresorom nosite zaštitu za sluh.
- **Zamena priključnog kabla**  
Ako je priključni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač ili električar kako bi se izbegle opasnosti.
- **Upozorenje!** Upotrebite kompresor samo kada su zaštitne naprave dele i nikada pod uticajem alkohola, droga ili lekova koje izazivaju spavanje.
- **Držite ventilacijsku rešetku uvek čistom,** posebno u zaprljanom radnom okruženju.
- **Nikada ne upotrebite neispravne kompresore.** Izbegavajte rad kod nepravilnosti poput neobičnih zvukova ili pojačanih vibra-

cija; isključite uređaj i kontaktirajte servisni centar.

- Upotrebite isključivo originalne delove; kod upotrebe neoriginalnih delova garancija može da propadne i rizik pogrešne funkcije može da raste. Promene na kompresoru su zabranjene - servisni centar treba da uradi popravke.
- Ne dotičite vruće delove i ne isključite kompresor putem priključnog kabla.
- Ciklus komprimovanog vazduha bi trebao da se izvodi samo sa pogodnom opremom koja može da izdrži maksimalni radni pritisak.
- Proizveden vazduh nije pogodan ni za disanje niti za prerađu prehrambenih proizvoda.
- **SAMO VAZDUH:** Ovaj kompresor predviđen je isključivo za vazduh, ne i za druge gasove.
- Redovito održavajte i čistite kompresor u skladu sa uputstvom i držite ga suvim i bez ulja.
- Ne pomerajte kompresor pomoću vazdušnog creva i ispustite pritisak pre transporta.

#### **Bezbednosne napomene za rad s komprimovanim vazduhom i pištoljima za izduvavanje**

- Kompresor i vodovi za vreme rada postižu visoke temperature. Dodirivanjem možete da se opečete.
- Gasovi i pare koje kompresor usisava ne smeju da sadržavaju primese koje bi u kompresoru mogle da prouzroče požar ili eksploziju.
- Prilikom odvajanja spojke spojni deo creva čvrsto držite rukom, kako biste izbegli ozlede zbog povratnog trzaja creva.
- Kod rada s pištoljem za izduvavanje nosite zaštitne naočari. Zbog stranih tela i delova koji izletaju izduvavanjem mogu lako da nastanu povrede.
- Pištoljem za izduvavanje ne duvajte u lica ili odeću na telu.
- Kod radova s pištoljem na komprimovani vazduh nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu disajnih organa. Prašine su štete za zdravlje!

#### **Bezbednosne napomene kod prskanja farbe**

- Ne radite s lakovima ili rastvorima koja imaju tačku paljenja ispod 55° C.
- Ne zagrevajte lakove i rastvore.
- Ako radite s tečnostima opasnim po zdravlje, zaštitite se napravama s filterom (gasmaski). Takođe obratite pažnju na podatke o merama zaštite koje je naveo proizvođač takvih tvari.
- Obratite pažnju na podatke i oznake odredbe o opasnim tvarima navedene na omotima materijala s kojima ćete raditi. Po potrebi se

pobrinite za dodatne mere zaštite, tako da nosite odgovarajuću odeću i maske.

- Za vreme prskanja kao i u radnoj prostoriji ne sme da se puši. Isparenja farbe su takođe lako zapaljiva.
- Mesta sa vatrom, otvorenim svetlom ili mašine koje stvaraju iskre ne smeju da budu u blizini odnosno da se koriste.
- Uradnoj prostoriji ne smete da držite hranu i piće i da ih konzumirate. Isparenja farbe su štetna.
- Radna prostorija mora biti veća od 30 m<sup>3</sup> i mora biti zagarantovano dovoljno strujanje vazduha kod prskanja i sušenja. Ne prskajte protiv vetra. U principu kod prskanja zapaljivih ili opasnih prskajućih materijala obratite pažnju na odredbe lokalne milicijske ustanove.
- Nemojte da radite s medijumima kao što su testbenzin, butil-alkohol i metilen-hlorid u spoju sa PVC-crevom pod pritiskom (umanjen vek trajanja).
- Kod punjenja uvek držite uređaje za prskanje podalje od kompresora kako bi izbegli kontakt sa tečnostima.
- Područje rada treba da bude jasno odvojeno od kompresora da bi izbegli direktan kontakt s radnim medijem.
- Pri radu pobrinite se za minimalno rastojanje od 2,50 m između kompresora i alata za komprimovani vazduh/priključaka za komprimovani vazduh.
- Nikada nemojte uperiti uređaje za prskanje u smeru kompresora.

#### **Rad s bocama pod pritiskom**

- Lice, koje koristi posude pod pritiskom, mora da ih drži u propisanom stanju, koristi ih propisno, nadgleda, obavezno obavlja neminovne radove remonta i popravki i preduzima potrebne bezbednosne mere za date okolnosti.
- Nadzorna ustanova može u pojedinačnim slučajevima da naredi potrebne mere nadgledanja.
- Posuda pod pritiskom ne sme da se koristi, ako ima nedostatak koji može da dovede u opasnost zaposlene ili nekog trećeg.
- Pre svake upotrebe prekontrolišite posudu pod pritiskom na rđu i oštećenja. Kompresor se ne sme koristiti s oštećenom ili zardalom posudom pod pritiskom. Ako primetite oštećenja, obratite se servisnoj radionici.

**Sačuvajte dobro bezbednosna uputstva.**

**Wskazówki bezpieczeństwa**

**Uwaga! Podczas pracy z kompresorem należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa, aby wykluczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, obrażeń oraz pożaru. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy wskazówki te przeczytać oraz stosować się do nich.**

- **Utrzymywać porządek na stanowisku pracy**  
Nieporządek w miejscu pracy może być przyczyną wypadków.
- **Należy uwzględnić wpływ otoczenia**  
Nie pozostawiać kompresora na deszczu. Nie używać kompresora w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Zadbaj o dobre oświetlenie. Nie używać kompresora w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- **Zabezpieczyć się przed porażeniem elektrycznym**  
Nie dotykać ciałem uziemionych elementów, np. rur, kaloryferów, kuchenek, lodówek.
- **Nigdy w pobliżu urządzenia nie powinny przebywać dzieci!**  
Nie wolno pozwolić osobom postronnym na dotykanie kompresora lub przewodu zasilającego, nie dopuszczać ich do miejsca wykonywania pracy.
- **Zawsze przechowywać kompresor w bezpiecznym miejscu!**  
Nieużywany kompresor powinien być przechowywany w suchym, zamkniętym na klucz i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- **Nie przeciążać kompresora!**  
Najbezpieczniej i najlepiej pracuje się w podanym zakresie mocy.
- **Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą**  
Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Przy wykonywaniu prac na wolnym powietrzu zalecane jest noszenie rękawic gumowych i obuwia z profilowaną podeszwą. Na długie włosy należy zakładać siatkę na włosy. Niebezpieczeństwo obrażeń!
- **Nie używać kabla do celów, do których nie jest on przeznaczony**  
Nigdy przesuwaj kompresora ciągnąc za przewód ani nie ciągnąc za kabel przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejami i ostrymi krawędziami. Niebezpieczeństwo uszkodzenia kabla lub wtyczki.
- **Starannie dbać o kompresor**  
Zawsze utrzymywać kompresor w czystości, aby móc dobrze i bezpiecznie pracować. Przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji. Kontrolować regularnie wtyczkę i kabel, a w razie uszkodzenia natychmiast zlecić ich/jego wymianę uprawnionemu elektrykowi. Kontrolować regularnie przedłużacz i w razie uszkodzenia natychmiast go wymienić.
- **Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka**  
Jeżeli urządzenie nie będzie używane lub przed pracami konserwacyjnymi.
- **Unikać niepożądanego rozruchu**  
Upewnić się przed podłączeniem wtyczki kabla zasilającego do gniazdka, że wyłącznik jest wyłączony.
- **Stosowanie przedłużaczy na wolnym powietrzu**  
Na wolnym powietrzu wolno stosować tylko dopuszczone do tego i odpowiednio oznaczone przedłużacze.
- **Pracować zawsze uważnie**  
Koncentrować się na wykonywanej pracy. Przy pracy zachować rozsądek. Nie używać kompresora, jeżeli jest się nieskoncentrowanym.
- **Dokładnie sprawdzać czy kompresor nie jest uszkodzony.**  
Przed dalszym stosowaniem kompresora starannie sprawdzić czy urządzenia zabezpieczające, osłony lub lekko uszkodzone części działają prawidłowo i zgodnie ze swoją funkcją. Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują prawidłowo i nie zakleszczają się lub czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia. O ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi, uszkodzone elementy zabezpieczające i części muszą zostać naprawione lub wymienione wyłącznie w warsztacie serwisowym producenta. Wymianę uszkodzonych wyłączników należy powierzyć warsztatowi serwisowemu producenta. Nie używać elektronarzędzi, jeżeli nie działa ich wyłącznik/wyłłącznik.

- **Uwaga!**  
Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko wyposażenia dodatkowego i osprzętu podanych w poniższej instrukcji obsługi lub zalecanych bądź podanych przez producenta. Używanie innych - niż podane w instrukcji obsługi lub w katalogu - przystawek lub wyposażenia dodatkowego może oznaczać dla użytkownika niebezpieczeństwo wypadku.
  - **Naprawy elektronarzędzia tylko przez uprawnionego elektryka**  
Naprawy może przeprowadzać tylko uprawniony elektryk, w przeciwnym razie użytkownik zagrożony jest wypadkiem.
  - **Hałas**  
Podczas pracy z kompresorem stosować środki ochrony słuchu.
  - **Wymiana przewodu zasilającego**  
W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, z przyczyn bezpieczeństwa musi być on wymieniony przez producenta lub uprawnionego elektryka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
  - **Pompowanie opon**  
Bezpośrednio przed napompowaniem opon zmierzyć poziom ciśnienia przy pomocy odpowiedniego manometru, np. na stacji paliw.
  - **Mobilne kompresory na budowie**  
Sprawdzić, czy wszystkie węże i armatury dopuszczone są do pracy z maksymalnym ciśnieniem roboczym kompresora.
  - **Miejsce ustawienia**  
Kompresor należy ustawić na równej powierzchni.
  - **Ostrzeżenie!** Sprężarki należy używać tylko wtedy, gdy wszystkie zabezpieczenia są sprawne. Nigdy nie należy używać sprężarki, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nasennych.
  - **Kratkę wentylacyjną należy zawsze utrzymywać w czystości**, zwłaszcza w zanieczyszczonych środowiskach pracy.
  - **Nigdy nie należy używać uszkodzonych sprzężarek.** W przypadku wystąpienia nieprawidłowości, takich jak nietypowe odgłosy lub zwiększone wibracje, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z centrum serwisowym.
  - **Należy używać wyłącznie oryginalnych części;** użycie nieoryginalnych części może unieważnić gwarancję i zwiększyć ryzyko niewłaściwego działania. Modyfikacje sprężarki są zabronione naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe.
  - Nie dotykać gorących części i nie wyłączać sprężarki za pomocą kabla połączeniowego.
  - Cykl sprężonego powietrza powinien być przeprowadzany wyłącznie przy użyciu odpowiedniego sprzętu, który może wytrzymać maksymalne ciśnienie robocze.
  - Wytwarzane powietrze nie nadaje się do oddychania ani przetwarzania żywności.
  - **TYLKO POWIETRZE:** Ta sprężarka jest przeznaczona wyłącznie do powietrza, a nie do innych gazów
  - Należy regularnie konserwować i czyścić sprężarkę zgodnie z instrukcjami oraz utrzymywać ją w stanie suchym i wolnym od oleju.
  - Nie wolno przenosić sprężarki za pomocą węża powietrznego, a przed transportem należy ją rozprężyć.
- Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy ze sprężonym powietrzem i pistoletami na sprężone powietrze**
- Pompa kompresora i przewody nagrzewają się mocno podczas pracy. Dotknięcie grozi oparzeniem.
  - Powietrze zasysane przez kompresor musi być wolne od zanieczyszczeń i domieszek, które w pompie kompresora mogłyby być przyczyną zapłonu lub wybuchu.
  - Luzując złączkę należy przytrzymać ręką element sprzęgający węża. Zapobiega to obrażeniom na skutek niekontrolowanych ruchów węża.
  - Podczas pracy z pistoletem na sprężone powietrze nosić okulary ochronne. Ciała obce i uniesione przez sprężone powietrze przedmioty mogą być przyczyną obrażeń.
  - Nigdy nie stosować pistoletu na sprężone powietrze do czyszczenia założonej odzieży. Nie kierować pistoletu w stronę osób. Niebezpieczeństwo obrażeń!
  - Podczas pracy z pistoletem do sprężonego powietrza należy nosić okulary ochronne i maskę oddechową. Pyły są szkodliwe dla zdrowia!

### Wskazówki bezpieczeństwa podczas natryskiwania farb

- Nigdy nie pracować z lakierami i rozpuszczalnikami o temperaturze zapłonu poniżej 55° C. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie podgrzewać lakierów ani rozpuszczalników. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Podczas pracy z substancjami niebezpiecznymi dla zdrowia konieczne jest stosowanie odpowiednich środków filtrujących (maski na twarz). Przestrzegać wskazówek producentów tych substancji odnośnie środków bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Przestrzegać wskazówek i oznaczeń substancji niebezpiecznych podanych na opakowaniach stosowanych materiałów. W razie potrzeby stosować dodatkowe środki ochronne, zwłaszcza nosić odpowiednią odzież i maskę ochronną.
- Nie palić podczas spryskiwania ani w pomieszczeniu roboczym. Niebezpieczeństwo wybuchu! Również opary farb są łatwopalne.
- W pobliżu nigdy nie powinny się znajdować źródła otwartego ognia, płomieni lub iskier (w tym maszyny).
- Zabrania się spożywania lub przechowywania żywności w pomieszczeniu roboczym. Opary farb są szkodliwe dla zdrowia.
- Pomieszczenie robocze musi mieć objętość powyżej 30 m<sup>3</sup> oraz mieć zapewnioną odpowiednią wymianę powietrza podczas pryskania i suszenia. Nigdy nie spryskiwać pod wiatr. Zawsze podczas spryskiwania łatwopalnych lub niebezpiecznych substancji stosować się do zaleceń lokalnych jednostek policji.
- Pracując z węzami z PVC nie stosować żadnych substancji zawierających benzynę lakierniczą, butanol ani chlorek metylenu. Te substancje niszczą wąż.
- Podczas napełniania opryskiwaczy należy zawsze trzymać je z dala od sprężarki, aby uniknąć kontaktu z cieczami.
- Obszar roboczy powinien być wyraźnie oddzielony od sprężarki, aby zapobiec bezpośredniemu kontaktowi z czynnikiem roboczym.
- Podczas pracy należy zachować minimalną odległość wynoszącą 2,50 m między sprężarką a narzędziami/przyłączami sprężonego powietrza.
- Nigdy nie należy kierować opryskiwaczy w stronę sprężarki.

### Praca ze zbiornikami ciśnieniowymi

- Użytkownicy zbiorników ciśnieniowych zobowiązani są do zapewnienia ich odpowiedniego stanu technicznego, przestrzegania zasad pracy z tymi zbiornikami, przeprowadzania ich kontroli, konserwacji i napraw oraz zachowania odpowiednich środków bezpieczeństwa.
- Organy nadzoru mogą nałożyć obowiązek stosowania odpowiednich środków kontrolnych.
- Zabrania się eksploatacji zbiornika ciśnieniowego, jeżeli jest on wadliwy lub uszkodzony i może być przyczyną zagrożeń dla pracowników lub osób trzecich.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy zbiornik nie jest uszkodzony i nie ma śladów rdzy. Eksploatacja uszkodzonego lub zardzewiałego zbiornika ciśnieniowego jest surowo wzbroniona! Jeżeli stwierdzono uszkodzenia zbiornika, prosimy się zwrócić do warsztatu serwisowego producenta.

### Proszę zachować wskazówki bezpieczeństwa.

### Güvenlik Uyarıları

**⚠ Dikkat! Kompresörün kullanımında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yanma tehlikesine karşı aşağıdaki temel güvenlik önlemlerine dikkat edilmelidir. Aleti kullanmadan önce bu uyarıları okuyun ve dikkat edin.**

- **Çalışma alanınızı düzenli tutun**  
- Çalışma alanındaki düzensizlik kaza tehlikeleri oluşturur.
- **Çevre etkenlerini göz önünde bulundurun**  
- Kompresörü yağmurda bırakmayın. Kompresörü nemli ve ıslak yerlerde kullanmayın. İyi bir aydınlatmayı sağlayın. Kompresörü yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
- **Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyun**  
- Borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmekten sakının.
- **Çocukları uzak tutun!**  
- Başka kişilerin kompresöre veya kabloya dokunmasını önleyin, bu kimseleri çalışma alanınızdan uzak tutun.
- **Kompresörü güvenli şekilde saklayın**  
- Kullanılmayan kompresör kuru, kilitli ve çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır.
- **Alete aşırı yüklenmeyin**  
- Güvenli çalışma öngörülen kapasite dahilinde olur.
- **Uygun iş elbisesi giyin**  
- Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Aksi takdirde bunlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir. Açık havada çalışırken lastik eldiven ve kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilir. Saçlarınız uzun olduğunda saçları saran ağ takın.
- **Kabloyu başka amaçlarda kullanmayınız**  
- Kompresörü kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.
- **Kompresörün bakımını daima itinalı şekilde yapın**  
- İyi ve güvenli bir şekilde çalışabilmek için kompresörü temiz tutun. Bakım yönetmeliklerine riayet edin. Fiş ve kabloyu düzenli olarak kontrol edin ve hasar görmesi halinde kalifiye bir personel tarafından tamir ettirin. Uzatma kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasar gördüğünde değiştirin.

- **Fişi çıkarın**  
- Alet kullanılmadığında, bakım çalışmalarından önce fişi prizden çıkarın.
- **Aletin istenmeden çalıştırılmasını önleyin**  
- Aleti elektrik şebekesine bağlamadan önce şalterin kapalı olmasına dikkat edin.
- **Uzatma kablosunun açık mekanlarda kullanılması**  
- Açık mekanlarda, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş ve işaretlenmiş uzatma kablosunu kullanın.
- **Daima dikkatli olun**  
- Çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Konsantrasyonlu olmadığınızda kompresörü kullanmayın.
- **Kompresörün hasarlı olup olmadığını kontrol edin**  
- Kompresörü kullanmadan önce, aletin koruma donanımları veya hafifçe hasar görmüş parçaların tam düzgün çalışıp çalışmadığını itinalı şekilde kontrol edin. Hareket eden parçaların fonksiyonlarının normal olup olmadığını, sıkışma veya hasarlı durumların bulunup bulunmadığını kontrol edin. Tüm parçalar doğru monte edilmeli ve aletin şartları yerine getirilmelidir. Hasarlı koruma donanımları ve parçalar yönetmeliklere uygun olarak, kullanma talimatında başka şekilde açıklanmadığı takdirde müşteri hizmetleri servisi tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir. Açıp kapatma şalterinin çalışmadığı aletleri kullanmayın.
- **Dikkat!**  
- Kendi güvenliğiniz için, yalnızca kullanma talimatında gösterilen veya alet imalatçısı tarafından tavsiye edilen aksesuar ve ilave donanımları kullanın. Kullanma talimatında gösterilen veya katalogta tavsiye edilen parçaların dışında aksesuar veya parça kullanılması halinde yaralanma tehlikeleri doğar.
- **Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır**  
Tamir çalışmaları sadece kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır, aksi takdirde kullanıcı için kaza tehlikesi doğabilir.
- **Gürültü**  
-Kompresörü kullanırken kulaklık takın.
- **Elektrik kablosunun değiştirilmesi**  
Makinenin elektrik kablosu hasar gördüğünde tehlikelerin önlenmesi için elektrik kablosu, üretici firma veya uzman elektrik personeli tarafından değiştirilecektir.

- **İkaz!** Kompresörü sadece, tüm koruma tertibatları sağlam durumda olduğunda kullanın ve asla alkol, uyuşturucu veya uyku getirici ilaçların etkisi altında kullanmayın..
- **Özellikle kirli çalışma ortamlarında** havalandırma ızgarasını daima temiz tutun.
- **Asla arızalı olan kompresörleri kullanmayın.** Olağandışı sesler veya artan titreşimler gibi anormallikler durumunda kompresörü çalıştırmaktan kaçının; aleti kapatın ve servis merkeziyle iletişime geçin.
- **Sadece orijinal parçalar kullanın;** Orijinal olmayan parçaların kullanılması garantiyi geçersiz kılabilir ve arıza riskini artırabilir. Kompresör üzerinde değişiklik yapılması yasaktır – Onarımlar yetkili bir servis merkezi tarafından yapılmalıdır.
- Sıcak parçalara dokunmayın ve kompresörü, elektrik kablosunun fişini prizden çıkararak kapatmayın.
- Basınçlı hava çevrimi yalnızca maksimum çalışma basıncına dayanabilecek uygun ekipmanlarla gerçekleştirilmelidir.
- Üretilen hava ne solunum ne de gıda işleme için uygundur.
- **SADECE HAVA İÇİNDİR:** Bu kompresör sadece hava için tasarlanmıştır, diğer gazlar için uygun değildir
- Kompresörün bakımını ve temizliğini talimatlara uygun olarak düzenli olarak yapın ve kuru ve yağsız tutun.
- Kompresörü hava hortumundan tutarak hareket ettirmeyin ve taşımadan önce basıncını düşürün.

#### **Basınçlı hava ve tabanca ile yapılan boyama işlemlerinde riayet edilecek güvenlik uyarıları**

- Kompresör ve hortumlarda işletme esnasında yüksek sıcaklıklar meydana gelir. Sıcak yüzeylere temas edilmesi sonucunda yanma nedeniyle yaralanmalar meydana gelir.
- Kompresör tarafından emilen gaz veya buharlar içinde, kompresör içinde patlama veya yangına yol açabilecek katkı maddelerinin bulunmamasına dikkat edilecektir.
- Hortumun geriye fırlaması nedeniyle oluşabilecek yaralanmaları önlemek için hortum kuplajını açarken kuplaj parçası el ile sabit tutulacaktır.
- Hava tabancası ile çalışırken koruyucu gözlük takın. Yabancı maddeler ve hava tarafından üflen parçalar nedeniyle ani şekilde yaralanmalar meydana gelebilir.

- Hava tabancasını insanlara yöneltmeyin veya kendi üzerinizdeki giysileri temizlemeyin.
- Basınçlı hava tabancası ile çalışırken koruyucu gözlük ve solunum maskesi kullanın. Toz sağlığa zararlıdır!

#### **Tabanca ile yapılan boyama işlemlerinde riayet edilecek güvenlik uyarıları**

- Alev alma noktası 55° C'den az olan boya veya solvent malzemelerini işlemeyin.
- Boya ve solvent malzemelerini ısıtmayın.
- Sağlığa zarar verici sıvıların işlenmesi durumunda, çalışanın sağlığını korumak için filtre cihazlarının (yüz maskeleri) kullanılması gereklidir. Bu tür sağlığa zarar verici malzemeleri üreten firmaların ürün ile ilgili uyarı ve koruma bilgilerine de riayet edin.
- Boyama işlemi esnasında ve çalışılan mekan içinde sigara içilmesi yasaktır. Boya buharı ve partikülleri de kolay alev alabilir ve yanıcıdır.
- Çalışılan mekan içinde açık ateş, açık ışık veya kıvılcım çıkaran makine ve teçhizatın çalıştırılması ve bulunması yasaktır.
- Yiyecek ve içecekleri çalışılan mekan içinde saklamayın ve bunları çalışılan mekan içinde tüketmeyin. Boya buharları ve gazları zararlıdır.
- İşlenilecek malzemelerin ambalajları üzerinde tehlikeli madde yönetmeliğine göre belirtilen bilgiler ve işaretlere riayet edilecektir. Gerekliğinde ek korunma önlemleri alınacak, özellikle uygun iş giysisi giyilecek ve maske takılacaktır.
- Çalışılan mekan 30 m<sup>3</sup> 'den büyük olacak, mekanda boyama ve kurutma işlemi esnasında yeterli miktarda hava değişimi sağlanmış olacaktır. Tabanca ile boyama işlemini rüzgara karşı yapmayın. Yanıcı ve tehlikeli maddeleri boyarken daima yerel Polis dairesinin yönetmeliğine riayet edin.
- PVC malzemesinden olan basınç (hava) hortumu kullanarak test benzini, butilalkol ve metilenklorid malzemesi işlemeyin (kullanım ömrü azalır).
- Sıvılarla teması önlemek için dolum sırasında spreyaletlerini daima kompresörden uzak tutun.
- Çalışma maddesi ile doğrudan teması önlemek için çalışma alanı kompresörden net bir şekilde ayrılmalıdır.
- Çalışma sırasında kompresör ile basınçlı hava aletleri/bağlantıları arasında en az 2,50 m mesafe olmasını sağlayın.
- Sprey aletlerini asla kompresöre doğru tutmayın.

**Basınçlı kazanın (tüplerin) işletilmesi**

- Basınçlı tüp kullanan kişiler kullandıkları tüpü (kazanı) düzenli durumda tutma, işletme, denetleme, gerekli bakım ve onarım çalışmalarını zamanında yapmakla yükümlüdürler. Ayrıca gerekli olan mniyet önlemlerini en kısa zamanda almakla da yükümlüdürler.
- Yetkili denetleme dairesi, bazı durumlarda gerekli olan denetleme önlemlerinin alınmasını zorunlu kılabilir.
- Çalışanları veya üçüncü şahısları tehlikeye sokabilecek hasarlı ve kusurlu basınç tüpünün kullanılması ve işletilmesi yasaktır.
- Kompresörü her işletmeye almadan önce basınç kazanının paslı veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Kompresörün hasarlı veya paslı basınç kazanı ile çalıştırılması yasaktır. Herhangi bir hasar tespit ettiğinizde müşteri hizmetlerine başvurunuz.

**Güvenlik uyarıları bilgilerini iyi saklayın.**

**Указания по технике безопасности**

**⚠ Внимание!** При использовании этого компрессора необходимо провести основные мероприятия по защите от ударов, травм и пожара. Перед использованием устройства прочтите эти указания и следуйте им.

- **Содержите в порядке Ваше рабочее место**  
Беспорядок на рабочем месте создает опасность получения травм.
- **Учитывайте влияние окружающей среды**  
Не подвергайте компрессор воздействию дождя. Не используйте компрессор во влажной или сырой среде. Обеспечьте хорошее освещение. Запрещено использовать компрессор вблизи воспламеняющихся жидкостей и газов.
- **Предохраняйте себя от ударов током**  
Избегайте контакта тела с заземленными деталями, например трубами, радиаторами отопления, печами, холодильниками.
- **Не допускайте к устройству детей!**  
Не позволяйте посторонним лицам прикасаться к компрессору или кабелю, не подпускайте их к Вашему рабочему месту.
- **Храните Ваш компрессор в надежном месте**  
Неиспользуемый компрессор должен храниться в сухом, запертом и недоступном для детей помещении.
- **Не перегружайте Ваш компрессор**  
Ваша работа будет надежней и лучше, если устройство будет работать в указанной области диапазона мощности.
- **Одевайте для работы подходящую одежду**  
Не одевайте широкие одежды или украшения. Они могут быть захвачены подвижными деталями. Рекомендуется при работе вне помещений использовать резиновые перчатки и нескользкую обувь. Одевайте на длинные волосы сетку для волос.
- **Не используйте кабель для посторонних целей**  
Не тяните компрессор за кабель, и не используйте его для того, чтобы вытянуть штекер из розетки электросети. Защищайте кабель от жары, масла и

острых кромок.

- **Тщательно ухаживайте за Вашим компрессором**  
Содержите компрессор в чистоте, для того чтобы работать с ним уверенно и надежно. Следуйте предписаниям по техническому уходу. Контролируйте регулярно штекер и кабель, и при повреждениях их должен заменить имеющий допуск специалист. Контролируйте регулярно удлинительный кабель и заменяйте если они повреждены.
- **Вынимайте из розетки штекер электропитания**  
Если Вы не используете устройство и перед техобслуживанием.
- **Не допускайте непреднамеренного пуска**  
При подключении к электросети убедитесь, что переключатель выключен.
- **Удлинительный кабель вне помещений**  
Используйте вне помещений только допущенный для этого и соответствующий помеченный удлинительный кабель.
- **Будьте всегда внимательны**  
Следите за своей работой. Действуйте здравомысленно. Не используйте компрессор, если Вы не можете сконцентрироваться.
- **Проверяйте компрессор на повреждения**  
Перед дальнейшим использованием компрессора проверьте защитные приспособления или слегка поврежденные части на работоспособность и соответствие предписанию. Проверьте работу подвижных частей на заедания или повреждения. Все части должны быть правильно установлены для обеспечения безопасности устройства. Поврежденные защитные приспособления и детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в сервисной мастерской в том случае, если в руководстве по эксплуатации нет других указаний. Поврежденные переключатели необходимо заменить в сервисной мастерской. Запрещено использовать инструмент, у которого переключатель не включает и не выключает.
- **Внимание!**  
Для Вашей собственной безопасности используйте только принадлежности и дополнительные устройства, которые указаны в руководстве по эксплуатации

или рекомендованы и указаны изготовителем. При использовании отличных от рекомендованных в руководстве по эксплуатации или каталоге специальных дополнительных приспособлений может возникнуть опасность получения травмы.

- **Ремонт только у специалиста электрика**

Ремонт разрешается осуществлять только специалисту электрику, в противном случае пользователь может получить травмы.

- **Шумы**

При работе компрессора используйте средства защиты слуха.

- **Замена соединительного трубопровода**

Если соединительный трубопровод будет поврежден, то его должны заменить либо изготовитель или специалист электрик, для того чтобы избежать опасностей.

- **Предупреждение!** Не пользуйтесь компрессором, если защитные устройства имеют признаки неисправности или если вы находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарств, вызывающих сонливость.

- **Всегда содержите вентиляционную решетку в чистоте**, особенно при работе в условиях сильного загрязнения.

- **Никогда не пользуйтесь неисправными компрессорами.** Не эксплуатируйте устройство при возникновении отклонений, таких как необычные шумы или повышенная вибрация; в этом случае необходимо выключить устройство и обратиться в сервисный центр.

- **Используйте только оригинальные детали;** использование неоригинальных запчастей может послужить поводом для аннулирования гарантии и увеличить риск возникновения неисправностей. Запрещено внесение изменений в конструкцию компрессора; ремонт должен выполняться в авторизованном сервисном центре.

- Не прикасайтесь к горячим деталям и не отключайте компрессор путем отсоединения кабеля питания.

- Цикл сжатого воздуха должен выполняться только с использованием подходящего оборудования, способного выдержать максимальное рабочее давление.

- Полученный воздух не пригоден ни для дыхания, ни для обработки продуктов питания.
- **ТОЛЬКО ВОЗДУХ:** данный компрессор предназначен исключительно для сжатия воздуха, а не других газов.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку компрессора в соответствии с инструкциями, держите его в сухом состоянии (без масла).
- Не перемещайте компрессор с использованием воздушного шланга и стравливайте давление перед транспортировкой устройства.

**Указания по технике безопасности для работы с сжатым воздухом и распыляющими пистолетами**

- Компрессор и трубопровод достигают при работе высоких температур. При прикосновении образуется ожог.
- Необходимо не допускать примесей в засываемых компрессором газах или парах, которые могут привести к пожару или взрыву.
- При отсоединении шланговой муфты необходимо удерживать прочно соединительный элемент шланга рукой для того, чтобы избежать травм от отлетающего шланга.
- Во время работы с распыляющим пистолетом используйте защитные очки. Подхваченные струей частицы могут легко нанести травмы.
- Запрещено обдувать продувочным пистолетом людей или очищать одежду на теле.
- При работе с пульверизатором надевайте защитные очки и респиратор. Пыль представляет опасность для здоровья!

**Указания по технике безопасности при окраске распылением**

- Запрещено работать с лаками и растворителями с температурой вспышки ниже 55° C.
- Не нагревайте лаки и растворители.
- Если осуществляется работа с вредными для здоровья жидкостями, то необходимо использовать защитные приспособления (маски для лица). Следуйте приведенным изготовителями таких средств указаниям о проведении мероприятий по защите.

- Следуйте нанесенным на упаковке перерабатываемых материалов данным и обозначениям распоряжений по обращению с опасными материалами. При необходимости необходимо провести дополнительные защитные мероприятия, прежде всего одевайте подходящие одежды и маски.
- Запрещено курить во время распыления, а также в самом рабочем помещении. Пары краски также могут легко воспламениться.
- Запрещено проводить работы при наличии открытого огня или создающих искры устройств.
- Запрещено хранить и употреблять пищу и напитки в рабочем помещении. Пары краски вредны для здоровья.
- Рабочее помещение должно быть больше 30 м³, а также необходимо обеспечить достаточный воздухообмен при распылении и сушке. Не распылять против ветра. Необходимо всегда при разбрызгивании горючих или опасных распыляемых составов соблюдать правила местных органов правопорядка.
- Не используйте шланги из ПВХ для работы с такими веществами, как лаковый бензин, бутиловый спирт и хлористый метил (сокращает срок службы).
- Во избежание контакта с жидкостями во время заправки всегда держите распылители подальше от компрессора.
- Рабочая зона должна быть четко отделена от компрессора для исключения прямого контакта с рабочей средой.
- При эксплуатации компрессора следите за тем, чтобы расстояние между компрессором и пневматическими инструментами/патрубками подачи сжатого воздуха составляло не менее 2,50 м.
- Никогда не направляйте распылители в сторону компрессора.
- Орган надзора может в отдельных случаях потребовать провести необходимые мероприятия по контролю.
- Запрещено использовать емкость высокого давления, если оно имеет какие-либо недостатки, которые могут создать опасность для работающих с устройством или посторонних лиц.
- Перед работой каждый раз проверяйте баллон сжатого газа на наличие ржавчины и повреждений. Запрещено использовать компрессор с имеющим ржавчину или повреждения баллоном сжатого воздуха. Если вы обнаружили повреждения, то необходимо обратиться в сервисную мастерскую.

**Храните указания по технике безопасности в надежном месте.**

#### **Эксплуатация емкостей высокого давления**

- Работающий с емкостью высокого давления обязан содержать его в надлежащем состоянии, контролировать, проводить вовремя работы по техническому обслуживанию и необходимому ремонту, а также необходимые мероприятия по технике безопасности.

### Ohutusjuhised

**Tähelepanu!** Kompressori kasutamisel tuleb järgida kaitseks elektrilöögi, vigastuste ja tulekahjuohu eest järgmisi põhilisi ohutabinõusid. Enne seadme kasutamist lugege need juhised läbi ja järgige neid.

- **Hoidke töötsoon korras**  
Korralagedus töötsoonis põhjustab õnnetusi.
- **Arvestage keskkonnamõjusid**  
Ärge jätke kompressorit vihma kätte. Ärge kasutage kompressorit niiskes või märjas keskkonnas. Hoolitsege korraliku valgustatuse eest. Ärge kasutage kompressorit süttivate vedelike või gaaside läheduses.
- **Kaitske end elektrilöögi eest**  
Vältige füüsilist kontakti maandatud detailidega, nt torud, küttekehad, pliidad, külmkapid.
- **Hoidke lapsed eemal!**  
Ärge laske teistel isikutel kompressorit ega juhet puudutada, hoidke nad oma töötsoonist eemal.
- **Hoidke kompressorit ohutus kohas**  
Hoidke mittekasutatavat kompressorit kuivas, lukustatud ruumis ja lastele kättesaamatus kohas.
- **Ärge koormake kompressorit üle**  
Parem ja ohutum on töötada nimetatud karakteristikute piirides.
- **Kandke sobivat tööriietust**  
Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Need võivad liikuvate osade külge kinni jääda. Vabas õhus töötamisel on soovitatav kasutada kummikindaid ja libisemiskindlaid jalanõusid. Pikkade juuste puhul kasutage juuksevärku.
- **Ärge kasutage kaablit valel otstarbel**  
Ärge tõmmake kompressori juhtmetest ning ärge kasutage juhet selleks, et pistik pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kumumuse, õli ja teravate nurkade eest.
- **Hoolitsege kompressori eest korralikult**  
Hoidke kompressor puhas, et see hästi ja ohutult töötaks. Järgige hoolduseeskirju. Kontrollige regulaarselt tööriista pistikut ja kaablit ning laske see kahjustuste korral spetsialistil vahetada. Kontrollige regulaarselt pikendusjuhet ja vahetage kahjustatu välja.
- **Tõmmake võrgupistik välja**  
mittekasutamisel, enne hooldust.
- **Vältige ettekatsetamatut käivitamist**  
Vooluvõrku ühendamisel kontrollige, kas seade on lülitist väljalülitatud.
- **Pikendusjuhe vabas õhus**  
Vabas õhus kasutage ainult selleks ettenähtud ja vastavalt märgistatud pikendusjuhet.
- **Olge alati tähelepanelik**  
Jälgige oma tööd. Toimige arukalt. Ärge kasutage kompressorit, kui Te ei suuda keskenduda.
- **Kontrollige, kas kompressoril on kahjustusi**  
Enne kompressori edasist kasutamist kontrollige hoolikalt kaitseeseldiste või kergelt kahjustatud osade laimamat ja sihipärast funktsioneerimist. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ega kiilu kinni ning kas detailid on kahjustatud. Seadme ohutuse tagamiseks peavad kõik detailid olema õigesti paigaldatud. Kahjustatud kaitseeseldised ja detailid tuleb lasta klienditeenindustöökojas remontida või vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole kirjas teisiti. Katkised lülitid tuleb lasta klienditeenindustöökojas vahetada. Ärge kasutage tööriistu, mis ei lase end lülitist sisse ja välja lülitada.
- **Tähelepanu!**  
Teie enda ohutuse pärast kasutage ainult selliseid tarvikuid ja lisaseadmeid, mis on nimetatud kasutusjuhendis või tootja poolt soovitatud või nimetatud. Kasutusjuhendis või kataloogis mittesooitatud lisaseadmete või tarvikute kasutamine võib põhjustada vigastusteohu.
- **Remont ainult elektrikutel**  
Remonti tohivad teostada ainult elektrikud, vastasel juhul võivad kasutajaga õnnetused juhtuda.
- **Müra**  
Kandke kompressori kasutamisel kõrvaklappe.
- **Ühendusjuhtme vahetamine**  
Kui ühendusjuhe on kahjustatud tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või elektrikul vahetada.
- **Hoiatus!** Kasutage kompressorit ainult siis, kui kõik kaitseeseldised on terved, ja mitte kunagi alkoholi, narkootikumide ega uinutavate ravimite mõju all.
- **Hoidke õhutusvõre alati puhtana**, eriti saastunud töökeskkonnas.
- **Ärge mitte kunagi kasutage defektseid kompressoreid.** Vältige seadme kasutamist kõrvalekallete, näiteks ebatavaliste helide või tugevnenud vibratsiooni korral; lülitage seade välja ja võtke ühendust teeninduskeskusega.

- Kasutage ainult originaalvaruosi; muude kui originaalvaruosade kasutamine võib muuta garantii kehtetuks ja suurendada väärtaliluse ohtu. Kompressori modifitseerimine on keelatud – remonttööd peab tegema volitatud teeninduskeskus.
- Ärge puudutage kuumi detaile ja ärge lülitage kompressorit ühenduskaabli lahutamise teel välja.
- Suruõhutsükli tohib teostada ainult sobivate seadmetega, mis peavad vastu maksimaalsele tööõhule.
- Toodetud õhk ei sobi ei hingamiseks ega toiduainete töötlemiseks.
- **AINULT ÕHK:** see kompressor on ette nähtud ainult õhu, mitte muude gaaside jaoks
- Hooldage ja puhastage kompressorit korrapäraselt vastavalt juhendile ning hoidke seda kuivana ja õlivabana.
- Ärge liigutage kompressorit õhuvoolikust tõmmates ja laske enne selle transportimist surve välja.

#### Ohutusjuhised suruõhu ja suruõhupüstoliga töötamiseks

- Töötamisel muutuvad kompressor ja voolikud kuumaks. Nende puudutamine võib põhjustada põletusi.
- Kompressorisse imetavad gaasid või aaurud tuleb hoida vabad sellistest lisanditest, mis võivad kompressoris tulekahju või plahvatuse põhjustada.
- Voolikuühenduse vabastamisel tuleb vooliku ühendusdetail käega kinni hoida, et vältida vigastusi tagasipaiskuva vooliku tõttu.
- Kandke suruõhupüstoliga töötamisel kaitseprille. Võõrkehade ja eemalepaiskuvad detailid võivad kergesti vigastusi põhjustada.
- Ärge suunake suruõhupüstolit inimestele ega puhastage seljasolevaid riideid.
- Kandke suruõhupüstoliga töötamisel kaitseprille ja respiraatorit. Tolm on tervisele kahjulik!

#### Ohutusjuhised pritsvärvimisel

- Ärge kasutage värvi ega lahustit, mille leekpunkt on madalam kui 55 °C.
- Ärge soojendage värvi ega lahustit.
- Kui töötatakse terviseohtlike vedelikega, on vaja kaitseks kasutada filterseadmeid (näomaski). Järgige ka selliste ainete tootjate andmeid ohutusabinõude kohta.
- Arvestage kasutatavate materjalide pakendil asuvaid ohtlike ainete seadusele vastavaid andmeid ja märgistusi. Vajadusel tuleb kasu-

tusele võtta täiendavaid ohutusabinõusid, eriti puudutab see sobiva riietuse ja maski kandmist.

- Pihustusprotsessi ajal ja üldse tööruumis ei tohi suitsetada. Ka värviaurud on kergesti süttivad.
- Ruumis ei tohi olla või ei tohi kasutada tuleasemeid, lahtist tuld ega sädemeid tekitavaid masinaid.
- Ärge hoidke ega tarbige tööruumis toiduaineid ja jooki. Värviaurud on kahjulikud.
- Tööruum peab olema suurem kui 30 m³ ning selles peab olema tagatud piisav õhuringlus pihustamisel ja kuivamisel. Ärge pihustage vastu tuult. Süttivate või ohtlike materjalide pihustamisel järgige põhimõtteliselt kohaliku politseiameti määrusi.
- Ärge kasutage PVC-suruõhuvoolikuga selliseid aineid nagu lakibensiin, butüülalkohol ja metüleenkloriid (lühendab kasutusiiga).
- Hoidke pihustusseadmed täitmisel alati kompressorist eemal, et vältida kokkupuudet vedelikega.
- Tööpiirkond peab olema kompressorist selgelt eraldatud, et vältida otsest kokkupuudet töövahendiga.
- Tagage töö ajal kompressori ja suruõhuvahendite/-ühenduste vaheline kaugus vähemalt 2,50 m.
- Ärge mitte kunagi suunake pihustusseadmeid kompressori suunas.

#### Suruõhupaakide kasutamine

- Suruõhupaagi kasutaja peab hoidma paagi nõuetekohases seisundis, käitama ja kontrollima seda nõuetekohaselt, teostama vajaliku hooldus- ja remonditööd viivitamatult ning võtma tarvitusele oludest sõltuvad ohutusaabinõud.
- Erandjuhu võib järelevalveametkond rakendada vajalikud kontrollmeetmed.
- Suruõhupaaki ei tohi kasutada, kui sel on mõni defekt, mis ohustab sellega töötajat või kolmandaid isikuid.
- Kontrollige enne iga kasutamist, ega survepaagil pole roostet või kahjustusi. Kompressorit ei tohi käitada kahjustatud või roostes survepaagiga. Kui avastate kahjustuse, pöörduge klienditeenindustöökotta.

#### Hoidke ohutusjuhised alles.

**Указания за безопасна работа**  
**Внимание! При използване на компресора трябва да спазвате посочените по-долу основни указания за безопасна работа, за да се предпазите от токов удар, наранявания и пожар. Прочетете и спазвайте указанията, преди да използвате уреда.**

- **Поддръжжайте работното си място**  
 Неподреденото работно място е предпоставка за злополуки.
- **Имайте предвид влиянията на обкръжаващата среда**  
 Не излагайте компресора на дъжд. Не използвайте компресора във влажна или мокра среда. Опасност от токов удар! Осигурете подходящо осветление. Не използвайте компресора близо до запалими течности или газове. Опасност от експлозия!
- **Предпазвайте се от токов удар**  
 Избягвайте допир на тялото с местата за заземяване, например на тръби, отоплителни тела, печки, хладилници.
- **Не допускайте деца наблизо!**  
 Не позволявайте на други хора да докосват компресора или кабела. Не ги допускайте близо до работното си място.
- **Съхранявайте компресора на безопасно място**  
 Прибирайте компресора в сухо, заключено помещение, недостъпно за деца.
- **Не претоварвайте компресора**  
 Компресорът работи добре и безопасно в посочения диапазон на мощността.
- **Използвайте подходящо работно облекло**  
 Не използвайте широки дрехи и не носете накити. Движещите се части могат да ги захванат. При работа на открито е препоръчително да използвате гумени ръкавици и обувки с антихлъзгащи подметки. Ако имате дълга коса, използвайте мрежа за коса. Опасност от нараняване!
- **Не използвайте кабела за други цели**  
 Не носете компресора за кабела и не изключвайте щепсела от контакта посредством кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, масло и от остри ръбове. Кабелът/щепселът могат да се повредят.
- **Поддържайте компресора добре**  
 Почиствайте компресора, за да работи добре и безопасно. Спазвайте указанията за поддръжка. Проверявайте редовно щепсела и кабела. При повреда те трябва да се сменят от квалифициран специалист. Проверявайте редовно удължителните кабели и ги сменяйте при повреда.
- **Изключвайте щепсела**  
 Когато не използвате компресора, преди поддръжка.
- **Не допускайте неволно включване на компресора**  
 Преди да включите компресора в електрическата мрежа, проверете дали прекъсвачателят е изключен.
- **Удължителен кабел при работа на открито**  
 При работа на открито използвайте само подходящи за целта удължителни кабели със съответното обозначение.
- **Винаги бъдете внимателни**  
 Наблюдавайте работата си. Действайте разумно. Не използвайте компресора, когато не сте концентрирани.
- **Проверявайте компресора за повреди**  
 Преди да използвате компресора, проверете внимателно дали предпазните устройства и лесно повреждащите се части са в изправно състояние и дали работят съгласно указанията. Проверете дали движещите се части са в изправно състояние, дали не заяждат и дали частите не са повредени. Всички части трябва да бъдат монтирани правилно, за да се осигури безопасно използване на уреда. Повредените предпазни устройства и части трябва да се ремонтират или да се сменят в специализиран сервиз, освен ако в упътването за употреба не е посочено друго. Повредените прекъсвачи трябва да се сменят в сервиз. Не използвайте уреди, при които прекъсвачът не може да се включва и да се изключва.

- **Внимание!**  
За Ваша сигурност използвайте само принадлежности и приставки, които са посочени в упътването за употреба или които са препоръчани или са посочени от производителя. Използването на други инструменти или принадлежности, освен препоръчаните в упътването за употреба или в каталога, може да доведе до нараняване.
  - **Ремонтните работи трябва да се извършват само от електротехник**  
Ремонтните работи трябва да се извършват само от електротехник. В противен случай може да се стигне до нараняване на оператора.
  - **Шум**  
Когато използвате компресора, поставете предпазни средства за слуха.
  - **Смяна на захранващия кабел**  
Ако захранващият кабел се повреди, кабелът трябва да се смени от производителя или от електротехник, за да се предотвратят рисковете. Опасност от токов удар!
  - **Напомпване на гумите**  
Проверете налягането в гумите с подходящ манометър, веднага след като ги напомпате, например на бензиностанция.
  - **Мобилни компресори за строителни цели**  
Имайте предвид, че всички маркучи и арматури са подходящи за максимално допустимото работно налягане на компресора.
  - **Разполагане на компресора**  
Поставяйте компресора само върху равна повърхност.
  - **Внимание!** Използвайте компресора само когато цялото защитно оборудване е в изправност и никога не използвайте компресора под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, предизвикващи сън.
  - **Винаги поддържайте вентилационната решетка чиста**, особено в мръсна работна среда.
  - **Никога не използвайте дефектни компресори.** Избягвайте работа в случай на нередности като необичайни шумове или усилен вибрации; изключете уреда и се свържете със сервисния център.
  - **Използвайте само оригинални части;** използването на неоригинални части може да доведе до отмяна на гаранцията и да увеличи риска от неизправности. Модифицирането на компресора е забранено - ремонтите трябва да се извършват от оторизиран сервисен център.
  - Не докосвайте горещи части и не изключвайте компресора посредством свързващия кабел.
  - Цикълът на сгъстен въздух трябва да се извършва само с подходящо оборудване, което може да издържи на максималното работно налягане.
  - Произведеният въздух не е подходящ нито за дишане, нито за обработка на храни.
  - **САМО ВЪЗДУХ:** Този компресор е предназначен изключително за въздух, а не за други газове
  - Поддържайте и почиствайте компресора редовно в съответствие с инструкциите и го поддържайте сух и свободен от масла.
  - Не премествайте компресора посредством маркуча за въздух и изпускайте налягането в компресора, преди да го транспортирате.
- Указания за безопасна работа със сгъстен въздух и пистолети за продухване**
- Компресорната помпа и проводниците достигат високи температурни стойности по време на работа. При докосване се предизвикват изгаряния.
  - Засмукваният от компресора въздух не трябва да съдържа примеси, които могат да доведат до запалване или експлозия в компресорната помпа.
  - При развиване на конектора за маркуча хванете конектора стабилно с ръка. Така ще избегнете нараняване от бързо отскачащия назад маркуч.
  - При работа с пистолета за продухване използвайте защитни очила. Чуждите тела и издуханите частици могат лесно да предизвикат наранявания.
  - Не насочвайте пистолета за продухване към хора и не почиствайте дрехи върху тялото. Опасност от нараняване!
  - Носете предпазни очила и дихателна маска, когато работите с пистолета за сгъстен въздух. Прахът е вреден за здравето!

#### Указания за безопасна работа при боядисване чрез шприцоване

- Не обработвайте лакове или разтворители с температура на възпламеняване под 55 °C. Опасност от експлозия!
- Не загрявайте лаковете и разтворителите. Опасност от експлозия!
- Ако обработвате опасни за здравето течности, трябва да използвате противогазови маски (маски за лице). Съблюдавайте също указанията на производителите на тези вещества относно предпазните мерки.
- Съблюдавайте указанията, които са посочени на опаковките на обработваните материали и обозначенията от наредбата за опасните вещества. При необходимост трябва да вземете допълнителни предпазни мерки, а именно да използвате подходящо облекло и маски.
- Не трябва да пушите в работното помещение, докато шприцовате. Опасност от експлозия! Изпаренията от боите също са лесно запалими.
- Избягвайте и не използвайте места с открит огън, открити източници на светлина или машини, отделящи искри.
- Не съхранявайте и не консумирайте храни и напитки в работното помещение. Изпаренията от боите са вредни за здравето.
- Работното помещение трябва да бъде над 30 m<sup>3</sup>, като при шприцоването и съхненето трябва да се осигури достатъчна циркулация на въздуха. Не пръскайте срещу посоката на вятъра. При шприцоване на горими или опасни вещества спазвайте изискванията на местните органи на реда.
- Не обработвайте с PVC напорен маркуч вещества като лаков бензин, бутанол и метилен хлорид. Тези вещества повреждат напорния маркуч.
- При пълнене винаги дръжте разпръсквателните устройства далеч от компресора, за да избегнете контакт с течности.
- Работната зона трябва да бъде ясно отделена от компресора, за да се предотврати пряк контакт с работната среда.
- По време на работа осигурете минимално разстояние от 2,50 м. между компресора и инструментите/връзките за сгъстен въздух.
- Никога не насочвайте разпръсквателните устройства по посока на компресора.

#### Използване на напорни резервоари

- Когато използвате напорен резервоар, трябва да го поддържате в изправно състояние, да го експлоатирате съгласно указанията и да го проверявате, както и веднага да извършвате необходимите работи по поддръжката и ремонта и да вземате необходимите предпазни мерки в зависимост от обстоятелствата.
- В отделни случаи контролните власти могат да разпоредят предприемането на съответните надзорни мерки.
- Напорният резервоар не трябва да се използва, ако има повреди, поради които операторът или трето лице са изложени на опасност.
- Преди всяка употреба проверявайте резервоара за ръжда и повреди. Не използвайте компресора с повреден или ръждясал резервоар. Ако констатираме повреди, трябва да се обърнете към сервиз.

#### Съхранявайте указанията за безопасна работа.

**Вказівки по техніці безпеки**  
**Небезпека! При використанні цього компресора з метою захисту від електричного удару, небезпекі травмування і виникнення пожежі слід дотримуватись наступних основних заходів безпеки. Перш ніж використовувати прилад, прочитайте і дотримуйтесь цих вказівок.**

- **Утримуйте свою робочу зону в порядку**  
 Безпорядок в робочій зоні призводить до небезпекі виникнення нещасного випадку.
- **Звертайте увагу на вплив оточуючого середовища**  
 Не піддавайте компресор впливу дощу. Не застосовуйте компресор у вологому або мокрому середовищі. Потурбуйтеся про хороше освітлення. Не користуйтеся компресором поблизу горючих рідин або газів.
- **Захищайтеся від електричного удару**  
 Уникайте доторкування окремими частинами тіла до заземлених деталей, наприклад до труб, нагрівальних елементів, плит, холодильників.
- **Утримуйте дітей на відстані!**  
 Не дозволяйте стороннім особам доторкатися до компресора або до кабелю, утримуйте їх на відстані від своєї робочої зони.
- **Надійно зберігайте свій компресор**  
 Компресор, що в даний момент не використовується, слід зберігати в сухому і замкнутому і недоступному для дітей приміщенні.
- **Не перенавантажуйте компресор**  
 В заданому діапазоні потужності Ви працюватимете краще і надійніше.
- **Носіть відповідний робочий одяг**  
 Не носіть широкого одягу або прикрас. Їх можуть захопити рухомі деталі. Під час роботи на відкритому повітрі рекомендується носити гумові рукавиці і взуття, що не ковзається. Якщо у Вас довге волосся, носіть спеціальну сітку для волосся.
- **Не використовуйте кабель не за призначенням**  
 Не тягніть компресор за кабель і не використовуйте кабель для того, щоби витягнути його з розетки. Обережно тримайте кабель від впливу жару, масла і гострих кутів.
- **Ретельно доглядайте за компресором**  
 Утримуйте компресор в чистоті, щоби він міг добре і надійно працювати. Дотримуйтесь приписів щодо технічного обслуговування. Регулярно перевіряйте штекер і кабель, нехай при пошкодженні їх обміняє досвідчений спеціаліст. Регулярно перевіряйте кабель-подовжувач, пошкоджений кабель замінюйте.
- **Витягайте штекер з розетки**  
 При невикористанні, перед початком технічного обслуговування.
- **Уникайте випадкового запуску компресора**  
 Переконайтеся, що при під'єднанні компресора до мережі струму перемикач вимкнений
- **Кабель-подовжувач на відкритому повітрі**  
 Застосовуйте на відкритому повітрі тільки кабель-подовжувач, який має для цього допуск та відповідне маркування.
- **Під час роботи постійно будьте уважним**  
 Слідкуйте за своєю роботою. Уважно продовжуйте роботу. Не застосовуйте компресор, якщо Ви не сконцентровані.
- **Перевіряйте свій компресор на наявність пошкодження**  
 Перед подальшим використанням компресора слід ретельно перевірити захисні пристрої або легко пошкоджені деталі стосовно їх бездоганного функціонування, що відповідає їх призначенню. Перевірте, чи функціонування рухомих деталей в порядку, чи ці деталі не заклинюють, чи вони не пошкоджені. Всі деталі повинні бути правильно змонтовані, щоб забезпечити надійність прилада. Пошкоджені захисні пристрої і деталі потрібно кваліфіковано відремонтувати або замінити в сервісній майстерні, якщо в інструкції по експлуатації не вказано іншого. Пошкоджені перемикачі слід замінити в сервісній майстерні. Не використовуйте інструменти, в яких не вмикається і не вимикається перемикач.
- **Небезпека!**  
 Для своєї власної безпеки користуйтеся допоміжними матеріалами і допоміжними приладами, які вказані в інструкції по експлуатації або які рекомендуються чи вказані виробником. Використання інших інструментів чи аксесуарів,

не рекомендованих в інструкції по експлуатації або в каталозі, може означати для Вас небезпеку особисто травмування.

- **Ремонт проводиться тільки кваліфікованим електриком**  
Ремонт повинен проводитись тільки кваліфікованим спеціалістом-електриком, в іншому випадку з користувачем компресора може трапитись нещасний випадок.
- **Шум**  
При застосуванні компресора слід носити навушники.
- **Заміна з'єднувального проводу**  
Якщо з'єднувальний провід пошкоджений, то виробник або спеціаліст-електрик повинен його замінити, щоб запобігти виникненню небезпеки.
- **Заповнення шин**  
Відразу після заповнення слід перевірити тиск шин, використовуючи відповідний манометр, наприклад, на автозаправочній станції.
- **Використання пересувних компресорів на будовах**  
Слідкуйте, щоб всі шланги та арматури були придатними для найвищого дозволеного для роботи компресора тиску.
- **Місце розміщення**  
Компресор розміщати тільки на рівній поверхні.
- **Застереження!** Використовуйте компресор, тільки якщо усі захисні засоби є неушкодженими. Ніколи не використовуйте компресор під впливом алкоголю, наркотиків чи снодійних.
- **Завжди тримайте чистою вентиляційну решітку**, особливо у забрудненому робочому оточенні.
- **Ніколи не використовуйте ушкоджені компресори.** Уникайте експлуатації при незвичних ситуаціях, таких як незвичний шум або посилена вібрація; у такому разі вимкніть пристрій та зв'яжіться з сервісним центром.
- **Використовуйте виключно оригінальні частини;** при використанні неоригінальних частин гарантія може бути анульована, а ризик несправностей зростає. Забороняється здійснювати зміни компресора – Ремонт повинен здійснюватися дозволеним сервісним центром.

- Не торкайтесь гарячих деталей та не вимикайте компресор через кабель з'єднання.
- Пневматичний цикл повинен здійснюватися лише з відповідним обладнанням, яке витримує максимальний робочий тиск.
- Згенероване повітря не призначено ні для вдихання, ні для обробки харчових продуктів.
- **ЛИШЕ ПОВІТРЯ:** Цей компресор призначений виключно для повітря, але не для інших газів
- Регулярно здійснюйте технічне обслуговування та чистку компресора згідно інструкції ти тримайте його сухим та чистим від мастила.
- Не пересувайте компресор, тримаючись за повітряний шланг, та випустіть тиск перед транспортуванням.

#### **Вказівки по техніці безпеки для роботи із стиснутим повітрям і обдуваючим пістолетом**

- Компресор і трубопроводи під час роботи нагріваються до високої температури. Доторкання до них призводить до опіків.
- Гази або пара, що всмоктуються компресором, повинні бути чистими від домішок, котрі в компресорі можуть стати причиною пожежі чи вибухів.
- При роз'єднанні шлангової муфти слід рукою міцно утримувати з'єднувальний елемент, щоб запобігти травмуванню шлангом, що швидко вивільняється.
- При проведенні робіт з використанням обдуваючого пістолета слід носити захисні окуляри. Сторонні тіла і частинки, що обдуваються, легко можуть нанести травми.
- Не можна обдуваючим пістолетом дути в бік інших осіб або чистити на собі одяг.
- При роботах з пневмопістолетом одягайте захисні окуляри та маску. Пил небезпечний для здоров'я!

#### **Вказівки по техніці безпеки при розпиленні фарби**

- Не можна розпиляти фарби і розчинники, що мають точку запалювання, нижчу від 55 °C.
- Фарби і розчинники не підігрівати.
- Якщо розпиляються рідини, шкідливі для здоров'я, то для захисту необхідні фільтруючі пристрої (респіратори).

Звертайте також увагу на вихідні дані про заходи безпеки, зроблені виробниками цих матеріалів.

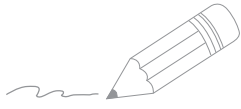
- Слід враховувати нанесені на зовнішнє упакування вихідні дані і маркування щодо наявності небезпечних речовин розпилюваних матеріалів. При необхідності слід вжити додаткових запобіжних заходів, зокрема, надягнути відповідний одяг і респіратор.
- Під час процесу розпилення фарби, а також в самому робочому приміщенні не можна курити. Пари фарби також легкозаймисті.
- Не можна працювати з фарбами, якщо поблизу є вогнища, відкрите світло або машини, що іскрять під час роботи.
- Їжу і напитки в робочому приміщенні не зберігати і не вживати. Пари фарби шкідливі.
- Робоче приміщення повинно бути більшим ніж 30 м<sup>3</sup>, також має бути забезпечена достатня вентиляція при розпиленні і сушінні. Не можна розпилювати фарбу проти вітру. При розпиленні горючих або небезпечних речовин слід обов'язково враховувати розпорядження місцевої служби поліції.
- При використанні напірного рукава, виготовленого з ПВХ, не можна розпилювати таких речовин, як лаковий бензин, бутиловий спирт і хлорид метилу (скорочується термін служби рукава).
- При заправці завжди тримайте розпилювачі подалі від компресора для уникнення контакту з рідинами.
- Робоча зона повинна бути чітко відокремлена від компресора, для уникнення безпосереднього контакту з робочою рідиною.
- Забезпечте мінімальну відстань 2,50 м між компресором та пневматичними інструментами/з'єднувачами в роботі.
- Ніколи не направляйте розпилювачі у напрямку компресора.

#### Експлуатація напірних ємностей

- Той, хто працює з напірною ємністю, повинен зберігати її в належному стані, відповідно з нею працювати, перевіряти її, невідкладно проводити профілактичні і ремонтні роботи, в залежності від обставин вживати необхідних заходів безпеки.

- В окремих випадках наглядова установа може розпорядитись щодо проведення необхідних заходів по перевірці.
- Напірну ємність не можна експлуатувати, якщо вона має дефекти, які можуть становити небезпеку для користувачів або сторонніх осіб.
- Перед початком роботи перевірте напірний резервуар на наявність іржі та пошкоджень. Компресор не можна приводити в дію з пошкодженням або заржавленим напірним резервуаром. У випадку, якщо ви виявите пошкодження, звертайтеся, будь ласка, до сервісної майстерні.

**Надійно зберігайте вказівки по техніці безпеки.**



Two horizontal lines for a header or title, followed by 25 horizontal lines for the main body of the page, providing a structured area for writing or drawing.



EH 02/2024 (03)

